

# Nunangkamtaik Yus Mash Najanamuri (Génesis)

<sup>1</sup> Nunangkamtaik mash atsuinai, Yuska nayaimpincha tura nungkancha mash najanamiayi. <sup>2</sup> Antsu nungkaka juun entsajai pachimnaikiau ayayi. Juun entsaka aya kuna ayayi. Turasha aya tee ayayi. Tura asamtai Yuse Wakani juun entsa yakiinini atu wee, tura ataksha juni wini, tu nanaaki pujumiayi.

<sup>3</sup> Nuniangka Yus chichaak: —Paantin ati — tamati, paantin wajasmiai. <sup>4</sup> Tura asamtai Yus paaniun wainak: —Pengkeraitai —timiayi. Tura asa paaniuncha tura teencha akankamiayi. <sup>5</sup> Tura paaniunka tsawai inaikiamiayi. Tura teenka kashi inaikiamiayi. Nu najankamunam kichik kinta kintamramiai.

<sup>6</sup> Nunia Yus chichaak: —Yakiiya yumi juun entsajai akankamu ati, —timiayi. Yus tamati, nunisang turunamiayi. <sup>7</sup> Tura asa nungkaka juun entsa amurmau ati tusa Yus akankamiayi. <sup>8</sup> Nunia Yus chichaak: —Ju angkakuka nayaaim tutai ati —timiayi. Nu najankamunam jimiar kinta kintamramiai.

<sup>9</sup> Nunia Yus ataksha chichaak: —Entsa nungkan amurua juka kuyuati, tura nungka mujurti, — Yus tamati nunisang turunamiayi. <sup>10</sup> Tura Yus chichaak: —Mujukash wajasa juka nungka tutai ati, tura entsa iruntrarua juka juun entsa

tutai ati —timiayi. Tura nuna mash umis jiis Yus: —Pengeritai —timiayi. <sup>11</sup> Tura chichaak: —Arak ainau tura numi ainausha niish niish nungkanam tsapainiar nerekarti, —Yus tamati nunisang turunamiayi. <sup>12</sup> Tura asa nungkanmaka árak ainau tura numi ainausha araachmaitiat, ningki tsapainiar nerekarmiayi. Tuminamtai Yus nuna mash jiis: —Pengkeritai —timiayi. <sup>13</sup> Nu najankamunam tres kinta kintamramiayi.

<sup>14-15</sup> Nunia Yus chichaak: —Tsawai tsantratnuka tura kashi tsantratin ainausha nayaimpinam keemsarti. Musach, tura nantu tura esat atincha, tura yumi jeatniusha paan nekaatisha iruniarti, —timiayi. Yus tamati nunisang turunamiayi. <sup>16</sup> Tura asantai Yus tsantratniun jimieran najanamiayi. Tsawai kakaram tsantratniun timiá juuntan najanamia nuka tsaayaitai. Tura kashi mushatmin kapaa nuka nantuitai. Tura yaa ainancha najanamiayi. <sup>17-18</sup> Tura tsawaisha tura kashisha tsantrarti tusa, Yus ni najanamu ainaun kentsamiayi. Nujai tsawaartincha, tura kintamratniuncha paan nekaawarti —tusa turuamiayi. Tura nuna mash jiis: —Pengkeritai —timiayi. <sup>19</sup> Nu najankamunam cuatro kinta kintamramiayi.

<sup>20</sup> Nunia ataksha Yus chichaak: —Entsanam matsamsatin ainauka tura nanamtin ainausha nungkanam yujararti, —tamati nunisang turunamiayi. <sup>21</sup> Tura asa entsa kanajin matsaminauncha, tura nanamtin ainauncha Yus najanamiayi. Tura najana umis, jiis: —Pengeritai —timiayi. <sup>22</sup> Tura entsanam matsamin ainaun chicharak: —Nukap

yujartaram, turasha juun entsasha netkataram. Tura nanamtin ainausha mash nungkanam yujararti, —Yus timiayi. <sup>23</sup> Nu najankamunam cinco kinta kintamramiayi.

<sup>24</sup> Nunia Yus ataksha chichaak: —Mash nungkanam wekain ainauka yujararti. Kuntin yutai ainauka tura tangku ainausha, tura pachim namangken yu ainausha, tura netsepejai nungkanam wekain ainausha niish niish mash nungkanam yujararti, —Yus tamati nunisang umikmiayi. <sup>25</sup> Tura nuna mash umik, Yus nuna jiis: —Pengkeraitai —timiayi.

### *Yus Aintsun Najanamuri*

<sup>26</sup> Nunia Yus chichaak: —Yamaikia iiya tumau ati tusar, ainsa najanami. Tura nu aintska namak ainaun, tura nanamtin ainauncha, tura tangku ainauncha, tura pachim ainauncha, tura netsepejai nungkanam wekainainauncha mash inarti—tusa, Yus aintsun najanamiayi. ✧

<sup>27</sup> Tura aints atsau asamtai, Yus niiya tumaun aintsun najanak, aishmangkun tura nuwancha najanamiayi. <sup>28</sup> Tura najana umis, pengker awajsatas chicharak: —Nukap yujartaram. Tura mash nungka ainaun netkataram. Tura namak ainau, tura nanamtin ainausha, tura tangku ainausha, tura netsepejai wekain ainausha nepetkau ataram, —timiayi.

<sup>29</sup> Nunia Yus aintsun, tura nuwancha chicharak: —Anturtuktaram, arakrintin ainaun tura numi jingkiyajintin ainauncha mash atum yuwataram tusan suajrume. <sup>30</sup> Tura pachim

ainau, tura nanamtin ainau, tura netsepejai wekain ainausha numi nereen, tura nupaa ainauncha yuwarti tusan suajai, —Yus timiayi. <sup>31</sup> Tura ni najanamurin mash jiis: —Nekas pengkeraitai —timiayi. Nu najankamunam seis kintan kintamramiayi.

## 2

<sup>1</sup> Yus nayaimpincha, tura nungkancha tura nuni mash iruna nuna tu najanak umismiayi. <sup>2</sup> Tura ni najanamurin seis kintan umisu asa, nu najankamunam siete kinta tsawaarmaunum Yus ayamramiayi. <sup>3</sup> Tura nu kintatin mash najana umis ayamrau asa, nu kintan pengkermamtikiamiayi. Tura asamtai chichaak: —Ju kintaka ayamratin kinta asamtai, mash aints ainausha wina nintimtursarti tusan pengkermamtikjai, —Yus timiayi. <sup>4</sup> Yus nayaimpin tura nungkancha tu najanamiayi.

### *Aja Edén Tutainum Aints Puusamu*

Ii Apuri Yus nayaimpin tura nungkancha najanak, <sup>5</sup> yumin jitumtikchau asamtai, kichik numiksha, tura áraksha atsuarmiayi. Tura aintsnasha najanachmauyayi. Tura asamtai nuni takakmastincha atsuarmiayi. <sup>6</sup> Turayat yurangkim nungkanmaya takuni mash nungka ainaun sanamtikiamiayi. <sup>7</sup> Nunia ii Apuri Yus nungkan juki, aishmangkun najanamiayi. Tura ni nujin umpui mayajin engketa, iwiaaku ati tusa awajsamiayi. Tura Yus ni mayajin engketamtai, iwiaaku wajasmiayi.

<sup>8</sup> Nunia ii Apuri Yus tsaa winitinmanini nungka Edén tutainum ajan umis, nu aishmangkun nuni pujsamiayi. <sup>9</sup> Tura numi nekas pengker aina nuna tsapamtikiamiayi. Nunia yurang ainaun neremtikiamiayi. Nunia nu aja japen nushaa numi jimiaran awajsamiayi. Kichik numi yurangken yuwinaunka pujut nangkaakashtinun sukartinuyayi. Tura chikich numi yurangken yuwinaunka pengker aina nuna, tura tunau aina nunasha nekaawartin armiai.

<sup>10</sup> Tura Edén nungkanmaya entsa tsapuimiayi. Tura nu entsa tsengkeak-mauringkia nu ajanam ukatmiayi. Nunia cuatro entsa tsengkermiayi. <sup>11</sup> Entsa yamai nangkamchak tsengkeakuka Pisón naartinuyayi. Nu entsaka nungka Havila tutainum kuri amaunum nuni iruna nuna teenkawayayi. <sup>12</sup> Nu nungkanmaya kuri timiá pengkeraitai. Tura nu nungkanmaya numi bedelio tutai aina nuna numpe nekas kungkurmaitai. Tura kaya ónice tutaisha irunniayi. <sup>13</sup> Tura chikich entsa tsengkeakmauka Gihón naartinuyayi. Tura nu entsaka nungka Cus tutainum teenkawaitai. <sup>14</sup> Tura chikich entsaka Tigris naartinuyayi. Nu entsaka tsaa winitinmanini nungka Asiria tutainum awai. Tura chikich entsaka Eufratis naartinuyayi.

<sup>15</sup> Nunia ii Apuri Yus nu nungka Edén tutainum aishmangkun chicharak: —Ju nungka juka ame takakmakum wainkata tusan suajme. <sup>16</sup> Tura asamtai numi iruna juna nere mash yuwamnawaitme. <sup>17</sup> Antsu kichik numi aa nuka tunaun aina nuna nekamtikin asa, nuna nerengka yuwashtinuitme. Nu yuwakmeka

nekas jakatatme tajame, —timiayi.

<sup>18</sup> Nunia ii Apuri Yus chichaak: —Aishmang ningki pujakka pengkerka pujatsui. Tura asamtai chikich yaingtin niijai tsanias pujusti tusan najatatjai —timiayi. <sup>19-20</sup> Kame, Apu Yus kuntin ainaun tura nanamtin ainauncha mash najanak, ni inairati tusa, aishmang Adán naartinum ikiankamiayi. Turamtai tangku ainaun, tura nanamtin ainauncha, tura pachim ainauncha mash, ni naari tu ati tusa inairamiayi. Tura asamtai Adán inairamia nu naartinuk tuke ainawai. Antsu niin yaingtinun niya tumaunaka pengké wainkachmiayi.

<sup>21</sup> Tura asamtai Apu Yus Adánkan kanurti tusa kiantramiayi. Kanuramtai ni namangken nitkayan pajen juruki, ataksha achimtuamiayi. <sup>22</sup> Tura nu pajen achik, Apu Yus nuwan najana, aishmangkun inaktusmiayi. <sup>23</sup> Turamtai nuna wainak Adán chichaak: —¡Maj, juka nekas wina namangkruitai. Turasha nekas wina ukunchruitai! Wina namangkrunia jukimu asa, nuwa tutai atinuitai, —timiayi.

<sup>24</sup> Yus nuna turau asamtai, aishmang ni aparin tura nukurincha ukuki, nuwarijai tsaning, jimiaraitiat kichkia nunisang atinuitai. ✧

<sup>25</sup> Tura Adán ni nuwarijai mai misu pujuinayat natsannaicharmiayi.

### 3

#### *Adán Evajai Yusen Umirkachmau*

---

✧ **2:24** Mat 19.5-6; Marc 10.7-8; 1 Cor 6.16; Ef 5.31

<sup>1</sup> Apu Yus mash najankamia nuna nangka-masang napi timiá anangkartin asa, nuwan jeari iniak: —¿Numi ajanam mash nerekar wajaina nu kichkiksha yuwairap Yus turamiakuram? —timiayi.

<sup>2</sup> Tama nuwa ayaak: —Atsa, numi ajanam wajaina nuna yurangkenka mash yuwatnuitji.

<sup>3</sup> Antsu Yus iin chichartamak: Numi aja japen waja au yurangkenka yuwairap tura takasairap jakairam turammaji —timiayi.

<sup>4</sup> Tama napi nuwan chicharak: —Atsa, jakash-tatrome. <sup>5</sup> Antsu au yuwarmeka Yusjai metek pengker aina nuka tura tunau aina nussha mash nekaatnuitrome. Tura Yus nuna nekau asa suritramarme, —timiayi.

<sup>6</sup> Tamati nuna antuk, nuwasha numin jijj pu-jurmiayi. Tura nintimias: —¿Nekas shiirmapita! Juna yuwanka Yus neka nunasha nekaawainjapi —tusa numi yurangken wakerak akak yuwamiayi. Tura: —Amesha yuwata —tusa aishrincha susamiayi. <sup>7</sup> Tura nuna yukama, shintarua nunis-arang misu wajainau wainmamkar, mai higo nuken jukiar peawartas aparmararmiayi.

<sup>8</sup> Tura tsaa jeak mikianmati, Apu Yus ajanam wekaamun antukarmiayi. Tura asaramtai sham-inak, iin waitmakai tusar numi untsuri wajainamunam anumkarmiayi. <sup>9</sup> Tura Yus nekayat Adánkan untsuak: —¿Aishmangkua, tunia pujame? —timiayi.

<sup>10</sup> Tama Adán ayaak: —Ame ajanam wekaamun nekaan, misu asan shamkartakun anumkajai, —timiayi. <sup>11</sup> Tama Yus iniak: —¿Ya amin misuwaitme turama? ¿Numi yurangken

yuwaip timiajmena nu yuwachumek? —tu iniasmiayi.

<sup>12</sup> Tama Adán ayaak: —Nuwarmijai tsaniasam pujusta tusam surusmame nu numi yurangken surusamtai yuwajai —timiayi. <sup>13</sup> Tamati Apu Yus nuwan iniak: —¿Warukamtai antutskesha yuwame? —timiayi. Tu iniam nuwa ayaak: —Napi anangkruamtai yuwajai —timiayi.

<sup>14</sup> Tamati Apu Yus napin chicharak: —Ame ju aitkau asam, chikich wi najanamu ainaun nangkasmek ameka yumingkramu atatme. Tura asam yamai nangkamsam netsepmijai wekain atatme, tura nungka tsetserin yuu atatme.

<sup>15</sup> Tura asam nuwajai tuke nemasnaikiatnuitme. Tura ami wearam ainauka nuwa weari ainaujaingkia tuke nemasnaikiartinuitai. Tura ni weari ainauka muukmin najatmin artinuitai. Tuminamtai ami wearam ainauka ni sangkanin esau artinuitai, —Yus napin timiayi. ✧

<sup>16</sup> Tura nuwan chicharak: —Ameke japrukmesha wait wajau atinuitme. Tura uchi jerertasam jatemam nukap najaimin atinuitme. Turayatum aishrumjai tuke pujutka wakeritatme. Tumamning aishrum inatmin atinuitai —timiayi. ✧

<sup>17</sup> Tura aishmangkun Yus chicharak: —Nuwarmi chichame umirkum: Nu numi yurangke yuwaip tusan timiaja nu yuwau asakmin, wina chichamur umirkachmaurmijai nungkaka pase yumingkramu atatu. Tura asamtai iwiaaku pujakum, tuke wait wajakum kakaram takakmakum nungkanmaya arak tsapaitin ainau yu atinuitme. <sup>18</sup> Turamin

wainiat jangkisha tura narasha nukap tsapau artinuitai. Turamtai saatnum yurang iruna nu yuwatnuitme. <sup>19</sup> Tura kakaram takakmakum searam yutairam yu atinuitme. Tu pujakum jakatnuitme. Ameka nungka jukir najanamu asam, jaakmesha ataksha nungka najanartinuitme, —Yus timiayi.

<sup>20</sup> Adánka ni nuwarin Eva inaikiamiayi. Evaka mash aintsu nukuri atin asamtai, tu inaikiamiayi. (Evaka iwiaaku taku tawai.) <sup>21</sup> Tura Adán ni nuwarijai mai misu asaramtai, Apu Yus kuntinun maa, nuwapen juki, mai kachumawarti tusa, Adánkan tura Evanča susamiayi. <sup>22</sup> Nunia chichaak: —Ju aintska iiya nunisarang pengker turatniun tura tunaun takastinasha mash nekawai. Tura asa numi tuke pujutan sukartinua nuna yurangken akak yuwak tunaarintin ayat tuke iwiaaku pujustinuitai, —timiayi. <sup>23</sup> Nuna turunawai tusa, ii Apuri Yus Adánkan Edén ajanmaya jiiki: Nungka najanamu asa, nungkanam takakmasti tusa akupkamiayi. <sup>24</sup> Nunia numi tuke pujutan sukartinua nuna yurangken aints kichkisha yuwai tusa, tsaa winitinmanini Yus ni awemamurin nanamtin ainau Edén ajanka wainkarti tusa akupkamiayi. Turamtai saapi jiya tumau kapaun takusar peret jintan waikmawar kirtuawarmiayi. ☆

## 4

### *Caín Abeljai Pachisar Etsermau*

<sup>1</sup> Nunia Adánka ni nuwarin japrumtikiamiayi. Turam japruk uchi eemkaurin Caín naartinun

---

☆ 3:24 Ap 2.7; 22.2, 14

jurermiayi. Tura Eva chichaak: —Yus surusu asamtai aishmangkun jurerjai —timiayi. <sup>2</sup> Tura ukunam Evaka Caínka yachiin Abelan jurermiayi. Abelka tsakar ovejan wainuyayi. Tura Caínka tsakar ajan takauyayi.

<sup>3</sup> Tura ukunam Caín Yusen warinak susataj tusa, ningki nintimias ni ajarinia arak ainaun juuk: —Ainchiksha Yusen susataj —tusa epeamiayi. <sup>4</sup> Tura Abelsha Yusnasha warinak susataj tusa, oveja timiá pengkeran nekas jaerun, eemak akiiniaun ainaunka achik maa, Yusen susatas epeamiayi. Turamtai Yus Abelan pengker nintimtusmiayi. <sup>5</sup> Antsu Caínnaka pengkerka nintimtusamiayi, tura ni susamurinka jiis, pengkerka awajsachmiayi. Tura asamtai Caínka napchau nintimiar yachiin kajerkamiayi. ☆

<sup>6</sup> Turamtai Yus Caínkan chicharak: —¿Waruka napchau nintimsamsha kajekume? <sup>7</sup> Ame pengker nintimsam pujakmeka, pangkaim jiirsainme. Antsu napchau nintimsam pujakmeka, tunau amin nepettamkatas wakerutmawai. Tura wainiatum ame wakerakmeka, tunauka nepetkatnuitme, —Yus timiayi.

<sup>8</sup> Yuska tamaitiat jumchik arus Caín yachiin chicharak: —Ajanam iijai wemi —timiayi. Tamati Abel ayu tusa yachiijai ajanam wemiayi. Tura jea Caín yachiin awati maamiayi. <sup>9</sup> Caín yachiin mau asamtai Yus Caínkan iniak: —¿Yachim tuning puja? —tu iniam Caín ayaak: —Chaa, nekatsjai. ¿Wikia yatsurun wainukitaj? —timiayi.

---

☆ 4:5 Heb 11.4

<sup>10</sup> Tamati Apu Yus chicharak: —¿Waruka aitkame? Yachimi numpe nungkanmak ukarmaun paan wainkatnuitai. <sup>11</sup> Yachim mau asakmin yumingkramuitme. Tura asam ju nungkanam yachimi numpe ukarmame ju nungkanmayanka amin jiikin akupajme. <sup>12</sup> Ame aja tuke takaa takakmakam pujayatum, arakrumka pengké nerekchatnuitai. Tura asamtai ayamtsuk aya tuke wekain atinuitme —timiayi.

<sup>13</sup> Tama Caín Yusen chicharak: —Wikia timiá wait wajaktinnaka pengké atsantrachminuitjai.

<sup>14</sup> Yamaikia ju nungkanmaya jiirkin asam, pengké ayamtsuk jeachat aya wekain atinuitme turutme. Tura asakmin aints wina eatkar pachitsuk mantu-awartinuitai —timiayi.

<sup>15</sup> Tamaitiat Apu Yus ayaak: —Atsa, turut-machartinuitai. Antsu amin mantaminamtaikia siete wait wajaktintrin susatnuitjai —timiayi. Nunia aints ainau maawarai tusa, Apu Yus Caínkian maachmin awajsamiayi. <sup>16</sup> Tura Caín Yusjai chichas Edénumia jiinki, tsaawinitinmanini nungka Nod tutainum pujustas wemiayi.

### *Caínkia Weari*

<sup>17</sup> Caín nuwan nuwatkau asamtai, nuwari japrukmiayi. Tura uchirin jureramtai, naari Enoc inaikiamiayi. Ukunam Caín yaktama nu yaaktanka ni uchiri naarinak inaikiamiayi.

<sup>18</sup> Enocka Iradta apari ayayi. Tura Iradka Mehujaela apari ayayi. Tura Mejujaelka Metusaela apari ayayi. Nunia Metusaelka Lamecka apari ayayi. <sup>19</sup> Lamecka nuwa jimiaran

nuwatkamiayi. Chikich nuwaringkia Ada naartinuyayi. Chikichka Zila naartinuyayi. <sup>20</sup> Tura Adaka Jabalan jurermiayi. Tura nuna weari ainauka nuwap jeanam pujusar vaca wainin armiayi. <sup>21</sup> Jabala yachiingkia Jubal naartinuyayi. Nuna weari ainauka arpan awatin tura nagkun umpuin armiayi. <sup>22</sup> Lamecka nuwari Zila naartin uchin Tubal-caín naartinun jurermiayi. Tubal-caínka jiru bronce tutain, tura chikich hierro tutaincha takakminuyayi. Tubal-caín umaji Naama naartinuyayi.

<sup>23</sup> Chikich kintati Lamec ni nuwari Ádan tura Zilancha chicharak: —Wi titatjarme nu pengker anturtuktaram. Aints natsa wina ijuti numpturu asamtai maamjai. <sup>24</sup> Yus Caín chicharak: Amin mantamunka siete wait wajaktintrin susatnuitjai timiayi. Tura wina mantuawaramtaikia nuna nangkamas setenta y siete yapaijkiartin ainawai —timiayi.

### *Adanka Uchiri Chikich Akiinamuri*

<sup>25</sup> Nunia Adánka nuwari Eva ataksha japruk, chikich uchin jurermiayi. Tura nintimias: Caín nii yachiin Abelan mau asamtai, yamaikia Yus chikich uchin surusi tusa, uchirin Set inaikiamiayi. <sup>26</sup> Tura Setcha uchin yajutmarmia nuna Enós inaikiamiayi. Nuniangka aints ainau Apu Yuse naarin pachisar seatan nangkamawarmiayi.

## 5

### *Adanka Weari Ainau*

<sup>1</sup> Adánka weari naari ainau juni aarmawaitai: Nunangkamtaik Yus aintsun najanamia nunaka niiya tumaun najanamiayi. <sup>2</sup> Tura aishmangkun

nuwajai najanak pengker awajsamiayi. Tura “aints tutai” artatui —timiayi.

<sup>3</sup> Adán ciento treinta musach pujamtai, uchiri niiya tumau akiinamiayi. Turamtai naari Set ati tusa inaikiamiayi. <sup>4</sup> Tura Set akiinamia nuni Adán ochocientos musach pujumiayi. Tura asa uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. <sup>5</sup> Tura mash irumram Adánka novecientos treinta musach pujus jakamiayi.

<sup>6</sup> Tura Setka ciento cinco musach pujamtai ni uchiri Enós naartin akiinamiayi. <sup>7</sup> Nunia ataksha ochocientos siete musach pujus, chikich uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. <sup>8</sup> Kame, mash irumram Setka novecientos doce musach pujus jakamiayi.

<sup>9</sup> Enos noventa musach pujamtai, uchiri Cainán naartin akiinamiayi. <sup>10</sup> Nunia ochocientos quince musach pujus, uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. <sup>11</sup> Kame, mash irumram Enóska novecientos cinco musach jakamiayi.

<sup>12</sup> Tura Cainán setenta musach pujamtai, uchiri Mahalaleel akiinamiayi. <sup>13</sup> Nunia ataksha ochocientos cuarenta musach pujus, uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. <sup>14</sup> Kame, mash irumram Cainán novecientos diez musach pujus jakamiayi.

<sup>15</sup> Tura Mahalaleel sesenta y cinco musach pujamtai, Jared akiinamiayi. <sup>16</sup> Nunia ataksha ochocientos musach pujus, uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>17</sup> Kame, mash irumram Mahalaleel ochocientos noventa y cinco musach pujus jakamiayi.

<sup>18</sup> Tura Jared ciento sesenta y dos musach pujamtai, uchiri Enoc naartin akiinamiayi.

<sup>19</sup> Nunia Jared ataksha ochocientos musach pujus, uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. <sup>20</sup> Kame, mash irumram novecientos noventa y dos musach pujus jakamiayi.

<sup>21</sup> Tura Enoc sesenta y cinco musach pujamtai, uchiri Matusalén akiinamiayi. <sup>22</sup> Tura Enocka Yuse wakeramurin tuke turinuyayi. Tura Matusalén akiinamtai, trescientos musach pujus, uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. <sup>23</sup> Enocka pujusmauri mash irumram trescientos sesenta y cinco musach pujusmiayi. <sup>24</sup> Enocka Yuse wakeramurin tuke turin asa, chikich kintati Yus iwiaakunak jukimiayi. Tura asantai aya mengkakamiayi.

<sup>25</sup> Tura Matusalén ciento ochenta y siete musach pujamtai, Lamec akiinamiayi. <sup>26</sup> Nunia setecientos ochenta y dos musach pujus, uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. <sup>27</sup> Tura mash irumram novecientos sesenta y nueve musach pujus jakamiayi.

<sup>28</sup> Lamec ciento ochenta y dos musach pujamtai, uchiri akiinamiayi. <sup>29</sup> Tura nuna naari Noé ati tusa timiayi. Tu inaikiamu asa chichaak: —Apu Yus nungkan yumingkrau asantai, iikia kakaram takakmakur wait wajaji. Tura wainiat ju uchikia iinka ayamtikramratnuitji, —timiayi. (Kame, Noé ayamtikramratin taku tawai.)

30 Noé akiinamia nuni Lamec quinientos noventa y cinco musach pujus, uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi. 31 Tura mash irumram setecientos setenta y siete musach pujus jakamiayi. 32 Noé quinientos musach pujus, ni uchiri Sem, tura Cam tura Jafet naartinun yajutmarmiayi.

## 6

### *Aints Ainau Tunau Wajasaru*

1 Aints ainau nukap yujar, ni nawantri ainaun untsuri nawantrumrarmiayi. 2 Tura Yuse uchiri ainau aintsu nawantrin wainkar, ni wakeramun pachitsuk nuwatkaru armiayi. 3 Tuminamtai Apu Yus chichaak: —Aints timiá untsuri musach pujusarti tusanka yamaikia nakitajai. Antsu tunaun timiá untsuri takainau asaramtai, aya ciento veinte musach pujusarti —timiayi.

4 Yuse uchiri ainau aintsu nawantrin nuwatkaru asaramtai, ni uchiri ainau nekasar nayau tsakararmiayi. Nu nungkanmaka nu aints ainau nekasar kakaram tura pengké shamchau asar, ni wakeramurin pachitsuk najanin armiayi.

5 Tura aints juun tunaun untsuri turinak, take tunau nintimsar pujuinau asaramtai, 6 Apu Yus nintimias: —Pengké nangkami aintsun najanamiajai —tusa, wake mesek 7 chichaak: —Aints ainaun tura pachim ainaun, tura kuntin ainauncha, tura netsepejai wekain ainauncha tura nanamtin ainauncha mash amuktatjai. ¿Warukanak aintsarang arti tutsuksha najankaya? ¡Nunaka pengké nakitajai! —timiayi. 8 Antsu Noéka

Yusen pengker nintimas umirkau asamtai, wait anentramiayi.

*Noé Juun Kanu Najanamu*

<sup>9</sup> Kame, mash aints ainaujai apatkam jiisam, Noéka ningki nekas pengke aints ayayi. Tura asa ningki tuke Yuse wakeramurin najanak niin umirnuyayi. Watska, juwaitai Noé turamuri: <sup>10</sup> Noé uchiri tres armiyai. Nuka Sem, nunia Cam, nunia Jafet armiyai.

<sup>11-12</sup> Kame, mash nungkanam pujuinaun Yus jiis, tuke tunaun takainaun tura maaninak pujuinaun wainkau asa, <sup>13</sup> Noén chicharak: —Yamaikia mash nungkanam aints ainau pujuina nuka tuke maanikiar, ni tunaari ainaujai nungkan mesraru asaramtai, aints ainaunka ni nungkarijai metek amuktatjai. Antsu ningki wiasmatmamkartin ainawai. <sup>14</sup> Tura asaramtai ameka numi wári mamurchamniau eakam, juun kanu najanam, yakiirisha tau ainaujai nukukam, nitkarin tesarta. Tura entsa utuawai tusam nitkarisha, tura aarisha pengker sekatrata. <sup>15</sup> Kanu esanti ciento treinta y cinco metros ati. Tura wangkantisha veintidos metros nunia japchiri ati. Tura yakiiri trece metros nunia japchiri ati. <sup>16</sup> Tura pata ainau tres najanata. Tura paantin ati tusam, wenur mau angkaakurincha yakí patanam nukukmaunmaya metro japchiri chingkiata. Tura kichik yantamen waaiti najanata.

<sup>17</sup> Tura nu umisakmin yumi nukap jitumtikratatjai. Tura asamtai mash nungkanam pujuinauka kajinkartin ainawai. <sup>18</sup> Antsu amijai

chichaman najanatatjai. Ameka ami uchiram ainaujai, tura nuwarmijai, tura najatmijai juun kanunam engkemaatrume. <sup>19</sup> Turakrum mash nungkanam kuntin tura pachim iruna nusha aishmang nuwajai apatkam, amijai metek iwiaaku pujusarti tusam engkeawarta. <sup>20</sup> Tura mash nanamtin ainausha, tura tangku ainausha, tura netsepejai wekain ainausha iwiaaku pujusarti tusam, aishmang nuwajai apatkam engkeawarta. <sup>21</sup> Turakrum tsukajai wait jakarai tusam, ni yuwatniurisha, tura atumi yutairisha mash chumpiata, —Yus tusa timiayi. <sup>22</sup> Tamati Yus timia nunisang Noé mash umismiayi.

## 7

### *Yus Yumin Jitumtikiamu*

<sup>1</sup> Turamtai Yus Noén chicharak: —Mash aints ainau yamai matsatina nunia amek wi wakera-murka metek umikume. Tura asakmin yamaikia ami jeemin matsatina nujai juun kanunam engkemataran. <sup>2</sup> Tura asam mash kuntin yutai ainauka aishmangkrisha siete tura nuwasha siete irumram chumpiata. Antsu yuchatai ainauka aishmang nuwajai apatkam nuke engkeawarta. <sup>3</sup> Tura nanamtin ainausha aishmangkrisha siete tura nuwarisha siete irumram engkeawarta. <sup>4</sup> Kame, siete kinta nangkamaramtai, yumin jitungtikratatjai. Nunia cuarenta kinta tsawaisha tura kashisha yumin jitungtikratatjai. Tura asamtai wi najankamu ainau nungkanam matsatina nuka mash kajingkiartatui, —Yus timiayi. <sup>5</sup> Tura Yus timiaun Noéka miatrusang umikmiayi.

<sup>6</sup> Nujang nungkan amurmia nuni Noé seiscientos musach pujumiayi. <sup>7</sup> Nunia yumi jitur nujangkruatin asamtai, Noéka ni uchiri ainaujai tura nuwarijai tura najati ainaujai uwemrami tusar, juun kanunam engkemawarmiayi.

<sup>8-9</sup> Tura mash nungkanam wekain yutai ainau tura yuchatai ainausha, nanamtin ainausha, tura netsepejai wekain ainausha, aishmangkri nuwarijai apatkar Yus timia nunisarang juun kanunam engkemrarmiayi. <sup>10</sup> Tura mash engkemawaramtai, siete kinta nangkamaru aing, Yus yumin jitungtikramiayi. <sup>11</sup> Noé seiscientos musach pujai, nu musachti kichik nantu nunia diecisiete kinta nangkamaru aing, Yus nayaimpinmaya yumin tuna tumaun akupkamiayi. Tura nungka nitkarinia entsa tsapuiniarti tusa akupkamiayi. <sup>12</sup> Tura asa cuarenta kinta tsawaisha tura kashisha chiwiatsuk Yus yumin chij jitungtikramiayi.

<sup>13</sup> Yumi jitur tin nangkamamtai, Noéka ni nuwarijai, tura uchiri Sem, Cam, nunia Jafetjai, tura ni najati tres ainaujai juun kanunam engkemawarmiayi. <sup>14-15</sup> Tura nijai tsaniasar pachim ainausha, tura tangku ainausha, tura netsepejai japinas wekain ainausha, tura nanamtin ainausha mash jimiarchik jimiarchik engkemawarmiayi. <sup>16</sup> Kame, Yus timia nunisarang aishmangri nuwarijai jimiarchik jimiarchik engkemawaramtai, Apu Yus juun kanu waitirin epenmiayi.

<sup>17</sup> Turamtai cuarenta kinta yumi nangkantsuk jituramtai, nujang nujangkrak juun kanu kukar tepaun wampumamtikmiayi. <sup>18</sup> Nujang

nangkantsuk nujangkruamtai, juun kanuka entsa japen nanaasmiayi. <sup>19</sup> Maj, timiá nujangkrau asa, nujang mura ainaun mash amurmiayi. <sup>20</sup> Tura mash amur tuke siete metros nangkakimiayi.

<sup>21</sup> Turunamtai aints ainauka mash kajingkiarmiayi. Tura nanamtin ainau, tura tangku ainau, tura pachim ainau, tura netsepejai japinas wekain ainausha nunisarang mash kajingkiarmiayi. <sup>22</sup> Kame, mash nungkanam matsamin ainauka kajingkiarmiayi. <sup>23</sup> Tura wainiat Noéjai juun kanunam engkemawaru ainauka uwemrarmiayi. <sup>24</sup> Tura ciento cincuenta kinta nujang nungkan amur kuyutsuk pujusmiayi. ✧

## 8

### *Nujang Kuyuamu*

<sup>1</sup> Tura Noénka juun kanunam niijai mash pujuarmia nuna Yus kajinmatsuk nintimtusmiayi. Tura asa nujang kuyuati tusa, nasen akupkamiayi. Turamtai kuyutan nangkamamiayi. <sup>2</sup> Tura yumi jitamuka paparmiayi. Tura nungkanmaya entsa ainau jiiintrarmia nuka nangkankarmiayi. <sup>3</sup> Nunia yaitas kuyuki weak, ciento cincuenta kinta tuke kuyuki wemiayi. <sup>4</sup> Tura seis nantu nunia diecisiete kinta nangkamaramtai, juun kanuka mura Ararat tutainum patamiayi. <sup>5</sup> Tura diez nantua nuna yamai nangkamtaik tsawaamunam mura tsakari ainau tsapuarmiayi.

<sup>6</sup> Tura ataksha cuarenta kinta nangkamaramtai, Noé wenurmau angkaakurin jiimsatas

---

✧ **7:24** Mat 24.37-39; Luc 17.26-27; Heb 11.7; 1 Pe 3.20; 2 Pe 2.5

uraimiayi. <sup>7</sup> Tura urai, nujang warukawak, kuyuawash tusa nekaatas shanashnan jiiki akupkamiayi. Turam entsa kuyuachiash tusa, nanaki wee, tatsuk tuke mengkamakiayi. <sup>8</sup> Turamtai ataksha entsa kuyuawash tusa nekaatas, yapangman jiiki akupkamiayi. <sup>9</sup> Antsu kuyuachu asamtai, nusha nanamas weka wekaaka, keemsatatkama tujintak ataksha waketki taamtai, Noé uwejen kutsmar nuni keemsamtai, ataksha juun kanunam engkeamiayi.

<sup>10</sup> Nunia siete kinta nangkamaramtai, Noé ataksha yapangman jiiki akupkamiayi. <sup>11</sup> Turam kiarai olivo nuken iju itamiayi. Turamtai yamai kuyuawapi tusa Noéka nekaamiayi. <sup>12</sup> Tura siete kintan nakas yapangman ataksha akupkamiayi. Antsu akupkamaitiat nuniangka tachamiayi.

<sup>13</sup> Noé seiscientos un musachrintin ai, nungkaka mujukash jakmiayi. Tura nunangkamtaik nantua nu kinta tsawaamunam Noé kanu nukukmaurin urai, nungkan jiis: Mujukashitai tusa nekaamiayi. <sup>14</sup> Tura jimiar nantua nuni veintisiete kinta jeamtai, nungkaka mash mujurmiayi. <sup>15</sup> Nunia Yus Noén chicharak: <sup>16</sup>—Yamaikia nuwarmijai, tura uchiram ainaujai, tura najatim ainaujaisha juun kanunmaya jiinkitaram. <sup>17</sup> Turaram kuntin ainau, tura tangku ainausha, tura nanamtin ainausha, tura netsepejai japinas wekainausha mash nungkanam wekaasar yujararti tusam jiiarta, —tusa timiayi.

<sup>18</sup> Tama Noé nuwarijai, tura uchiri ainaujai, tura najati ainaujai jiinkiarimiayi. <sup>19</sup> Tura asar

tangku ainau tura tangkuchu ainausha, tura netsepejai japinas yujau ainausha tura nanamtin ainausha jiiintrarmiayi. <sup>20</sup> Nunia Apu Yusen pengker awajsatas Noéka tangku epeatniurin najanamiayi. Tura vaca uchirin, tura oveja uchirinch, tura yapangmancha achik maa epeamiayi.

<sup>21</sup> Turamtai Apu Yus nuna kungkurmarin nekaper, Noén pengker nintimtusmiayi. Tura chichaak: —Aints ainau uchichitiatang tuke pase nintimin iruninawai. Tura wainiatun nungkanam pujuinaunka nujangjai amukchartinuitjai. Tura kuntin ainauncha nunisnak amukchartinuitjai.

<sup>22</sup> Nungkaka meseatsaing, árak araatnusha, tura juuktinch, tuke atinuitai. Tura esatcha atinuitai. Tura tsetseksha michasha tuke atinuitai. Yumisha jiturtinuitai. Tura seekisha atinuitai. Tura tsawai paaniusha, tura kashi teeka tuke atinuitai, —Apu Yus timiayi.

## 9

### *Yus Noéjai Chicham Najanamu*

<sup>1</sup> Yus Noén tura uchiri ainauncha pengker awajsatas chicharak: —Uchi yajutmakrum tura nawantrumraram nukap yujartaram.

<sup>2</sup> Mash nungkanam kuntin ainau, tura kuntinchau ainausha, tura nanamtin ainausha, tura entsanam yujainausha nepetkatin asakrumin, atumin shamraminak kurartin ainawai. <sup>3</sup> Yamaikia kuntu namangke tura árak ainausha wakerakrumka pachitsuk yuwamnawaitrume, tusan tsangkatkatatjarne.

<sup>4</sup> Antsu kuntu namangke numpentuk pengké yuwashtinuitrume.

<sup>5</sup> Aints chikichan maamtaikia, tura yukartin aintsun maamtaisha, wi yapaijkiatatjai. <sup>6</sup> Kame, wiiya numamtinak aintsnaka najanamiajai. Tura asamtai aints chikichan maamtaingkia, niisha nunisang maamai atinuitai. <sup>7</sup> Antsu atumka nukap yujaarum mash nungka ainaun netkataram, —Yus timiayi.

<sup>8</sup> Nunia Noén tura uchiri ainauncha chicharak; <sup>9</sup> —Anturtuktaram. Atumjai tura atumi weari ainaujai yamai chichaman najanatjai. <sup>10</sup> Nunia juun kanunmaya atumjai jiinkiarmlia nujaisa nanamtin ainaujai, tura namangken yuchau ainaujaisha, tura namangken yu ainaujaisha, mash nungkanam yujaina nujaisa chichaman najanatjai. <sup>11</sup> Wi tajarme nunaka pengké yapajiashtatjai. Mash nungkanam pujuinaunka nujangjaingkia ataksha pengké amukchatnuitjai. <sup>12-13</sup> Nekasan tajarme tusan, atumjai tura mash nungkanam iruna nujai chichaman najanamunka pengké yapajiashtinuitjai tusan, tungkiangkun yurangminam pujsatatjai. Tura asamtai tungkiang jiisrum, pengker nintimsaram pujustaram tajarme.

<sup>14</sup> Tura wi tajarme nuka kajinmatkiram tusan, yurangminam tungkiangkun pujsatatjai. <sup>15</sup> Wi tura asan, ju chichamnaka pengké kajinmakchatnuitjai. Tura mash nungkanam matsatina nusha ju chichamnaka nintimrartinuitai: Wikia ataksha nujangjaingkia nungkanka pengké mesrashtinuitjai tajarme. <sup>16</sup> Tungkiang yurangminam pu-jamtaikia, nuna jiisan, mash aints ainaujai tura

mash nungkanam yujau ainaujaisha chichaman najanamiajana nunaka kajinmakchatnuitjai, — Yus timiayi.

<sup>17</sup> Ayu, wi tuke —pengké turashtinuitjai tusan, mash aints ainaujai, tura mash nungkanam mat-satina nujaisha chichaman najanaja juka kajin-matkirap tusan, tungkiangkun yurangminam pu-jsatatjai tusan, Yus asan nekasan tajarme, —tusa Yus Noén timiayi.

### *Noé Ni Uchiri Ainaujai*

<sup>18</sup> Noé ni uchiri ainaujai juun kanunmaya jinkarmia nuka ju armiai: Sem, Cam, tura Jafet. Camka Canaánka apari ayayi. <sup>19</sup> Noé uchiri tres armia nuka ni weari ainaujai mash nungkanam yujartin armiai.

<sup>20</sup> Tura Noéka arakan arakmatan nangkama uvancha arakmakmiayi. <sup>21</sup> Tura nu arakmaunumia uva ainaun juuk, uva yumirin kariaun umur nampek, nii jeen nuwap najanamunam japen misu kanur tepesmiayi. <sup>22</sup> Turamtai Canaánka apari, Cam naartin aa nuka, apari misu tepaun wainak, aanam jiinki yachii ainaun ujakmiayi. <sup>23</sup> Tura ujakam Sem Jafetjai apari misu tepaun jiitan nakitinau asar, tarachin jukiar yakajin awangkeasar jukiar, yajá jiimsar aparin nukukarmiayi.

<sup>24</sup> Nunia Noé nampekmaurin tsaar nantaki, uchiri Cam misu tepau wainkamun nekaamiayi. <sup>25</sup> Turamtai Canaánkan pachis chichaak: — ¡Canaánka yumingkramuitai! Nuka chikich inati nangkamasang ni yachii ainaun inatiri atinuitai, —timiayi. <sup>26</sup> Nunia chichaak: —Semnaka wina

Yusur yaingti. Antsu Canaánka ni inatiri ati — timiayi. <sup>27</sup> Tura Jafetan pachis chichaak: — Jafetnaka Yus pengker awajsati, tura Sem pujamunam apuj sati. Turamtai Canaánka ni inatiri ati, —tusa Noé timiayi.

<sup>28</sup> Nu juun nujang nangkamaramtai Noéka trescientos cincuenta musach iwiaaku pujusmiayi. <sup>29</sup> Kame, mash irumram novecientos cincuenta musach pujus jakamiayi.

## 10

### *Noé Weari Ainau*

<sup>1</sup> Juun nujang nangkamarmia nunia Noé uchiri Semka, tura Camsha, tura Jafetcha ni uchiri ain-aun yajutmararmiayi.

<sup>2</sup> Ni weari ju armiayi: Jafeta uchiri ainau Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, tura Tiras armiayi. <sup>3</sup> Tura Gomera uchiri ju armiayi: Askenaz, Rifat tura Togarma. <sup>4</sup> Javána uchirisha ju armiayi: Elisa, Taris, Quintim tura Rodanim. <sup>5</sup> Kame, Jafeta weari nu aints armiayi. Nuka juun entsa kaanmatkarin puju armiayi. Tura ni nungkarin pujusar, ni chichamenak chichau armiayi.

<sup>6</sup> Cama uchiri ju armiayi: Cus, Mizraím, Fut tura Canaán. <sup>7</sup> Cusa uchirisha ju armiayi: Seba, Havila, Sabta, Raama tura Sabteca. Raama uchiri Seba tura Dedán armiayi. <sup>8</sup> Cusa chikich uchiri Nimrod naartin amiayi. Nimrodka nuwaa eemak kakaram aints wajasmiayi. <sup>9</sup> Apu Yus wakerau asamtai Nimrodka pengker tuku ayayi. Tura asamtai pengker tuku ainaun pachisar: —Maj, Apu Yus wakerau asamtai, nuka Nimrodjai metek

pengker tukuwitai, —tinu armiai. <sup>10</sup> Nimrodka cuatro yaktanam pujuinaun inarmiai. Nu yakta naari ju ainawai: Babel, Erec, Acad nunia Calne. Nu yakat ainauka Sinar nungkanmaya yakat ainawai. <sup>11-12</sup> Nu nungkanam aints Asur naartin pujumiayi. Nuka ju yakat ainaun yaktamamiayi: Nínive, Rehobot, Ir, Cala nunia juun yakat Resén tutai. Nu yaktaka Nínive yaktanmaya Cala wea-munam japen ayayi.

<sup>13</sup> Tura Mizraíma weari ainau ju armiai: Ludeo ainau, ananeo ainausha, lehabita ainausha, naf-tuhita ainausha, <sup>14</sup> patruseo ainausha, casluhita ainausha, tura cafturita ainausha. Tura filisteo ainauka caftorita weari armiai.

<sup>15</sup> Tura Canaánka uchiri eemkau akiinamia nuka Sidón naartin ayayi. Chikich uchiri Het naartin ayayi. <sup>16</sup> Canaánka weari ainauka ju armiai: Jebuseo ainau, amorreo ainausha, gergeseo ainausha, <sup>17</sup> heveos ainausha, araceo ainausha, sineo ainausha, <sup>18</sup> arvadeo ainausha, zemareo ainausha, tura hamateo ainausha Canaánka weari armiai. Ukunam Canaánka weari ainauka ka-nararmiai.

<sup>19</sup> Tura ni nungkari Gerar nungkanam jeakuyayi. Tura Sidón yaktanmaya Gazanam jeakuyayi. Tura tsaá winitinmanini yakat Sodoma tura Gomorrasha, tura Admasha, tura Zeboímsha timiá arák Lasa yaktanam jeakuyayi. <sup>20</sup> Nu ainauka mash Cama weari armiai. Nu aints ainauka ni nungkarin pujusar, ni chichamenak chichau armiai.

<sup>21</sup> Nunia Jafeta yachii eemkauri Sem naartin uchi ainauncha yajutmarmiai. Kame, Hebera

uchiri armia nuka mash Sema weari armiaiyi. <sup>22</sup> Sema uchiri ju armiaiyi: Elam, Asur, Arfaxad, Lud tura Aram.

<sup>23</sup> Tura Arama uchiri ju armiaiyi: Uz, Hul, Geter tura Mas. <sup>24</sup> Tura Arfaxada uchiri Sala ayayi. Tura Sala uchiri Heber ayayi. <sup>25</sup> Nunia Hebera uchiringkia jimiarmiaiyi. Kichik uchi Peleg naartin ayayi. Nuka kanakmau taku tawai. Kame, ni akiinamunam aints ainau kanararmiaiyi. Tura ni yachii Joctán naartin ayayi.

<sup>26</sup> Tura Joctánka uchiri ju armiaiyi: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera, <sup>27</sup> Adoram, Uzal, Diclá, <sup>28</sup> Obal, Abimael, Seba, <sup>29</sup> Ofir, Havila, tura Jobab. Nuka mash Joctána uchiri armiaiyi. <sup>30</sup> Ni nungkari Mesa nungkanmaya tsaa winitinmanini mura irunmia nuni Sefar nungkanam jeakuyayi. <sup>31</sup> Kame, nuka mash Sema weari armiaiyi. Nu aints ainauka ni nungkarin pujusar, ni chichamenak chichau armiaiyi.

<sup>32</sup> Nu aints ainauka mash irumram Noé weari armiaiyi. Juun nujang tuke kuyuamia nunia nukap yujarar nunia kanarar atu atu chikich nungkanam wear nuni pujuarmiaiyi.

## 11

### *Yus Aintsu Chichamen Akantramuri*

<sup>1</sup> Yaanchuikkia aints ainau kichik chichamnak chichau armiaiyi. <sup>2</sup> Tura tsaa winitinmanini jiinkiar, paka nungkanam Sinar tutainum jear nuni pujusarmiaiyi. <sup>3</sup> Tura asar chichainak: —Watska, nuwe najanar jiinum inarkarmi — tiarmiaiyi. Tura jean jeaminak kayanka takatsuk ladrillojai ni jeen jeamin armiaiyi, tura kantsejai

kantserarmiayi. <sup>4</sup> Tura ataksha chichainak: —Watska, yamaikia kichik yaktanam mash pujusar, jea nekas nayaimp antitiak jeamkarmi. Turakriki mash iruntrar pujusar, ataksha chikich nungkanam pujustasriki kanakchatatji. Tura asakrin chikich aints ainauka ii yaktarin jiisar: Atumi yaktari nekas jijamawaitai turamiartin ainawai, meemasar —miajuitji —tutar tunainiarmiayi.

<sup>5-6</sup> Tu nintiminamtai Apu Yus ni yaktarin tura nekas juun jean jeamkatar nangkamawarmia nunasha jiis nintimias: —Ju aints ainauka unturi ainayat, mash kichik chichamnak chichainau asar, miajuitji tumamsar ju takatan nangkamawaru asar, ni wakeramurin najantan pengké inaisachartatui. <sup>7</sup> Tura asaramtai mai nuamtak anturnaichau arti tusan, ni chichamen pachimratatjai —timiayi.

<sup>8-9</sup> Tura asa nu aints ainau chichamen pachimramiayi. Turamtai anturnainachak pujusar, juun jean jeamtan inaisar, atu atu shiakar, kanakar chikich nungkanam wearmiayi. Tura Yus mash aints ainau chichamen pachimramu asamtai, nu yakta naaringkia Babel ayayi. (Nuka pachimramu taku tawai.)

### *Sema Weri Ainau*

<sup>10</sup> Sema weari ju armiayi: Nujang kuyuamu jimiar musach nangkamaru ai, Sem cien musachrintin pujamtai, uchiri Arfaxad naartin akiinamiayi. <sup>11</sup> Tura quinientos musach pujus uchiri ainaun yajutmar, nawantrincha nawantrumramiayi.

<sup>12</sup> Tura Arfaxad treinte y cinco musach pujamtai, uchiri Sala akiinamiayi. <sup>13</sup> Nunia cuatro cientos tres musach pujus, chikich uchi ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>14</sup> Tura Sala treinta musach pujamtai, uchiri Héber naartin akiinamiayi. <sup>15</sup> Nunia Sala cuatro cientos tres musach pujus, chikich uchi ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>16</sup> Tura Héberka treinta y cuatro musach pujamtai, uchiri Peleg akiinamiayi. <sup>17</sup> Nunia Héberka cuatrocientos treinta musach pujus, chikich uchi ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>18</sup> Tura Pelegka treinta musach pujamtai, uchiri Reu naartin akiinamiayi. <sup>19</sup> Nunia Pelegka doscientos nueve musach pujus, chikich uchi ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>20</sup> Tura Reu treinta y dos musach pujamtai, uchiri Serug akiinamiayi. <sup>21</sup> Nunia Reuka doscientos siete musach pujus, chikich uchi ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>22</sup> Tura Serugka treinta musach pujamtai, uchiri Nacor naartin akiinamiayi. <sup>23</sup> Nunia Serugka doscientos musach pujus, chikich uchi ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>24</sup> Tura Nacor veintinueve musach pujamtai, uchiri Taré akiinamiayi. <sup>25</sup> Nunia Nacor ciento diecinueve musach pujus, chikich uchiri ainaun yajutmar, nawantri ainauncha nawantrumramiayi.

<sup>26</sup> Tura Taréka setenta musach pujamtai, ni uchiri Abram, tura Nacor, tura Harán naartin akiinawarmiayi.

### *Taré Weari Ainau*

<sup>27</sup> Taré weari ainauka ju armiayi: Abram, tura Nacor, Tura Harán Taré uchiri armiayi. Tura Harán ni uchiri Lotan yajutmarmiayi. <sup>28</sup> Tura ni apari Taré iwiaaku pujai, Haránka Caldea nungkanam akiinamia nuni yakat Ur tutainum jakamiayi.

<sup>29</sup> Tura Abram ni kana umajin Sarai naartinun nuwatkamaiyi. Tura Nacorka nuwan Milca naartinun nuwatkamaiyi. Milcaka Haránka nawantriyayi. Tura Isca umajiyayi. <sup>30</sup> Saraika kaa asa uchin jurechuyayi.

<sup>31</sup> Taréka yakat Urnum caldeo nungkanam pujus, nunia jiinki, Canaán nungkanam weak, uchiri Abraman, tura tirangki Lotan, tura najati Sarainasha ayamiayi. Antsu Canaánnumka jeatsuk, yakat Haránnum jear, nuni pujusarmiayi.

<sup>32</sup> Tura nuni pujuinai, Taréka Haránnum pujus doscientos cinco musachrintin jakamiayi.

## 12

### *Yus Abraman Chichasmau*

<sup>1</sup> Abramka Ur yaktanam caldeo nungkanam pujamtai, Apu Yus Abrahaman chicharak: —Ami nungkarminia jiinkim, ami wearam ainau tura aparmi jeesha mash ukukim, chikich nungkanam wi inaktustatjame nuni weta. <sup>2</sup> Tura nuni jeakmin, aminka yujratnuitjame, tura pengker awajsatnuitjame. Wi turamtai amesha chikich

aints ainauncha pengker awajsatnuitme. Wi turatin asamtai, ami naarmin pachisar aints ainau mash pengker chichasartinuitai. <sup>3</sup> Aints ainau amin pengker awajtaminamtaikia wisha nunisnak pengker awajsartinuitjai. Antsu amin pase awajtaminamtaikia, wisha pase awajsartinuitjai. Ame wina umirtin asakmin, mash nungkanmaya aints ainaun amijai pengker awajsartinuitjai —Yus timiayi. ✧

<sup>4</sup> Yus timiau asa, Abramka timiatrusang umirak, yakat Haránumia jiinkimia nuningkia senta y cinco musach pujus, Canaán nungkanam pujustas wemiayi. <sup>5</sup> Tura ni nuwari Sarain tura awe Lotancha ayas, tura Harán nungkanam pujus, aints ainaun sumarmia nunasha mash ayas, warinchu ainauncha mash yaruak, Canaán nungkanam jeamiayi.

<sup>6</sup> Tura yakat Siquem tutainum jear, canaánnumia ainau pujuinamunam numi juun encina tutain wainkarmiayi. Nu numinam More tutainum canaánnumia ainau ni yusrin seu armiai. <sup>7</sup> Tura nu nungkanam Apu Yus Abraman wantintuk: —Ami wearam ainau pujustinnun ju nungkan susatnuitjai, —timiayi. Yus tama Abramka Yusen maaketai titas, kayan yaruak irumramunam tangkurin maa epeamiayi.

<sup>8-9</sup> Tura nunia jiinki muranam yakat Betel tutainum wemiayi. Tura nuni nuwap jea ain-aun entsamtai entsakar itaarmia nujai yakta-mawarmiayi. Tura ni pujamurinia yakat Betelka tsaa jeamunmanini amiayi. Tura chikich yakat

---

✧ 12:3 Hech 3.25; 7.2-4; Gál 3.8

Hai tutai tsaa winitinmanini amiayi. Tura nuni ataksha Yusen pengker awajsatas kayan irumramunam tangku epetin najanamiayi. Tura nuni Apu Yusen seamiayi. ✧

### *Abram Ejipto Nungkanam Wemau*

Tura nunia jiinki Néguev nungkanam jeatas Abram nuwap jeanam pujuki pujuki wemiayi. <sup>10</sup> Tura Néguev nungkanam ni yuwatniuri atsau asamtai, Ejipto nungkanam pujustas wemiayi. <sup>11</sup> Tura Ejipto nungkanam jeatak wajak, nuwarin chicharak: —Ameka nekas shiirmaitme. <sup>12</sup> Tura asakmin Ejiptonam pujuinaw amin waitmakar: Au nuwarintai tusar, wina mantinak aminka juramkiarmin ainawai. <sup>13</sup> Tura asamtai amin ininminamtaikia: Juka wina umaaruitai turuttia. Turutkumningkia mantuwarchatatui, —tusa nuwarin timiayi.

<sup>14</sup> Nuna tusa Abram ni nuwarijai Ejipto nungkanam jearamtai, Ejiptonam pujuinauka Sarain nekas shiirman wainkarmiayi. <sup>15</sup> Tura Ejipto apuri inatiri ainausha niin wainkar, apu faraón tutain ujakarmiayi. Turam faraónka: —Nu nuwanka jearun jeekataran —tusa akupkamiayi.

<sup>16</sup> Tura faraónka: Ni umajichuashi, tu nintimias Abraman pengker awajsamiayi. Tura oveja ain-aun, vaca ainauncha, burro ainauncha, tura camello ainauncha, inati aishmang ainaun tura nuwa ainauncha susamiayi. <sup>17</sup> Tura Abrama nuwarin jurukin asamtai, Yus faraónkan tura ni weari ainauncha wait wajaktiniun akuptukmiayi.

---

✧ **12:8-9** Hech 7.5; Gál 3.16; Heb 11.8-9

18 Tura asamtai faraón: Sarai Abrama nuwarintai tusa nekaa, Abraman untsuk: —¿Waruka wina nuwaruitai turutsuksha anangkruamame? ¿Waruka aitkame? 19 Umaaruitai turutu asakmin, nuwarmin nuwatkataj tusan wakerukmajai. Pai, yamaikia nuwaram jukim weta, —timiayi. 20 Tura ni inatiri ainaun chicharak: —Abram ni nuwarijai tura ni ayaakmaurijai warirtuk Ejiptonmaya jiikrum akupkataram, —timiayi.

## 13

### *Abram Awe Lotjai Kanakmau*

1 Turamtai Abram nuwartuk tura tangkurtuk Néguevnum waketkiarmiayi. Tura awe Lotcha niijai waketkimiayi. 2 Abram kurirtin, tura kuikiartin, tura tangkurtin asa, nekas juun kuikiartinuyayi. 3 Tura Néguevnumia jiinki, ni jee nuwap najanamun apuuki apuuki yakat Betelnum jea, Betel yakat tura Hai yakta japen yaanchuik pujusmaurin pujustas waketkimiayi. 4 Nu nungkanam Abram yaanchuik kayan irumar tangku epetirin najanamia nuni ataksha Apu Yusen seauyayi.

5 Abrama awe Lotcha ovejartin, tura vacartin, tura inatirtin asa, jiichri Abramjai metek kuikiartin ayayi. 6-7 Tura tangkuri timiá untsuri asar, tangku ainau chirichrin wári amukarmiayi. Tura asaramtai Abrama tangkuri wainin ainau Lota tangkuri wainin ainaujai maanikiarmiayi. Tura cananeo ainau tura ferezeo ainausha tuke nuni pujuinau asaramtai, mai tsaniasar pujustakamawar yumatkarmiayi.

<sup>8</sup> Tuminamtai Abram Lotan chicharak: — Ameka wina awer asakmin, iikia kajernaikiachminuitji. Tura ami tangkurmi wainin ainausha wina tangkuru wainin ainaujaisha kajernaikiacharminuitai. <sup>9</sup> Tura asamtai yamaikia kanakar pujusmi. Nungka mash angkantaitai. Ame warukua wakerame nuka jiista. Ame menanmanini pujustajai takumningkia, wikia untsurnumanini pujustajai. Antsu untsurnumanini pujustajai takumningkia, wikia menanmanini pujustajai, —Abram timiayi.

<sup>10</sup> Tamati Lot ¿Tuning weentaj? tusa pangkai jiimkama, nungka Jordánum jeakun paka aun entsa wainkamiayi. Nu nungkaka aja numamtin yaktachinam Zoar naartinum tutainum jeakuyayi. Tura Ejipto nungka tumau asamtai, tangku ainau entsa umurtincha nukap amiayi. (Kame, Apu Yus yakat Sodoma tura Gomorra tutain mestsaing nu nungkaka paka asa, nekas pengker nungka ayayi.)

<sup>11</sup> Tura asamtai Lotka: Nungka paka Jordán entsanam jeakun wakerajai —timiayi. Tura nuniangka tsaa winitinmanini wemiayi. Tura asamtai Abram Lotjai kanakarmiayi. <sup>12</sup> Tura Abramka Canaán nungkanam juwakmiayi. Antsu Lotka yakat Sodomanam jeatak we, ni jeen nuwap najanamu amia nuna apuuki apuuki Sodoma yakatanam jeamiayi. <sup>13</sup> Tura Sodomanam pujuinauka timiá tunau asar, Apu Yusnasha umirtan nakitin armiai.

<sup>14</sup> Lot Sodomanam weai, Yus Abraman chicharak: —Ame wajame nuni pangkaim jiimkum, tsaa winitinmanini tura tsaa

jeamunmaninisha, nujinmaninisha tura nungkaninisha mash jiista. <sup>15</sup> Ame nungka wainme aunka mash amin susatatjame. Tura tuke aminuk tura wearminuk ati tusan mash susatatjame. <sup>16</sup> Ami wearam yaikmia nunisarang nekapmarchamin untsuri yujrartin ainawai. ¿Yaikmin yáki nekapmarain? Tura asar ami wearam nekapmarchamin artinuitai. <sup>17</sup> Watska, nungkan amastatja nuna esantiri tura wangkantirisha wekaatusam jiista. Ame jiistatme nunaka mash susatatjame, —Yus timiayi.

<sup>18</sup> Yus tama Abramka ni aintsri ainaujai nuwap jea ainaun jukiar, yakat Hebrónnum jeatak nungka Mamre naartinnum numi encina tutai irunmaunum pujustas wemiayi. Tura nuni jea, Yusen maaketai titas tangku epeatniun najanamiayi.

## 14

### *Abram Lotan Angkanmamtikiamu*

<sup>1</sup> Nu musachti aints Amrafel naartin Sinar nungkanmaya apuri ayayi. Tura aints Arioc naartin Elasar nungkanmaya apuri ayayi. Tura aints Quedorlaomer naartin Elam nungkanmaya apuri ayayi. Tura aints Tidal naartin Goim nungkanmaya apuri ayayi. <sup>2</sup> Nu apu ainauka Sodomanmaya apu Berajai, tura Gomoranmaya apu Birsajai, tura Admanumia apu Sinabjai, tura Zeboimnumia apu Semeberjai, tura yakat Zoarnumia apu Belajai mesetan najanawarmiayi. <sup>3</sup> Nu apu cinco armia nuka meset najanatai tusar, juun entsa miaaku tutai kaanmatkarin nungka pakarin Sidim tutainum iruntrarmiayi.

<sup>4</sup> Kame, Apu Quedorlaomer nu apu ainaunka nepetak doce musach inarmiyai. Tura trece musach jeamia nuni nangkamamunam nu cinco apu ainauka apu Quedorlaomerjai mesetan najanatai tusar chichasarmiyai. <sup>5</sup> Tura catorce musach nangkamamunam nuni apu Quedorlaomer chikich apu ainau nijai tsaniasar pujuarmia nuka ni suntari ainaujai nungka Astarot Carnaim tutainum wearmiyai. Turawar refaita ainaun nepetkar, zuzita ainauncha Save-quiriataimnasha nepetkarmiyai. <sup>6</sup> Tura horeo ainaun mura Seir tutainum nepetkar, papeekiar paka nungkanam Parán tutainum jeeniarmiyai. Nu nungkaka aints atsamunam ayaamsaintai. <sup>7</sup> Tura Quedorlaomerka nijai tsaniasar maaniawarmia nuka nujai waketkiar En-mispatnum jearmiyai. Chikich naaringkia Cadesaitai. Turawar amalecita ainaun, tura amorreo ainauncha mash maawar, waririncha mesrarmiyai. Nu amorreo ainauka nungka Hazon-tamar tutainum pujuarmiyai.

<sup>8-9</sup> Tura Sodoma apuri Gomorra apurijai tura Adma apurijaisha Seboima apurijaisha, tura Bela apurijaisha nungka Sidimnum jearmiyai. Nu cinco apu ainauka nuni jear, chikich cuatro apu ainau, Quedorlaomer, Tidal, Amrafel, tura Arioc naartin nu ainaujai maaniawarmiyai. Nu cuatro apu ainauka Elamnumia, tura Goimnumia, tura Sinarnumia, tura Elasarnumia apuri armiyai. <sup>10</sup> Kame, Sidim paka nungkanam waa untsuri armiyai. Nuni kantsea tumautiat kuta pajamramu armiyai. Tura asaramtai Sodoma apuri tura Gomorra apurisha ni suntari ainausha maa-

niamunam tupikiaktatkamawar nu waa irunmaunum ayararmiayi. Antsu chikich apu ainauka muranam tupikiakiarmiayi.

<sup>11</sup> Tuminamtai nepetmin ainauka Sodoma tura Gomorra yaktanmasha aintsu yutairi tura wariri iruniarmia nunasha yaruakar wearmiayi.

<sup>12</sup> Tura Sodomanam Abrama awe Lot pujumia nunasha achikiar mash waririntuk yaaruakar jukiarmiayi.

<sup>13</sup> Turawaramtai chikich aints uwemramia nuka weri Hebreo aints Abraman mash ujaktas tamiayi. Abramka amorreo

aints Mamre naartinu irutkamuri ayayi. Nuka numi encina tutai arakmaunam pujumiayi.

Mamreka jimiar yachi Escol tura Anerjai iruntrar pujuarmiayi. Nu tres yachi ainauka

Abrama amikri armiayi. <sup>14</sup> Tura Abram awe

Lotan achikiaru tamaun antuk, inatiri ni jeen akiinawaru ainaun mash yaruak, trescientos

dieciocho aintsrijai apu ainaun papeekar Dan yaktanam jearmiayi.

<sup>15</sup> Tura kashi Abram ni aintsri ainaujai aneachmau apu ainaun amankiar, Damasco yaktan nangkaikiar yakat

Hoba tutainum papeekarmiayi. Tura mesetnum nepetmakar, <sup>16</sup> warí ainaun yaruakmaunka mash

atankiar, Lotnasha tura chikich aints ainauncha tura nuwa ainauncha mesatak jukiarmaun mash

angkanmamtikiarmiayi.

### *Melquisedec Abraman Yus Yainmakti Timau*

<sup>17</sup> Nunia Abram apu Quedorlaomeran, tura chikich apu niijai irutkau ainaun maaniamunam nepetak waketki, Sodoma apuri Abramjai chichastas Save pakanam wemiayi. Kame,

Save pakarisha Apu Pakarintai tinu armiaiyi. <sup>18</sup> Turamtai Salema apuri Melquisedec, Apu Yuse sacerdoteri aina nuna juuntri asa, pangkan tura vinoncha ita, Abraman susamiayi. <sup>19</sup> Tura chicharak: —Yus yakí puja nuka yainmakti. <sup>20</sup> Tura Yus mash iruna nuna nangkamasang kakaram aa nuka ami nemasem ainaunka nepetkau asamtai, tuke Yus juuntapita tiarmi —timiayi. Tamati Abram apu ainaun nepetak waririn cien jurukin asa, nunia Melquisedecan diez susamiayi. ✧

<sup>21</sup> Turamtai Sodoma apuri Abraman chicharak: —Wina ainsur ainaun ame angkanmamtikiamame nunak yaruaktajai. Nu tsangkatrukta. Antsu warinchu ainauka mash jurumkita, —timiayi. <sup>22</sup> Tamaitiat Abram aimiak: —Atsa apuru, Yusek nayaimpin tura nungkancha najanamia nuna naarin pachisan tajame: <sup>23</sup> Abramka wi susamujai kuikiartin wajasuitai, ame turutim tusan nakitajai. Tura asan aminu ainsrumi warinchurin jiyuchirinkesha, tura sapatri jingkiatairinkesha pengké jurukchatatjai. <sup>24</sup> Antsu wina inatir ainau yaparinak yurumamunka pachisnaka nunaka tatsujme. Antsu ju aints Aner, Escol tura Mamre nemartusarma nuka kichik kichik ni akankamurin jukiarti, —tusa Abram timiayi.

## 15

### *Yus Abraman: Uchirtin Atatme Timiau*

---

✧ **14:20** Heb 5.6, 10; 6.20; 7.1-11, 15-22

<sup>1</sup> Nunia Apu Yus Abraman karanma nunisang wantintuk: —Abrama, shamkaip. Amin ayam-ruktinnaka Wiitjai. Tura asan wi susatatjame nuka nukapetai —timiayi.

<sup>2-3</sup> Tamaitiat Abram ayaak: —Apu, ame Yus asam, wi uchirtichuitjai tusam nekame. ¿Tura asakmin ame wina surustatme nunasha itiurkatjak? Ame uchi chikichkisha yajutmarta tusamka tsangkatrukchawaitme. Tura asakmin wi jakamtai wina inatir Damasconmaya aints Eliezer naartin wi takakja nunaka mash jukitnuitai, —timiayi.

<sup>4</sup> Tamaitiat Yus Abraman ayaak: —Atsa, nuka turashtinuitai. Antsu ami nekas uchiram mash jukitnuitai, —timiayi. <sup>5</sup> Tura Abraman aanam jiiki chicharak: —Pangkaim yamaikia nayaim jiasam ¿yaa ainau nekapmarminkaitam? Ami wearam yaa aina nunisarang nekapmarchamin artinuitai, —Yus timiayi.

<sup>6</sup> Tama Abram Yusen nekasampita timiayi. Tura asamtai Apu Yuska Abrama nintimaurin nekau asa, Abraman pachis: Wina nekasampita turutu asamtai, tunaachawa nunisang pujaun jiajai, tu nintimramiayi. ✧

<sup>7</sup> Nunia Yus Abraman chicharak: —Wiitjai Juun Yusnaka. Tura asan caldeo nungkanam yakat Ur tutainum pujamin, ju nungka juka tuke aminu ati tusan nu nungkanmaya jiikmiajme, —timiayi.

<sup>8</sup> Yus tamaitiat Abram ayaak: —Antsu Juun Yusru, ju nungkaka nekas winaruitai tusanka ¿itiurkanak nekaatnuitaj? —timiayi.

---

✧ 15:6 Rom 4.2-3, 9, 22; Gál 3.6

<sup>9</sup> Tama Yus ayaak: —Kichik vaca, tura kichik chivo, tura kichik carnero tres musachrintin ain-aun, nunia kichik kayuk suwe, tura kichik ya-pangkam juni ikiankata, —timiayi.

<sup>10</sup> Tama Abramka Yus tímia nunisang nu tangku ainaun ikiaanank maa, tangku namangken jimia akanak japen nakak matsarmiayi. Antsu tangku nanamtin ainaun nakatsuk inaisamiayi. <sup>11</sup> Tura chiwiang ainau tangku namangken yuwatar kautinamtai, Abram kiikmiayi. <sup>12</sup> Tura pujus, ya-mai kintiamai kari nepeteam Abram kanurmiayi. Tura karanam kirit tee wajamtai shamkamiayi.

<sup>13</sup> Nunia Apu Yus chicharak: —Nusha nekaata. Ami wearam ainau chikich nungkanam pujusar, nu nungkanmaya aints ainau inatiri wajasar, cuatro cientos musach nukap wait wajakartinuitai. <sup>14</sup> Tura wainiatun wikia nu nungkanmaya ainaunka ni pase turatniurin yapaijkiatnuitjai. Tura asan ami wearam ainaun angkanmamtikian, nukap kuikiartin arti tusan pengker awajsatnuitjai. <sup>15</sup> Antsu nuka turunatsaing ameka angkan juunmaram jakatnuitme. <sup>16</sup> Amorreo ainauka yamai nukap tunaun takaina nuna nangkamasarang juun tunaarintin wajasaramtai, wait wajakartinun susartinuitjai. Turakun ami uchiram, tura tirangkim, tura nuna tirangkisha mash jakaramtai, nunia nukap arus ni weari ainaunka ataksha ju nungkanam ikiankartinuitjai, —Yus timiayi.

<sup>17</sup> Nunia kashi tee wajasu ai, Abram karanma nunisang namang inarkamunmaya ji mukun-tiurin jininun wainmiayi. Nunia shirikip kia-

paamua tumau tangku namangke nakakmau tepemia nuna japen nangkaamakmauncha wainmiayi. <sup>18</sup> Nunia Apu Yus Abramjai chichaman najanak: —Nungkan ami wearam ainaun susatnuitja nuka Ejipto entsarinia nangkama entsa nampuram, Eufrates tutainum jeekatnuitjai. <sup>19</sup> Nu nungkaka yamaikia ju aints ainau nungkarintai: Ceneceos, cadmoneos, <sup>20</sup> hititas, ferezeos, refaitas, <sup>21</sup> amorreos, cananeos, gergeseos, tura jebuseos aina nuna nungkarin ami wearam ukunam aki-inatin ainaun susatnuitjai, —Yus timiayi.

## 16

### *Agar Ni Uchiri Ismaeljai Pachis Timau*

<sup>1</sup> Abrama nuwari Sarai naartin kaa asa, uchin jerechuyayi. Turayat inatiri Agar naartin Ejipto nungkanmaya itamu asa, nijai tsanias pujumiayi. <sup>2</sup> Tura asamtai Sarai Abraman chicharak: —Anturtukta. Apu Yus winaka uchi jurertinun suritruku asamtai, uchi yajutmarta tusan inatirun susatjame. Tura uchin jureramtaikia, wina uchirua nunisang atinuitai, —timiayi.

Tama Abramka timiatrusang umikmiayi. <sup>3</sup> Tura Canaán nungkanam diez musach pujusar, Sarai ni inatirin Agar naartinun Abraman susamiayi. <sup>4</sup> Tura susam Abram nijai kanuru asamtai Agar japrukmiayi. Tura japruk pujus, Sarai inamaitiat umirtan nakitmiayi.

<sup>5</sup> Turamtai Sarai Abraman chicharak: —Ame Agarjai kanurta tusan susamjame nuka yamaikia japruk pujus, winaka pajaki airak umirtutan nakitrawai. Tu pujau asamtai amin wiasmakjame. Antsu Yusek ningki jiirmasti, —timiayi.

<sup>6</sup> Tamati Abram ayaak: —Watska, inatirmeka tuke aminuitai. Warí wakerame nuka turata —timiayi. Tama Sarai ni inatirin pase awajsau asamtai, Agar tupikiakmiayi.

<sup>7</sup> Tura aints atsamunam Shur nungkanam jinta jeakua nuni weamtai, Yuse awemamuri yumi taimunam wajas Agaran wainkamiayi. <sup>8</sup> Tura iniak: —Agara, Sarai inatiriya ¿tuniaya winame turasha tua weame? —tama ayaak: —Wina ini-atniunka ajapan ukukin tupikiajai —timiayi.

<sup>9</sup> Tamati Yuse awemamuri chicharak: —Waketkita, tura inatmin taa nuka mash umirkata, —timiayi. <sup>10</sup> Nunia Yuse awemamuri ataksha chicharak: —Ami wearam timiá untsuri arti tusan yujratnuitjai. Timiá untsuri asaramtai, nuna nekapmartatkamawar yumatkartin ainawai. <sup>11</sup> Ame jamtin asakmin, Yus ami wait wajamurmin waitmau asamtai, uchi aishmang jurertatme. Tura asam ni naari Ismael ati tusam tu inaikiata. (Nuka Yus antawai taku tawai.) <sup>12</sup> Kame, nuka juunmar yupiram asa, mash aints ainaujai maanin atinuitai. Turamtai chikich aints ainau mash niijai maanikiartinuitai. Tura ni yachii ainau waininamunam pujustinuitai —timiayi.

<sup>13</sup> Tura Agarka Yusjai chichasu asa, Waikratin Yusetai inaikiamiayi. Tura chichaak: —Kame, Yus wina waitak pujamtai tuke iwiaakjai —timiayi. <sup>14</sup> Tura asamtai nu yumi taimu naar-inkia: “Tuke Pujuu wina waitnuka yumi taimur-intai” tu inaikiamiayi. Nu yumi taimuka jimiar yakat Cades tura Bered tutaiya nuna japenintai.

<sup>15</sup> Tura, Agar Abrama pujutirin waketki, nuni uchi aishmangkun jereramtai, Abram ni naari Ismael inaikiamiayi. <sup>16</sup> Agar Ismaelan jereramtai, Abram ochenta y seis musachrinuyayi.

## 17

### *Yus Abramjai Chikich Chicham Najanamu*

<sup>1</sup> Tura Abram noventa y nueve musachrintin pujamtai, Yus niin wantintuk: —Wiitjai, Yusetjai. Tuke tujinkachuitjai. Tura asamtai winak umir-takum tunaarinchau pujusta. <sup>2</sup> Ami wearam timiá unthuri arti tusan, amijai chichaman najanatjai —timiayi.

<sup>3</sup> Tamati nuna antuk Abram nijajijai nungkan antitnak tsuntsumamtai, Yus ataksha chicharak: <sup>4</sup> —Amijai chichaman najanatja nuka juwaitai: Ameka unthuri aints ainau apachri atinuitme. <sup>5</sup> Turatin asam, yamai nangkamsamka naarmeka Abramka achatatui, antsu Abraham atatui. (Abrahamka “Unhuri aintsu apari” taku tawai.)

<sup>6</sup> Ami wearam ainauka nukap yujratnuitjai. Tura asamtai ami wearam unthuri nungkanam pujasar, nu nungkanmaya ainaunka inarartin ainawai. <sup>7</sup> Chichaman amijai najanaja juka ukun-masha mash ami wearmijai najanatnuitja nuka juwaitai: Wikia tuke ami Yusrum atatjai. Turasha ami wearam ainau Yusri tuke atinuitjai. <sup>8</sup> Yamai Canaán nungkanam pujame nu nungkan amin tura ami wearmincha: Juni pujustaram tusan takamtsuk susatjarne. Tura asan tuke ni Yusri atinuitjai, —Yus Abrahaman timiayi.

<sup>9</sup> Nunia chicharak: —Wi chichaman najanaja nuka ameka tura ami wearam ainausha mash umiktaram. <sup>10</sup> Juwaitai atumjai chichaman najanaja nuka: Mash ami wearam ainausha umirkartin ainawai. Ami wearam aishmang ainau mash katii nuwapchirin charutkartin ainawai. <sup>11</sup> Atum nuwapchiram charukrumka, Wijai chicham najanamun timiatrusrik umiktatji titatrome. <sup>12</sup> Yamai nangkamsang uchi aishmang akiinamunmaya ocho kinta nangkamaramtai, nuwapchirin charutkarti. Kame, aishmang atumi jeen akiinawaru ainauka, tura kuikijai sumakmau ainausha nunisarang nuwapchirin charutkarti. <sup>13</sup> Atumi jeen akiinawaru ainauka, tura kuikijai sumakmau ainausha tuke inaitsuk nunisarang turawartin ainawai. Nu turawartin ainauka iwiaaku pujuinai: Wikia Yusjai chichaman najanamijai tu nintimsar pujusartin ainawai.

<sup>14</sup> Antsu aishmang katii nuwapen charutkachmauka Wijai chicham najanamun umirkachu asaramtai, atumjaingkia pengké pujuschartin ainawai, —Yus tusa Abrahaman timiayi. ✧

<sup>15</sup> Nunia Yus Abrahaman chicharak: —Nuwarmi naaringkia yamaikia Sarai achatatui. Antsu yamai nangkamsang Sara atatui. <sup>16</sup> Niincha pengker awajsatatai. Wina kakarmarjai ame uchi yajutmarakmin, Sara japruktatui. Tura wi nekasau nuwarmin timiá pengker awajsau asamtai, untsuri nungkanmaya aints ainau

---

✧ **17:14** Luc 2.21; Hech 7.8; Rom 4.9-12; Gál 5.2-3, 6, 11-12; 6.15; Flp 3.5; Col 3.11

nukuchri atinuitai. Tura asamtai ni weari ainauka nu nungkanmaya ainau apuri artinuitai, —timiayi.

17 Yus tamati Abraham nijajin nungkan antitnak tsuntsuma, ¿aints cien musachrintincha uchin yajutmartinkai? ¿Tura Sarasha noventa musach puja nuka uchin jererminkai? tu nintimias wishikmamramiayi. 18 Tura asa Yusen chicharak: —Uchir Ismaelka pengker awajsata. ¿Nu maakchaukai? —timiayi.

19 Tamaitiat Yus ayaak: —Nekasan tajame: Nuwaram Sara uchirmin jerertatui, turamtai Isaac inaikiatatme. Turakmin chichaman amijai najanamiaja nunaka nijai tura ni weari ainaujaisha najanatnuitjai. (Isaacka: Wishikmamramu taku tawai.) 20 Tura Ismael pachisam turutme nunasha anturkajai. Tura asan ni uchirisha untsuri arti, tura ni wearisha untsuri arti tusan, pengker awajsatnuitjai. Tura ni weari ainamunam doce apu wajasartinuitai. Tura ni weari ainauncha nukap yujratnuitjai. 21 Tura kichik musach ju nantu atata nuni Sara uchi Isaac naartinun jurertata nujai wi amijai chichaman najanaja nunisang nijjaisha najanatatjai, —timiayi.

22 Tura Yus Abramjai chichas umis nunia jiinki wemiayi. 23 Turamtai nu kintati Yus timia nunisang Abraham ni uchiri Ismaelan, tura inatiri ni jeen akiinawarua nunasha, tura kuikiarijai sumakaru ainauncha, tura ni jeen pujusarua nuna katii nuwapchirin charukmiayi.

24-25 Kame, nu turamunam Abrahamka noventa y nueve musachrintin ai, uchiri Ismaelka trece

musachrintin wajasmiayi. <sup>26-27</sup> Nu kintati Abrahamka ni uchirijai, ni jeen pujuarmia nujai tura ni jeen akiinawaru ainaujai, tura chikich nungkanmaya aints kuikiari sumakaru ainaujaisha mash katii nuwapen charutkamu armiyai.

## 18

### *Yus Abrahaman Ataksha Ni Uchiri Akiinatn- urin Ujakmau*

<sup>1</sup> Chikich kintati tsaa tupin wajasai, numi encina tutai Mamrenam irunua nuni Abraham nuwap jea waitirin pujamtai, Apu Yus wantintukmiayi. <sup>2</sup> Turamtai Abraham pangkai jiihkama, tres aints naka wajainaun wainak, wári wajaki ingkiuniktas jiiinki, nijajin nungkan antitnak tsunsumruamiayi. <sup>3</sup> Tura chicharak: —Apu ainautiram, wina pengker nintimturkurmeka wait aneasrum nangkaturap. <sup>4</sup> Atum pengkeraitai takurmeka, atumi nawe nijartinun inatirun yumi utita tusan akupkatjai. Turamtai mikinum pujusrum ayamsaram. <sup>5</sup> Wi atumi umirin asamtai, atum wi pujamunam tau asakrumin, ayuratasan wakerajrume. Tura yutain itaamtai, nunia yuwarum tura ayamsaram wetaram tusan akupkatatjarme, —timiayi. Tamati —ayu —tiarmiayi.

<sup>6</sup> Tu tinam Abraham nuwap jeanam waya, Saran chicharak: —Harina timiá pengker irunua nuka veinte kilos jukim, wári pang najanata —timiayi. <sup>7</sup> Nunia jiiinki, vaca matsatmaunam ampuki we, vaca uchiri timiá pengkeran jiiis, ni

inatirin: —Juka wári maam inartuata —tusa in-armiayi. <sup>8</sup> Tura ni inatiri mash umisaramtai, vaca uchiri namangken itaa, vaca muntsurincha tura vaca muntsuri ijuramuncha pataatniurijai yuawarti tusa itamiayi. Tura nu aints ainau numi nantujen pujusar yuwinai, Abrahamka naka wajiayi.

<sup>9</sup> Turamtai yuwar umisar Abrahaman chicharinak: —¿Nuwaram tuni puja? —tu iniinam —Jea pujawai —timiayi.

<sup>10</sup> Tamati kichik aints chicharak: —Chikich musachtin ataksha ju nantutin ataksha jiijtame. Tura nuni Sara uchirin takakun wainkatatjai, —timiayi. Tamati Sara nuwap jeanam wajas anumak antukmiayi. <sup>11</sup> Abraham ni nuwarijai mai juuntach armiayi. Tura Sáraka nantu waintancha inangnakuyayi. <sup>12</sup> Tura asa ningki nintimias: —Wina aishrujai timiá juuntach arincha, ¿itiur jurertajak? —tusa wishikmamramiayi.

<sup>13</sup> Turamtai Apu Yus Abrahaman chicharak: —¿Warukaya Sarasha wishikmamua? ¿Timiá juunchincha uchinka jurerchamnawaitjai, tu nintimias pujatsuash? <sup>14</sup> Warí, ¿Yuse tujinkamuri kichik-isha awak? Chikich musachtin ataksha jiijtame. Tura nuni Saraka uchirin takakun wainkatatjai, —timiayi. <sup>15</sup> Tamati Sara nuna antuk shamak: —Wishirchajai —timiayi. Tamaitiat Apu Yus ayaak: —Nekasam wishirume tusan nekajme —timiayi.

*Sodoma Yaktanam Pujuinaun Pachis Abraham Yusen Seatmiau*

<sup>16</sup> Nunia irau ainauka wajakiar: —Sodomanam weaji —tinamtai, Abrahamka: —Ausaran akupkartajai —tusa niijai wemiayi. <sup>17</sup> Turamtai Apu Yus nintimias: —¿Wi turatatja nuna Abrahaman uurkatniukitja? <sup>18</sup> Atsa, niisha untsuri aints kakaram aina nuna apachri atinuitai. Tura ni apachri asamtai, mash nungkanam pujuinaunka pengker awajsartinuitjai. <sup>19</sup> Tura wi ukunam atiniun pachisan chichaman najanamia nu umiktasan Abrahaman chicharkun, ni uchirin tura ni weari ainauncha: Wina chichamur umiakrum, pengker aa nunaka turataram tusan eakmiajai, —timiayi.

<sup>20</sup> Tu nintimias Apu Yus Abrahaman chicharak: —Sodoma yaktanam tura Gomorra yaktanam aints timiá pasen turinau asar, juun tunaarintin ainawai, <sup>21</sup> tamaun antukjai. Tura asan nekasashi tusan nekaatasan wetatjai. Tura nuni jean nekaatjai —timiayi.

<sup>22</sup> Nuna tusa jimiar irau Sodoma yaktanam pujuinaun jii Sartas weenai, Abrahamka Apu Yusjai juwakmiayi. <sup>23</sup> Tura tejuwach wajas Abraham Yusen chicharak: —¿Tunaun takachu ainaunka tunaarintin ainausha metekak amuktatam? <sup>24</sup> ¿Nu yaktanam cincuenta aints tunaun takachu pujuinamtaikia, tsangkurtsukek mashik amuktatam? <sup>25</sup> Ameka mash nungkanmaya aintsu ninti nekaru asam, aya pengkera nuke turamnawaitme. Tura asam aints tunaun takachu ainauka tunau takau ainajuajngkia metek amukaip, —timiayi.

<sup>26</sup> Tamati Apu Yus ayaak: —Atsa, Sodoma yaktanam cincuenta aints tunaun turichu pujuinam-

taikia, niin wait anentau asan, mash nuni pujuin-aun tsangkuratatjai, —timiayi.

<sup>27</sup> Tamati Abrahamka ataksha chicharak: —Apuru, tsangkuturta. Ameka nekas Yusetme. Antsu wikia aya aintsutiatnak titatjame nuka anturtukta: <sup>28</sup> Antsu cincuenta jeachamtaikia, cuarenta y cinco tunaun turichu iruninamtaikia, ¿nu yaktanka mesratmesh? —tamaitiat Apu Yus ayaak: —Atsa, cuarenta y cinco tunaun turichu iruninamtaikia, nu yaktanka mesrashtatjai —timiayi.

<sup>29</sup> Tamati Abraham ataksha iniak: —¿Antsu cuarentachik iruninamtaikia ititurkatme? —tama Yus ayaak: —Cuarenta iruninamtaikia yaktanka mesrashtatjai, —timiayi.

<sup>30</sup> Tamati Abraham ataksha chicharak: —Apuru, wait aneamam kajertukaip. Ataksha iniajme: —¿Aya treintachik iruninamtaikia ititurkatme? —tama Yus ayaak: —Treinta iruninamtaikia nu yaktanka mesrashtatjai, —timiayi.

<sup>31</sup> Yus tamati Abraham ataksha iniak: —Apuru, pengké natsaamtsuk iniajme. ¿Veinte aints tunaun turichu iruninamtaikia, ititurkatme? —tamaitiat Yus ayaak: —Veinte aints tunaun turichu ain-auka iruninamtaikia, yaktanka mesrashtatjai, —timiayi.

<sup>32</sup> Tamati Abraham ataksha Yusen chicharak: —Apuru, wait aneamam kajertukaip. Yamaikia inangnamunam juchinak iniastajme. Nuniangka ataksha ititka awajsashtatjame. ¿Aya diezchik tunaun takachuka iruninamtaikia, ititurkatme? —tu

iniam Yus ayaak: —Aya diezchik amatisha, yak-tanka mesrashtatjai —timiayi. <sup>33</sup> Tura Yus Abrahamjai chichas umis weau asamtai, Abrahamsha ni pujutirin waketkimiayi.

## 19

### *Yus Sodoma Tura Gomorra Yakat Mesramuri*

<sup>1</sup> Nu kintati kiarai Lot Sodoma yakta wait-irin jintumas pujamtai, Yuse awemamuri jimiar aintsua tumau taarmiayi. Tura arakchichu win-inai, Lot nuna wainak ingkiungtas wajaki nijajin nungkan antitnak tsuntsumruamiayi. <sup>2</sup> Tura chicharak: —Juun ainautiram, wait aneasrum wina jearun kanurtaram tusan seajrume. Turakrumin nawemin nijatramrarti, kashin kashik wemintrum tajarme —timiayi. Tamaitiat aiminak: —Atsa, aanumkesha kanurtaji —tiarmiayi.

<sup>3</sup> Tinamaitiat Lot ayaak: —Atsa, nekasrum wina jearun kanurtaram, —Lot tama, nunia —ayu —tusar Lota jeen wearmiayi. Tura jeanam wayawaramtai, Lot yutain umis, pangnasha levadurajai pachimtsuk inarkamtai yuwarmiayi.

<sup>4</sup> Tura kanurtai tusar pujuinai, aanum aishmang juuntach tura natsa ainausha mash kaunkar, Lota jeenka tentakarmiayi. <sup>5</sup> Turawar untsuminak: —¿Ju kashia jui jeemin aints taara nusha tunia pujuinawa? Nu jiikiarta. Iisha niijai tepestar wakeraji —tiarmiayi.

<sup>6</sup> Tu untsuiniamaitiat Lot jeanmaya jiinki, waitin epenmiayi. <sup>7</sup> Tura nu aints ainaun chicharak: —Sair irunutiram, tunau timiá pase aa nuka turuwairap. <sup>8</sup> Antsu wina nawantur

jimiar aints takashtai pujuina juna jirkitjarme. Turamtai atum warí wakerarme nuka turataram. Antsu irau juni wayawaruka wi ipiaamu asaramtai, nuka takasairap —timiayi.

<sup>9</sup> Tamaitiat Lotan kajerinak: —¿Engkasta! ¿Chikich nungkanmaya aintsutiatmesha ii apuri wajastasmesha wakerame? Antsu ipiaamurmin nangkamasrik aminka timiá pase awajsatnuka nekamata tusar, Lotan pase awajsatnuncha nangkamawar, jea waitirincha kupiktai tusar wakeriarmiayi.

<sup>10</sup> Tura waininayat Yuse awemamuri mai waitin urakar, Lotan achikiar, jea nitkarin engkewar, waitin epeniarmiayi.

<sup>11</sup> Tura natsa ainau tura juuntach ainau jiincha kusumtikramiayi. Turam waitin eainayat wainkartatkamawar tujinkarmiayi.

<sup>12</sup> Nunia ni ipiaamuri Lotan chicharinak: —¿Ami wearmesha ju yaktanmasha iruninawak? ¿Uchiram tura nawantrumsha tura awemsha juni pujuinauka, kame, ami wearam ainausha mash jukim ju yaktanmaya jikta. <sup>13</sup> Junia aints ainau timiá pase asaramtai, Yus nuna wainak iinka: Ju yaktaka mesrataram tusa akuptamkaji, —tiarmiayi.

<sup>14</sup> Tu tinamtai Lot awe wajasartin ainau pujuinamunam we chicharak: —Apu Yus ju yakat mesratin asamtai, wári jiinkiram wetaram —timiayi. Tamaitiat nangkami tatsush tusar pachischarmiayi. <sup>15</sup> Tura tsawaatak wajai, Yuse awemamuri Lotan chicharinak: —Ju yaktanka meseakrin, jakai tusam, wári nantakim nuwem tura nawantrumsha mai jukim yaktanmaya jinkita, —tiarmiayi.

<sup>16</sup> Tinamaitiat wárikia wetsuk wajainai, Apu Yus niin wait anentrau asantai, Yuse awemamuri mai Lota uwejen, tura nuwari uwejen, tura nawantri mai uwejen achikiar, yaktanmaya jiikiarmiayi.

<sup>17</sup> Tura chicharinak: —Uwemratasam wakerak-meka muranam wári tupikiakta. Antsu pajasam jiisaip, —tiarmiayi.

<sup>18</sup> Tinamaitiat Lot ayaak: <sup>19</sup> —Wina apur ainautiram, wait aneasrum tsangkutrutaram. Atumka wina nukap yaingkarume, tura wait anentruru asaram uwemtikrurume. Antsu muranam wetatkaman tujintajai. Atum yakat epeakrumin, wi jinta wekain, yakat keamtaí mukuntiuiri wina amantukchatpiash, tura nunia jakashtajash. <sup>20</sup> Antsu chikich yaktawach arakchichu aa nuni tupikiakminuitjai. Wait aneasrum, nuni uwemrataram tusaram tsangkatruktaram. Warí, nu yaktaka nekas tuupchitai, —timiayi.

<sup>21</sup> Tamati kichik Yuse awemamuri chicharak: —Takumka, ame tame nunaka turatatjai. Tura asan nu yaktanka mesrashtatjai. <sup>22</sup> Tura asantai wári weta. Ame nuni jeatsmining, chikich yakat ain-aunka mesrachminuitjai —timiayi. Tura asantai nu yakta naarinka Zoar inaikiamu amiayi. (Nuka “tuupich” taku tawai.)

<sup>23</sup> Tura tsaá yamai jiiinai, Lot yakat Zoarnum jeamiayi. <sup>24</sup> Tura jeamtaí Apu Yus Sodoma yaktanam tura Gomorra yaktanmasha ji azufrejai pachimramun akupkamiayi.

<sup>25</sup> Tura nu yaktanam aints pujuinaunka mash jijai epeamiayi. Tura yaktancha tura paka nungkancha mash mesramiayi. <sup>26</sup> Turamu

wainiat Lota ukurin nuwari winak, pajas jiikma jaka, wee kaya tumau wichi najanar wajasmiayi.

<sup>27</sup> Kashin tsawaar Abraham Apu Yusjai yaau chichasma nuni wemiayi. <sup>28</sup> Tura nuni jea wajas, Sodoma tura Gomorra pakaria nuni jiikma, ji timiá keau asamtai, nu yakta ainamunmaya tura pakanmaya mukunit shuwin jiinun wainkamiayi. <sup>29</sup> Tura asamtai Lot pujamu yakat irunun Yus tu epeamiayi. Antsu Abrahamama seamurin nintimias, Yus nu yaktanka epeatsaing Lotnaka jiiki uwentikramiayi. ☆

*¿Moabita Tura Amonita Ainau Yana Weari Ainawa?*

<sup>30</sup> Nunia Lot Zoarnum pujutan shamau asa, nawantrin mai ayas juki murá wemiayi. Tura nuni pampa waanam pujusarmiayi. <sup>31</sup> Tura nuni pujuinai Lota nawantri eemkauri kain chicharak: Ii aparingkia juuntach wajasi. Tura tuke nuwatnaina nunisarka juni iin nuwatramkartinka aints pengké atsawai. <sup>32</sup> Tura asamtai ii apari anamkar, nunia niijai tepesmi. Tura asar japruktinuitji, —kain timiayi.

<sup>33</sup> Tu tinu asamtai nu kashi umuti kariaun aparin susar anamkarmiayi. Nunia eemkauri aparijai tsaning tepesmiayi. Tura wainiat aparingkia nawantri tepesmaurin tura nantakmaurincha nekaachmiayi. <sup>34</sup> Turamtai kashin tsawaar eemkauri kain chicharak: —Wikia yaau kashi ii aparijai tsaningkian tepesmiajai. Tura asamtai ju kashikia ataksha nunisrik anamkami. Turakrin ameka niijai

☆ **19:29** Mat 10.15; 11.23-24; Luc 10.12-13; Rom 9.29; 2 Pe 2.6-7; Jud

tsaningkiam tepesta. Turakmin iikia mai japruktatji—timiayi.

<sup>35</sup> Tu tinu asamtai nu kashi ataksha aparin anamkarmiayi. Tura nawantri ekeri aparijai tsaning tepesmiayi. Tura wainiat aparingkia nawantri tepesmaurin tura nantakmaurincha pengké nekaachmiayi. <sup>36</sup> Tura asar Lota nawantri mai ni apariniunak japrukarmiayi. <sup>37</sup> Tura eemkauri uchi aishmangkun jurer Moab inaikiamiayi. Nuka yamai moabita ainau tutai apari ayayi. <sup>38</sup> Tura ekerisha uchi aishmangkun jurer Behami inaikiamiayi. Nuka yamai amonita ainau tutai apari ayayi.

## 20

### *Abraham Abimelecjai Pachis Etsermau*

<sup>1</sup> Nunia Abrahamka ni pujamunmaya jiinki, Néguev nungkanam yakat Gerar tutainum pujustas wemiayi. Gerar yaktaka Cades tura Shur yakta japen awai. <sup>2</sup> Tura Abrahamka nuni pujus, ni nuwari Saran pachis: Juka wina umaaruitai tau asamtai, Gerarnumia apu Abimelec naartin Saran nuwatkatas: —Utitaran —tusa inatirin akupkamiayi. <sup>3</sup> Turamtai Yus Abimelecan karanam chicharak: —Ameka nu nuwa nuwatkataj tame nuka aishrinitai. Tura asamtai ame jakatatme, —timiayi.

<sup>4</sup> Tamaitiat Abimelec Saran takaschau asa, Yusen ayaak: —Apuru, ¿nu nuwan takaschau aingkik, jakatatme tusam turutam? <sup>5</sup> Abraham ningki chichartak: Juka wina umaaruitai turutmayi. Tura niisha nunisang: Abrahamka

wina umaruitai turutmayi. Tu tinamtai nekaskai tutsuk, nekasampita tusan jukiyatun, nu nuwanka takaschau asan, tunaanaka pengké takaschajai, —timiayi.

<sup>6</sup> Tamati Yus ataksha karanam chicharak: — Pengker nintimjai turamame nunaka nekas paan nekau asan, tunaun takasai tusan, nu nuwanka takaschati tusan surimkamjai. <sup>7</sup> Antsu yamaikia Abrahamana nuwari awangtukta. Turakminkia ni-isha Yuse etserin asa, amin pachitmas: Iwiaaku pujusti tusa seatramtatui. Antsu ni nuwari awangtachkumka amesha tura ami wearam aini-aujai mash jakatatrume, —timiayi.

<sup>8</sup> Yus tu timiau asa, kashik nantaki Abimelec ni inatiri ainaun untsuk, nunia kaunkaramtai Yus karanam timiaunka mash ujakmiayi. Turamtai niisha nuna antukar nukap shamkarmiayi.

<sup>9</sup> Nunia Abimelec Abrahaman untsuk chicharak: —¿Waruka aitkamame? Wina tura wina aintsur ainaunka nekas juun tunaun turataram tusam ¿itiur amatiya nuwaram au wainiatum umaaruitai turutmame? ¿Nuka pengké turachminuitai! <sup>10</sup> ¿Ju aitkaratasmesha itiura nintimsame? —tusa Abimelec Abrahaman jiyakmiayi.

<sup>11</sup> Tamati Abraham ayaak: —Ju nungkanmaya ainauka Yusen nintimtichu asaramtai, wina nuwarun wakerinak, mantuawaraing tu nintimsan nuna timiajai —timiayi. <sup>12</sup> Antsu Saraka wina aparu nawantri asa, nekas wina umaaruitai. Tura wina nukurka jererchau asamtai, niin nuwatkamiajai. <sup>13</sup> Tura Yus: Ame nungkarminia jiinkita turutin asamtai, Saran

chicharkun: Ii tuning jeataij nuningkia wina pachitsam: Umaaruitai turuttia tusan timiajai, —Abraham timiayi.

<sup>14</sup> Tamati Abimelec Abrahamama nuwarin awangtukmiayi. Tura ovejanča, tura vacanča, tura inatirin aishmang ainaun, tura nuwa ainauncha nangkami susamiayi. <sup>15</sup> Tura chicharak: —Jiisia, juka mash wina nungkaruitai. Tura asamtai ame tuní pujustasam wakerame nunisha pujusta —timiayi. <sup>16</sup> Tura Saran chicharak: —Umaimin suaja nuka mil kuikian jea nuna nangkamnak suajai. Tura nujai mash aints amijai pujuina nuka amin pachitmasarka pase chichartakacharmin ainawai, —timiayi.

<sup>17-18</sup> Abimelec Saran jukimtai, Amalecka jeen nuwa pujuinauka uchin jurechu arti tusa, Apu Yus kaa awajsamiayi. Tura Abraham Yusen seamtai, Yuska Abimelecan tura ni nuwarinča tsuwarmiayi, tura ni inatiri ainauncha mash uchin ataksha jurerarti tusa tsuwarmiayi.

## 21

### *Isaac Akiinamu*

<sup>1</sup> Apu Yus Saran chicharak: —Ame uchi jurertatme —tusa, ni timiaurinka timiatrusang umikmiayi. <sup>2</sup> Tura mai timiá juuntach ainayatang, Sara japruk Yus timia nunisang uchin jerermiayi. <sup>3</sup> Tura uchin jereramtai Abrahamka ni uchirin Isaac inaikiamiayi.

<sup>4</sup> Tura ocho kinta nangkamaramtai, Yus timia nunisang Isaacka nuwapchirin charutkamiayi. <sup>5</sup> Isaac akiinamtai, Abraham cien musach puju-miayi. <sup>6</sup> Tura asamtai Sara nintimias: —Yuska

wina wishimtikruru asamtai, mash aints ainau wi uchi jerermaun nekaawar, wijai pengker nintimsar wishikrartin ainawai. <sup>7</sup> Abrahama nuwengka uchinka jererchamnawapi, tu nintin-inau wainiatun, tura Abrahamsha juuntach aing, uchin jurerjai —timiayi.

*Abraham Agaran Uchirijai Jeenia Jiiki Awe-mamu*

<sup>8</sup> Isaac tsakar muntsu tsurakamtai, Abrahamka yutain nukap umis, namperan najanamiai.

<sup>9</sup> Turamtai ejiptonmaya nuwa Agar naartinu uchiri Abrahamnau amia nuka Isaackan wishikiaun Saraka wainkamiayi. <sup>10</sup> Turamtai wainak Abrahaman weri chicharak:

—Ame jakaakmin, wina uchir Isaacka aminu aa nunaka mash jukitnuitai. Antsu inatiru uchiringkia nunaka jukishtinuitai. Tura asamtai inatir Agarka ni uchirijai akupkata, —timiayi.

<sup>11</sup> Tamati Abraham nuna antuk, Ismaelan yajutmaru asa, wake mesekmiayi. <sup>12</sup> Turamaitiat Yus Abrahaman chicharak: —Ami uchiram tura inatiram pachimesha napchauka nintimtsuk asata. Ami uchiram Isaacnaka pengker awajsan nukap yujratnuitjai. Tura asamtai Sara turama nunismek turata. <sup>13</sup> Tura inatirmi uchirincha ame yajutmaru asakmin, nunasha nunisnak nukap yujratnuitjai, —timiayi. ✧

<sup>14</sup> Yus timiau asa, Abraham kashik nantaki, pangkan juki, tura yumi murtinun juki, Agar entsakti tusa susa, ni uchirijai weti tusa, aujas akupkamiayi. Tura akupkamu asa, Beerseba nunghanmanini jintachunam wearmiayi. <sup>15</sup> Tura

✧ **21:13** Rom 9.7-9; Gál 4.22-31; Heb 11.18

nuni wekaasar wearai, tsaá sukuam, yumi mash amuk, uchirinka numi wamketin pujsamiayi. <sup>16</sup> Tura uchin ukuki, jumchik wekaas: Uchir jaun jíttnaka nakitajai tu nintimias keemsamiayi. Tusa pujai uchiri juutmiayi.

<sup>17</sup> Turamtai Yus uchi juutun anturkamiayi. Tura Yuse awemamuri nayaimpinmaya chicharak: —¿Waruka aítkame, Agara? Yus uchi juutmaun anturkau asamtai, shamkaip. <sup>18</sup> Uchi inankim jukim, uwejen achikiam pengké akupkaip. Wikia uchirmin nukap yujratnuitjai —tusa, <sup>19</sup> Yus Agaran yumi nungkanmaya jinun inaktusmiayi.

Turamtai Agar nuni we, yumin shikik, uchirin aarmiayi. <sup>20-21</sup> Yus yayamu asa, uchikia tsakar Parán nungkanam aints atsamunam pujus, nangki ekketan nuimiatramiayi. Nunia nukap arus ukuri Ejiptonmaya nuwan nuwatkatí tusa nuwatmamtikiamiayi.

### *Abraham Abimelecjai Chicham Najanamu*

<sup>22</sup> Chikich kintiati apu Abimelec suntara apuri Ficol naartinjai Abrahaman chichastas wemiayi. Tura Abrahamnum jeariar, Abimelec chicharak: —Ame mash turame nuka Yuse yaimkejai turame, tusar nekaji. <sup>23</sup> Tura asamtai tajame: Yuse naarin pachisam: Wikia aminka, tura uchiram ainauncha, tura ni weari ainauncha pengker awajsatatai, tusam Yusjai tajame turuttia. Tura wikia amin pengker awajtamsamiaja nunismek ameka wina, tura yamai pujame junia aints ainauncha pengker awajsatatme, Yusjai tajame takumka, chicham najanami, —timiayi.

<sup>24</sup> Tama Abraham ayaak: —Yuse naarin pachisan: Ayu, nekasan tajame. <sup>25</sup> Antsu inatiram ainau yumi taimun atantrukarun pachisan amijai chichastasan wakerajai, —timiayi. <sup>26</sup> Tama Abimelec ayaak: —Ameka nu pachismeka ujatkachuitme. Tura asakmin ¿yáki nuna turaya? tusanka nekatsjai, —timiayi.

<sup>27</sup> Kame, nu kintati Abraham Abimelecjai chichaman najanawarmiayi. Turawaramtai Abraham oveja ainaun tura vaca ainauncha achik Abemelecan susamiayi. <sup>28</sup> Tura siete ovejan achik akankamiayi. <sup>29</sup> Turamtai Abimelec iniak: —¿Waruka ju siete ovejan akankame? —tu iniasmiayi.

<sup>30</sup> Tu iniam Abrahamka ayaak: —Ju siete ovejan nangkamnak suajme. Tura asan nu yumi taimunka nekasan wikia taimiajai tusan, juna-jai aints mash paan nekaawarti tusan turajai, —timiayi.

<sup>31</sup> Tura nu nungkanam Yuse naarijai chicham najanamu asamtai, juka Beersheba ati tusar inaikiarmiayi. <sup>32</sup> Tura Beersebanam chichaman najanawar umisar, Abimelec suntara apuri Ficoljai filisteo nungkarin waketkiarmiayi. <sup>33</sup> Waketkiaramtai Abrahamka Beersebanam numi tamarisco tutain arakmakmiayi. Tura nuni Apu Yus tuke pujuwa nuna naarin pachis Yusen seamiayi. <sup>34</sup> Tura Abrahamka filisteo nungkarin unturi musach pujumiayi.

## 22

*Yus Abrahaman ¿Nekasash Wina Umirta? Tusa*

## *Nekapsamu*

<sup>1</sup> Nukap arus Yus Abrahaman ¿Nekasash wina umirta? tusa nekapsatas untsuak: —¿Abrahama, pujamek? —timiayi. Tu iniam Abraham ayaak: —Ja ai, juni pujajai, —timiayi.

<sup>2</sup> Tama Yus chicharak: Ami uchiram Isaac kichik aa nu nekasam nukap aneame nu jukim, nungka Moriah tutainum weta. Tura nuni jeam, mura wi inaktustatjame nuni uchiram maam epeakum, wina surusta —timiayi.

<sup>3</sup> Tama Abraham ayu tusa, kashik nantaki, chapuman nakak, entsamtai burro tutai chapuman entsakti tusa umis, Isaacjai tura natsa jimiarjai mura Yus inaktustinum wemiayi. <sup>4</sup> Tura dos kinta jinta kanur nu kinta tsawaarmaunum wekaa wekaaka mura arák aun wainkarmiayi. <sup>5</sup> Tura wainkar Abraham natsa jimieran chicharak: —Juni burrojai nakarsataram. Tura wikia uchirjai muranam wakatatjai. Tura wakar Yus: Ameketme Apum titasar wakeraji. Nu tiri ataksha waketkir juni taatatji, —timiayi.

<sup>6</sup> Nunia Isaac chapuman nanasti tusa susam, shirikpin kapaun takus, tura kuchiinasha takus, Abraham uchirin ayas muranam wakamiayi.

<sup>7</sup> Tura wakar, Isaac aparin iniak: —Apaachia, chapum takakji. Tura shirikipsha takakji. ¿Antsu oveja Yus susatasar ii maatin tuwaita? —tu iniam,

<sup>8</sup> Abraham ayaak: —Uchiru, oveja ii maatniunka Yus inakturmastatji, —timiayi.

<sup>9</sup> Tura Yus timia nunisarang nu muranam wakaar, Abraham kayan juki tangku epeatniun najanatas irumramiayi. Tura chapuman patas,

nunia Isaackan jingkia chapumnum patasmiayi.  
<sup>10</sup> Nunia kuchiinasha achik uchirin maatas wajiayi.

<sup>11</sup> Turamaitiat Yuse awemamuri nayaimpinmaya untsuak: —Abrahama, Abrahama, —tama nuna antuk, nii ayaak: —Juni wajajai —timiayi. <sup>12</sup> Tama Yuse awemamuri chicharak: —Uchirmeka maatsuk asata. Uchiram kichik au wainiatum suritrukchau asakmin, Yus nekas umirkawaitme tusan nekajme, —timiayi.

<sup>13</sup> Tamati Abraham pangkai jiihkama, oveja aishmangkri antirin numi kanawen wangkemak wajaun wainkamiayi. Tura nuna wainak maa, Yusen susatas epeamiayi. <sup>14</sup> Turamu asa Abraham nu mura naari Yus yuumamun sukartawai tu inaikiamiayi. Tura asamtai yamaiya juisha: —Ju muranam Apu Yus yuumamun sukartawai —tinu ainawai.

<sup>15</sup> Nunia Yuse awemamuri nayaimpinmaya ataksha chicharak: <sup>16</sup> —Apu Yus chichartamak: Wikia Yus asan, nekasan tajame: Uchiram kichik aa nuka suritrukchau asakmin, <sup>17</sup> nekasan nukap yaingtinitjame. Tura yaa timiá untsuri pengké nekapmarchamin nayaimpinam irunina nunisnak, tura juun entsa yantame yaikmiri timiá untsuri irunina nunisnak ami wearmin yujratnuitjai. Tura nunia ni nemase ainauncha tuke nepetin artinuitai. <sup>18</sup> Tura wina umirtuku asakmin, mash nungkanmaya ainauncha nekasan pengker awajartinuitjai, Yus turamui —timiayi.

<sup>19</sup> Tamati Abraham uchirijai natsa juwakarmia nuni waketkiar, niijai iruntrar Abrahama puju-

tirin Beersebanam waketkiarmiayi. ✧

### *Nacora Uchiri Ainau*

<sup>20-22</sup> Abraham Beersebanam pujus, ni yachi Nacora nuwari, Milca naartin, ocho uchin jureri tamaun antukmiayi. Nu uchi naari nu ainawai: Uz, Buz, tura Kemuel. Kemuelka Arama apari ayayi. Tura nunia akiinawaruka nu ainawai: Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf, tura Betuel.

<sup>23</sup> Nu Betuelka Rebeca apari ayayi. Nu ocho uchi ainauka Abrahama yachi Nacora nuwari Milca jurermiayi. <sup>24</sup> Nuniasha Nacorka chikich nuwari, Reuma naartin cuatro uchin jurermiayi. Nuna naari nu ainawai: Teba, Gaham, Tahas, tura Maaca.

## 23

### *Sara Jakamuri*

<sup>1-2</sup> Abrahama nuwari Saraka ciento veintisiete musach pujus, Canaán nungkanam Hebrón yaktanam jakamiayi. Hebrón yaktaka chikich naari Quiriat Arba inaikiamuitai. Tura aints jakamtai juutkur turutaiya nunisang Abrahamsha juutmiayi.

<sup>3</sup> Tura Sara jaka tepemia nunia jiinki, hititas ainaun chichastas weri, nuni jea chicharak: <sup>4</sup> —Wikia chikich nungkanmaya ayatnak seajrume: Wait aneamrum, nuwarun iwiarsatasan wakerakun, kuikiajai atumi nungkari sumantikruk-taram, —tusa seamiayi.

<sup>5</sup> Tamati hitita ainau aiminak: <sup>6</sup> —Juunta, wait aneamam anturkartukta. Yus eakmawaitme tusar

✧ **22:19** Heb 6.13-15; 11.12, 17-19; Stg 2.21-23

nekaji. Tura asam ii jakmarar iwiartairi mash jiisam, tua timiá pengkeraita tusam eakam, nuni nuwem iwarsata. Ii ainatikia ii iwartairinka surimkatnuka pengké atsawai, —tiarmiayi.

<sup>7</sup> Tu tinam Abraham wajaki, hitita ainaun tsuntsumruamiayi. <sup>8</sup> Tura chichaak: — Atumka wina nuwar jakauka juni iwiarsata turutkurmeka, wait aneasrum wina pachitsaram Zohara uchiri Efrón naartinun ujakrum, ju titaram: <sup>9</sup> Ni nungkari yantamen pampanam waa aa nuna kuikijai sumamtikrukti. Nu waa akikrikia metek akiktatjai. Tura asan nu jakau iwiartaikia tuke winar atinuitai —timiayi.

<sup>10</sup> Tamati Efrónsha nuni wajau irutkamuri ainau tura chikich aints nuni nangkaaminausha mash antukarti tusa, Abrahaman ayaak: <sup>11</sup> —Atsa, ju-unta, wait aneasam anturtukta. Wina irutkamur ainau antinamunam tajame: Nu nungkanka tura waancha nangkamnak susatjame. Ami nuwaram jakama nuka pachitsuk ani iwiarsata, —timiayi.

<sup>12</sup> Tamati Abraham nu aints irunun tsuntsumrua, <sup>13</sup> mash aints antinamunam Efrónkan ayaak: —Wait aneasam, winasha anturtukta. Nungka akikrin metek akiktasan wakerajme. Tura eemkan akikmakan, nunia nuwarnaka iwiarsatjai, —timiayi.

<sup>14</sup> Abraham tamati Efrónka ayaak: <sup>15</sup> —Juunta, anturtukta. Nungka akikringkia cuatrocientos jeawai. Nu pachisrikia chichaj pujuchmi. Tura sumakam nuwaram iwiarsata, —timiayi.

<sup>16</sup> Tamati Abraham ayu tusa, hitita ainau antiniamunam Efrónka timiaurijai metek nu kuikian akikmiayi. <sup>17</sup> Tura asamtai Efrónka

ajari Macpela nungkanam amia nunaka sumakmiayi. Nuka Mamre nungkanmaya tsa taakmanumanini awai. Kame, aya nungkanak sumakchamiayi. Antsu pampa waarincha ajarintuk tura numirintuk sumak, nuka mash <sup>18</sup> Abrahamnau wajasmiai. Kame, nu sumakmaun hitita ainau tura yakta waitirin nangkaaminauka mash nekaawarmiai.

<sup>19</sup> Nunia Macpelanam pampa waari amia nuni Abrahamka nuwarin iwiarsamiayi. Macpelaka Canaán nungkanam Mamre yaktanka chikich naari Hebrón inaikiarmiayi. <sup>20</sup> Kame, nunia nangkamsang nu nungkaka waarintuk jakau iwiartai ati tusar, hitita ainau Abrahaman kuikijai surukarmia nuka tuke Abrahamnau amiai.

## 24

### *Abrahama Inatiri Isaacka Nuwari Atinun Eak-mau*

<sup>1</sup> Abraham nekas juuntach pujau wainiat, Yuska tuke pengker awajnuyayi. <sup>2-4</sup> Turamu asa Abrahama inatiri nekas juun amia nuka warinchurin wainin asamtai, Abraham niin chicharak: —Wina uchir Isaacka Canaánum wi pujaja juni nuwan nuwatkatit tusamka tsangkamkaip. Antsu wi wear pujuinamunam weme, uchir nuwan nuwatkatit sumartuta. Tura ame tame nunaka metek umiktatjai takum, Yus nayaimpin tura nungkancha najanamia nuna naarin pachisam, Yusjai tajai tusam, uwejem makuru wamkerin weakta, —timiayi.

<sup>5</sup> Tamati inatiri ayaak: —¿Antsu nuwa ami wearmi nungkarinia wijai winitan nakitamtaikia, itiurkatjak? ¿Uchirmincha ami wearmi nungkarincha ayatjash? —tu iniam, <sup>6</sup> Abraham ayaak: —Atsa, uchirka nu nungkanmaka ayaip. <sup>7</sup> Apu Yus nayaimpinam pujuwa nuka wina aparu jee-nia tura wina wearu nungkarnia jiirak, chicham yapajiachminun wina chichartak: Ju nungkanka ami wearam ainaun susatnuitjai turutmiayi. Tu tinu asamtai, uchiru nuwari atinun juni itati tusa, ni awemamuri amina eemak akupkatatui. <sup>8</sup> Tura nu nuwaka amijai winitan nakitamtaikia, ukukim chicham umikta tajame nuka umitsuk pujayatam angkantaitme. Antsu uchirka nuningkia pengké jurutkiip —timiayi.

<sup>9</sup> Tamati inatirisha ni apuri makui wamkerin uwejen weak chicharak: —Ame turutme nunaka metek umiktatjai. Yusjai tajame, —timiayi.

<sup>10</sup> Nunia Abrahamama wariri timiá pengker irun-mia nuna juki: Nuni jean susatatjai tusa, camello ainau waririn entsatkarat tusa diezan yaruak, Mesopotamia nungkanam Nacora yaktarin wemi-ayi.

<sup>11</sup> Tura jinta wekaa wekaaka Nacora yaktarin jeatak camello ainau ayamrarat tusa yumi taimu yantamen wajramiayi. Kame, tsaa nungka wajasamtai, nuwa ainau yumin shikikiartas yaktanmaya jiinkiar, nuni tuke kaunin asaramtai nakak, <sup>12</sup> Abrahamama inatiri Yusen seak: —Apuru Yus, ¿wina apuru Abrahamama Yusrichukitiam? Wait aneam, yainkata. Tura wina apursha pengker awajsata. <sup>13</sup> Jiirsata. Juni nawan ainau yumin shikikiartas kauninamtai, yumi taimunam

pujutatjai. <sup>14</sup> Tura nawan yumin shikiktas winamtai, wi chicharkun: Wait aneam, yumi shikikiam surusta, amurtaj wi tamati, ni airak: Ayu, amea amurta tura ami camellormincha yumin shikikian aartatjai turutmataikia, nuka Isaacka nuwari atin ame eakmauka atatui. Nu metek umikiamtai, ame wina apur Abrahaman nekasam pengker nintimtame tusan nekaatatjai, timiayi.

<sup>15</sup> Tura Yusen seak pujai, Betuela nawantri, Rebeca naartin, yumi shikitirin yakajin ekenas winimiayi. Nu Betuelka Nacora uchiri ayayi, tura Nacorka Abrahamaya yachi ayayi. Tura Betuela nukuri Milca ayayi.

<sup>16</sup> Rebecaka nekas shiiram ayayi, tura aints takashtai ayayi. Tura yumi taimunam we, yumin shikik waketmatai, <sup>17</sup> Abrahamaya inatiri nawantan wári weri chicharak: —Wait aneam, yumi shikikiam surusta, wisha murtaj —tamati, <sup>18</sup> Rebeca ayu tusa: —Apachi, pachitsuk murta —timiayi. Tura yumi shikitiri yakajinum ekenkamun kuwaki, yumin shikik aarmiayi.

<sup>19</sup> Tura umur umisamtai, Rebeca chicharak: —Camellormesha ni wakeramun umurarti tusa yumin shikirkan aartajai. <sup>20</sup> Nuna tusa wári yumi aatainam yumin yarak ukuki, ataksha yumi aimiak itamiayi. Nuna tura mash tutuararamtai inaisamiayi. <sup>21</sup> Tura camello ainaun yumin aaramtai, Abrahamaya inatiri Rebecan jijj wajas, Apu Yus yainkachash tu nintimias chichatsuk wajamiayi.

<sup>22</sup> Tura camello ainau yumin umurar umisaramtai, Abrahamaya inatiri tukunu kuri najana-

mun Rebecan susamiayi. Nunia patakuï kuri najanamun jimïaran kuri mermari kichik kichik 100 gramos nangkamas jeaun susa, <sup>23</sup> nunia iniak: —¿Amesha yana nawantrinme? ¿Tura aparmi jeen wina ainsur ainaujai kanurtincha angkan awash? Wait aneam turuttia, —timiayi.

<sup>24</sup> Tamati Rebeca ayaak: —Wikia Betuela nawantrinjai. Nukurka Milcaitai, tura apachruka Nacoraitai. <sup>25</sup> Tura ii jeenka atum kanurtinka angkantaitai, tura camello yuwatniurisha nukap irunui, —timiayi.

<sup>26</sup> Tamati Abrahamama inatiri Yusen maaketaitas tikishmatar Apu Yusen seak: <sup>27</sup> —¡Apu Yus, nekasam pengkeraitme. Wina apur Abrahamama Yusrinme! Tura niin pengker awajsau asam, tura wait anengkratin asam, wi jinta winamtai wait-kau asakmin, wina apuru weari pujamurin jeajai, —timiayi.

<sup>28</sup> Tamati Rebeca ni jeen wári waketki, nukurin ni wainkamurin ujakmiayi. <sup>29-30</sup> Tura Rebeca umaji Labán naartin tukunun tura patakuincha wainkau asa, tura Abrahamama inatirin pachis umaji timiaurincha antuk, nu aintsun wainkataj tusa, ampukraja we, yumi taimunam jea, Abrahamama inatirin wainak <sup>31</sup> chicharak: —Yus yainmaku asamtai taume. Tura asam pujutirun winita. ¿Warukamtai aanumsha pujame? ¡Atumi kanurtintrin tura camello kanurtintrincha yanchuk umisjai! —timiayi.

<sup>32</sup> Tura Abrahamama inatirin ni aintsri ainaujai jearmiayi, tura camello ainau waririn entsakarmia nuna mash kuwar yuramiayi. Tura Abrahamama inatiri ni aintsri ainaujai nawen

nijarartas yumin shikikmiayi. <sup>33</sup>Tura yuwataram tamaitiat, Abrahama inatiri chicharak: —Chichaman etsertsukka yuwachmin nekapeajai, —timiayi. Tamati: —Watska etserkata, —timiayi.

<sup>34</sup>Tamati Abrahama inatiri chicharak: —Ayu, wikia Abrahama inatirinjai. <sup>35</sup>Apu Yus apur Abrahaman pengker awajsau asa kuikiartinuitai. Tura asa ovejartin, tura vacartin, tura camelortin, tura burrortin, tura inatirintin asa, aishmang ainaun tura nuwa ainauncha ayaakui. Tura kurincha tura kuikiancha nukap takakui. <sup>36</sup>Tura nuwari Sara yaanchuik juunmariat uchin kichik jurermiayi. Turasha apur jakamtaikia, niinu aa nuka mash ni uchirinu atinuitai. <sup>37</sup>Tura asamtai wina chichartak: —Canaán nungkanam wi pujaja junia nuwanka uchir nuwatkati tusamka tsangkamkaip.

<sup>38</sup>Antsu aparu weari pujuinamunam weme, uchir nuwan nuwatkatin nuni sumartuta turutmati, <sup>39</sup>wi chichaakun: Apuru, nu nawanka wijai nemas tatiniun nakitamtaikia, ¿itiurkatjak? timiajai. <sup>40</sup>Wi tamati apur airak: Wikia Apu Yuse jintin tuke wekaajai. Tura asamtai ame wina aparu weari pujuina nuniangka nawan uchir nuwatkatinun juni itatasam, Yus ni awemamurin akup-turmaktatui. <sup>41</sup>Antsu wi wear ainau nawantan akuptan arantak nakitinamtaikia, Yusjai tajame turutmame nunaka umitsuk pujayatam angkantaitme turutmayi.

<sup>42</sup>Turutmatai wikia nunia jiinkin, ju kiarai yumi taimunam jean, Apu Yusen seamjai. Tura sean: Wina apuru Abrahama Yusriya, ju wekaamunam nekasam wina pengker awajtustasam

wakerakminka, <sup>43</sup>yamaikia seajme: Wi juni yumi taimunam pujai, nawan yumin shikiktas winamtai, wikia: Wait aneam yumi shikikiam surusta, wisha murtaj tamati, <sup>44</sup>wina airak: Ayu, amea murta, tura camellormincha yumin shikirkan aartajai turutmataikia, nuka wina apuru uchiri nuwari atin ame, Apu Yus, eakmawaitme tusan nekamtikruata, tu seamjai.

<sup>45</sup>Tura Yusen seakun pujai, Rebeca yumi shikitirin yakajin ekenas winaun wainkamjai. Tura yumi taimunam winamtai, wikia chicharkun: Wait aneam, yumi shikikiam surusta, wisha murtaj timiajai. <sup>46</sup>Wi tamati, yumi shikitirin nungka pujas: Ayu, amea murta, tura camellormincha yumin shikirkan aartajai, tusa yumin aarmiayi.

<sup>47</sup>Turamtai wikia iniakun: ¿Yana nawantrinme? timiajai. Wi tamati: Wikia Betuela nawantrinjai. Apachruka Nacoraitai, tura nukuchruka Milcaitai turutin asamtai, tukunun tura patakuin jimiaran susamjai. <sup>48</sup>Tura Apu Yus wi jintá wekaamurnasha yainkau asamtai, tura apuru yachí tirangki Isaacka nuwari at tusa nekamtikrau asamtai, apuru Abrahama Yusrin maaketai titasan tikishman: Apu Yus, nekasam pengkeraitme, timiajai.

<sup>49</sup>Tura asan yamaikia atumsha wina apur pengker awajsatasrum wakerakrumka turuttiam. Antsu nuka turachminuitai turutkurminkia, nunasha nekaatasan wakerajai, —tamati <sup>50</sup>Labán tura apari Betuelsha Abrahama inatirin chicharinak: —Yus nunaka mash turau asamtai, iikia pengkeraitai tura paseetai tichamnawaitji. <sup>51</sup>Watska, Rebeca jukim

waketkita. Yus wakerau asamtai, apurmi uchiri nuwe ati —tiarmiayi.

<sup>52</sup> Tu tinam Abrahamama inatiri Yusen maaketaitas, nijiajjai nungkan antitnak tikishmatramiayi. <sup>53</sup> Nunia wajaki, warinchun kuri najanamun tura kuik najanamuncha tura entsati ainauncha Rebecan susamiayi. Tura umajincha tura nukur-incha warinchun susamiayi.

<sup>54</sup> Nunia Abrahamama inatiri ni aintsri ainaujai yutancha yuwar, tura umutincha umurar umisar, nunia kanurarmiayi. Tura kashin tsawaaramtai Abrahamama inatiri chichaak: —Yamaikia apuru jeen waketkitniun tsangkatruktaram —timiayi.

<sup>55</sup> Tamaitiat Rebeca umaji tura nukurisha aiminak: —Nuwawach diez kinta ijjai pujusti. Nuniangka amijai weti —tiarmiayi. <sup>56</sup> Tinamaitiat Abrahamama inatiri ayaak: —Atsa, nukap kintaka pujtusairap. Yus wi wekaamurun nekas pengker ati tusa yainkau asamtai, yamaikia apuru jeen waketkitniur tsangkatruktaram, —timiayi.

<sup>57</sup> Tamati aiminak: —Watska, Rebeca untsukmi. ¿Niisha warintimpia? —tusar <sup>58</sup> Rebecan untsukar nunia iniinak: —¿Yamaikik aujai wetasam wakeram? —tu iniinam: —Ja ai —timiayi. <sup>59</sup> Tamati nuniangka Rebecan tura nuwa niin tsakatmarua nujai tura Abrahamama inatirijai, tura ni aintsri ainaujaisha wearti tusar akupkarmiayi. <sup>60</sup> Tura Yus yainmakti tusar aujinak: —Ii umaji asam, nukap yujarta. Turakmin ami wearam ainauka ni nemase ainauncha tuke nepetin arti, —tiarmiayi.

<sup>61</sup> Tinamtai Rebeca ni tsakatmarujai camelonam keemsar, Abrahamama inatirin nemarkarmi-

ayi. Tura junta wekaa wekaaka Abrahamama pujutirin wearmiayi.

<sup>62</sup> Isaac Néguev nungkanam pujuu asa, yumi taimu Tuke Pujuu wina waitkatnuitai tutain jiis nunia waketkimiayi. ☆ <sup>63</sup> Tura kiarai wekaak, pangkai jiimkama arák camello wininaun wainkamiayi. <sup>64</sup> Turamtai Rebecasha Isaackan wainak camellonmaya kuankimiayi. <sup>65</sup> Tura Abrahamama inatirin iniak: —¿Au aintska iin ingkungmaktas winá ausha yaita? —timiayi. Tu iniam: —Auka wina apuruitai —tamati, tarachin juki yapiin nukukmiayi.

<sup>66</sup> Turamtai Abrahamama inatiri ni wekaasamurin pachis Isaackan mash ujakmiayi. <sup>67</sup> Tura nuniangka Isaac Rebeckan ni nukuri jakamia nuna jeen nuwap najanamunam jukimiayi. Tura nuniangka Rebecan nuwatkamiayi. Tura niincha nukap aneau asa, nukuri jakamtai juutmaurin nutsurmiayi.

## 25

### *Abrahamama Uchiri Cetura Jurermia Nuna Naari Aarmau*

<sup>1</sup> Ukunam Abraham chikich nuwan, Cetura naartiniun nuwatkamiayi. <sup>2</sup> Nuna uchiri ju armiai:

Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, tura Súa, juke armiai. <sup>3</sup> Jocsánka uchiri Seba tura Dedán armiai. Tura Dedánka weari ainau tu inain armiai: Asureos, letuseos, tura leumeos, ju armiai. <sup>4</sup> Tura Madiánka uchiri ju armiai: Efa,

---

☆ 24:62 Gén 16.14

Efer, Hanoc, Abida, tura Elda. Nu aints ainauka Cetura weari armiaiyi.

<sup>5</sup> Kame, Abrahamka ni takakuya nunaka mash takamchau Isaackan susamiayi. <sup>6</sup> Tura iwiaaku pujai, Abrahamka chikich nuwanam uchi ainaun yajutmarmia nunaka warinchun nangkami susa, ni uchiri Isaacnumia jiiki, tsaawinitinmanini akupkamiayi.

### *Abraham Jakamtai Iwiarsamu*

<sup>7</sup> Abrahamka ciento setenta y cinco musach pujus, <sup>8</sup> juuntach jakamiayi. Tura asa ni yaanchuik juuntri ainaujai iruntramiayi. <sup>9-10</sup> Tura jakamtai ni uchiri Isaac Ismaeljai Macpelanam pampa waari amia nuni Abrahaman iwiarsarmiaiyi. Macpelaka Mamre yaktanmaya tsaawinitinmanini awai. Nu nungkanka hitita aints Zoar naartinu uchiri Efrón naartin Abrahaman yaanchuik sumantikiamiayi. Tura nuni ni nuwari Sara iwiarsamunam Abrahamnasha iwiarsarmiaiyi. ✧ <sup>11</sup> Kame, Abraham jakamtai, Yus Isaackan pengker awajsamiayi. Isaacka yumi taimu: Tuke Pujuu wina waitkatnuitai tutainum tuke pujuyayi. ✧

### *Ismaela Uchiri Ainau*

<sup>12</sup> Kame, Sara inatiri Ejiptunmaya nuwa Agar naartinun Abraham nuwatak uchin yajutmarmia nuka Ismael naartinuyayi. Tura Ismaela uchiri ju armiaiyi: <sup>13</sup> Eemkauri Nebaiot naartin ayayi. Nunia Cedar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup> Misma, Duma,

Masa, <sup>15</sup> Hadar, Tema, Jetur, Nafis, tura Cedema, ju armiai. <sup>16</sup> Ismaela uchiri doce armia nuka ni nungkarincha tura pujutirincha ni naarinak inaikiaru armiai. Tura asar mash aintsu inakrat-niusha armiai.

<sup>17</sup> Ismaelka ciento treinta y siete musach pujus jakamiayi. Tura jaka ni juuntri ainaujai iwiarsamunam iruntramiayi. <sup>18</sup> Tura ni weari ainauka Ejipto nungka ayaamsar, Havila nungka tura Shur nungka japen pujuu armiai. Nu nungkanam jinta Asirianam jeatniuka amaktinuitai. Tura nuni pujuinayat, ni yachí ainaujai tuke kajernain armiai.

### *Jacob Esaújai Akiinamuri*

<sup>19</sup> Abrahamama uchiri Isaac pachis timiauka juwaitai: <sup>20</sup> Isaacka cuarenta musach pujus, Rebecan nuwatkamiayi. Rebecaka Betuela nawantri tura Labánka umaji ayayi. Tura Labánka Padan-aramnum pujau asamtai, arameo aints ayayi. <sup>21</sup> Rebeca kaa asa, uchin jerechu asamtai, Isaac Yusen seamiai. Tura Yus ni seamurin anturkau asamtai, Rebeca japrukmiayi. <sup>22</sup> Tura wakenam uchi timiá muchitmaunum itit nekapeak Rebeca chichaak: —¿Waruka miatcha muchitua? Tuke aintsanak pujaknasha warukatjak? ¿Itiur pujustajak? — tu nintimramiai. Tura asa nuna pachis Yusen iniasmiayi. <sup>23</sup> Tura iniam Yus ayaak: —Wakemin uchi jimiar engketui. Nu uchikía mai aintsu apuri wajasartinuitai. Kichik timiá kakaram atinuitai.

Antsu eemkauri ni yachiin ekerin umirkatnuitai, —timiayi. ☆

<sup>24</sup> Tura jerertin kinta jeamtai, Rebeca uchin jimiaran jerermiayi. <sup>25</sup> Turamtai eemak jiinkimia nuka shaarmayayi. Uranchmiari kapantin asamtai, ni naari Esaú inaikiarmiayi. <sup>26</sup> Tura ekeri yachí sangkanin achimiak jurentrau asamtai, naarinka Jacob inaikiarmiayi. (Nuka sangkanum achimkau taku tawai.) Rebeca uchin mai jereramtai, Isaac sesenta musach pujumiayi.

<sup>27</sup> Uchi mai tsakararmiayi. Esaúka nangkami wekainuyayi. Tura pengker tuku ayayi. Antsu Jacobka nuna nakitak jean pujustas wakerinuyayi. <sup>28</sup> Esaúka kuntinun untsuri tuku asamtai, Isaac nukap aneenuyayi. Antsu Rebeca Jacobon timiá aneenuyayi.

<sup>29</sup> Chikich kintati Jacob yutain inarak pujai, Esaú nangkami wekajutas weyat, kuntinun waintsuk taa, Jacob masamrua pujaun wainkau asa, <sup>30</sup> chicharak: —Chua, ushurjai pimpikin jaajai. Wait aneam yutai kapantakun painkame nu surusta, —timiayi. Kame, Esaú yutai kapantakun yuwamia nuna pachis chikich naari Edom tutai inaikiaruitai. (Edom taa nuka kapantin taku tawai.)

<sup>31</sup> Yachi tamaitiat Jacob ayaak: —Ame eemkam akiinau asam: Ii apari jakamtai, winar mash atinua nuka mash aminu ati turutkumningkia, mash susatjame, —timiayi. <sup>32</sup> Tamati Esaú yachiin chicharak: —¿Warí, tsukajai timiá wait wajaknasha nukap arusan jukitnuitja nuka yamaikia itiurak yainkat? —timiayi.

---

☆ 25:23 Rom 9.10-13

<sup>33</sup> Tamati Jacob chicharak: —Watska, yamaik Yus wainmaunum: Ukunam winar atinua nuka yamaikia mash aminuitai tajame tita, —timiayi. Tamati Esaúka eemak akiinayat: —Ayu, nuna Yus-jai tajame —timiayi. Tu tinu asamtai nukap arus niinu atinua nuka mash Jacobnau ati —tusa timiayi. <sup>34</sup> Tu tinu asamtai Jacobka yachiin pangkan tura masamur kapanniuncha tura umurtinasha susamiayi. Tura mash yuwa umis, wari wajaki jinki wemiayi, tura eemak akiinamurinka pengké pachischamiayi. ✧

## 26

### *Isaac Gerar Nungkanam Wekaasamu*

<sup>1</sup> Abraham iwiaaku pujai, tsuka amia nujai metek nu nungkanmasha tsuka amiayi. Tura asamtai Isaacka filisteo ainau apuri Abimelec naartinu pujamurin Gerar nungkanam wemiayi. <sup>2</sup> Tura nuni pujai, Yus wantintuk: —Ejipto nungkanmaka weep. Antsu ame pujustiniun wi ujaktatjame. <sup>3</sup> Yamaikia juni pujusta. Turakmin wikia amijai pujustin asan, pengker awajsatatjame. Ami aparam Abrahaman chicharkun: Amin tura ami wearmincha ju nungkan mash susatnuitjai tusan timiaja nu timiaunka mash umiktatjai. <sup>4-5</sup> Aparam Abrahamka wina chichamrun miatrusang umirtuku asamtai, ami wearam ainaun yaa nekapmarchamnawa nunisnak nukap yujratnuitjai. Tura ju nungkancha mash susartinuitjai. Wi turamtai ami wearam

---

✧ 25:34 Heb 12.16-17

ainauka mash nungkanmaya ainauncha pengker awajsartin ainawai, —timiayi.

<sup>6</sup> Yus tu tinu asantai, Isaac Gerar nungkanam pujusmiayi. <sup>7</sup> Tura nuni pujamtai nu nungkanmaya aints ainau Isaackan iniinak: —¿Rebeca ami nuwemkai? —tu ininamtai Isaac nintimias: Rebeca shiiram asantai, nuwaruitai tamataikia, wina mantuawarmin ainawai tusa: —Wina umaaruitai —timiayi.

<sup>8</sup> Isaac nu nungkanam nukap kinta pujamtai, jea angkamurin apu Abimelec jiimia pujai, Isaac Rebecan minakas wasurun wainkamiayi. <sup>9</sup> Tura wainak Abimelec Isaackan untuk chicharak: —Rebeca nekas nuwaram au wainiatum, ¿warukamtai umaaruitai timiame? —tu iniam Isaac ayaak: —Nuwaruitai tamataikia, nuwarun wakerinak mantuawaraing tusan umaaruitai timiajai —timiayi.

<sup>10</sup> Tamati Abimelec Isaackan jiyaak: —¿Warukamtai nangkamisha tsanukratme? Ame tu tinu asakmin, junia aints aneachmau nuwarminka jurutramak nijai tepesamtaikia, nu tunaujaingkia wiasmakratkatnuitme, —timiayi. <sup>11</sup> Nuna tusa Abimelec ni aintsri ainaun chicharak: —Ju aintsun tura ni nuwarincha paseen awajuka maanatnuitai, —timiayi.

<sup>12</sup> Nu musachtin Isaac nu nungkanam arakan arakmamiayi. Tura Yus yayamu asa, nukap juukmiayi. <sup>13</sup> Nu turamu asa, nukap kuikiartin wajas, nukap warirtin wajasmiayi. <sup>14</sup> Tura ovejari ainauka, vacari ainausha, tura inatiri ainausha timiá unturi wajasaramtai, filisteo ainauka Isaackan suwirpiaku jiisarmiayi. <sup>15</sup> Kame, Isaacka apari

Abraham iwiaaku pujai, ni inatiri ainau nungkan taurar, yumi taimunka najanawarmiayi. Tura filisteo ainauka nuna nekainau asar, nu yumi taimunka nungkajai yukuararmiayi.

<sup>16</sup> Nunia Abimelec Isaackan chicharak: — Ameka ii ainautin nangkamasam timiá kuikiartin wajasu asam, juniangka jiinkim weta, —timiayi.

<sup>17</sup> Tamati Isaac nunia jiinki, Gerar nungkanam we, nuni pakanam pujusmiayi. <sup>18</sup> Tura ni apari iwiaaku pujai, ni inatiri ainau nungkan tainiar yumi taimun najanawarmia nuna apari jakamtai, filisteo ainau ukunam yukuawarmiayi. Tura nu yumi taimunka ataksha iwiar, apari ni naarin yaanchuik inaikiamia nu inaikiamunak ataksha inaikiamiayi.

<sup>19</sup> Tura chikich kintati Isaacka inatiri ainau paka nungkan tainiar, entsa pukunin wainkarmiayi. <sup>20</sup> Tura Gerarnumia tangkuri wainin ainau Isaacka tangkuri wainin ainaujai: —Ju yumi taimuka iinuitai —tusar, suritnaikiar maanikiarmiayi. Turawaru asaramtai Isaac nu yumi taimu naarin Maaniamu inaikiamiayi.

<sup>21</sup> Tura ukukiar Isaacka inatiri ainau chikich yumi taimun tainiarmiayi. Tura waininayat ataksha: —Ju yumi taimuka iinuitai —tusar, filisteo inatiri ainauka nijai maanikiarmiayi. Turawaru asaramtai Isaac nu yumi taimu naarin Nemasnaikiamu inaikiamiayi.

<sup>22</sup> Tura asa ukuki Isaac arák wemiayi. Tura ni inatiri ainau chikich yumi taimun tainiarmiayi. Tura nuni maanikcharu asaramtai, Isaac yumi taimu naarin Angkantin inaikiamiayi. Kame, Isaac nintimias: —Yamaikia Apu Yus juni angka

takakmastaram tusa, iinka pengker awajtamsau asa angkanmamtikramaji, —timiayi.

<sup>23</sup> Nunia Isaac Beersebanam wemiayi. <sup>24</sup> Tura jeamtai Apu Yus kashi wantintuk: —Wiitjai aparmi Abraham Yusrinka. Tura amijai pujau asamtai shamkaip. Wina inatir Abraham wina umirtuku asamtai, amincha pengker awajsatat-jame, tura ami wearam ainauncha nukap yu-jratnuitjai, —timiayi. <sup>25</sup> Yus tamati, Isaac Yusen maaketai titas, nuni kayan irumar tangku epetin najanamiayi. Nuniangka yaktan yaktamamiayi. Tura inatiri ainausha yumi taimunka tainiarmi-ayi.

### *Isaac Abimelecjai Chichaman Najanamu*

<sup>26</sup> Chikich kintati Abimelec Gerar yaktanmaya jiinki, Isaacjai chichastas wemiayi. Tura ni amikri Ahuzat tura suntara kapitantri Ficol naartin ne-markarmiayi.

<sup>27</sup> Turamtai Isaac chicharak: —Atumka wina nakitrakrum, atumi nungkarinia jiiirkiram akup-tukiatrumsha, ¿warukamtai jiirsatasrumsha tarut-niurme? —timiayi.

<sup>28</sup> Tamaitiat aiminak: —Yus amijai pujawai tusar iikia nekaji. Tura asar amijai pengker chichasar, chicham najanatai tusar taaji. Nu chichamka juwaitai: <sup>29</sup> Ii ainautikia amincha pase awajtsuk, antsu tuke pengker awajsar, pengker aujnaisar akupnaikiamiaji. Tura yamaikia Apu Yus amincha pengker awajtamsau asamtai, iin-cha pase awajkartusaip, —tiarmiayi.

<sup>30</sup> Tu tinamtai Isaac yutan nukap umismi-ayi. Turamtai nuna yuwar, umutincha umurarmiayi. <sup>31</sup> Tura kashin tsawar nantakiar, Yuse naarin pachisar chichaman najanawarmiayi. Tura nuna turawar umisar, Isaacka tura irau ainausha pengker aujnaisar ukuniarmiayi.

<sup>32</sup> Tura nu kintati Isaacka inatiri ainau yumi taimun najanami tusar, nungkan tainiar nitak yumi pukuaun wainkar, —ujakmi —tusa taarmiayi. <sup>33</sup> Turawar Isaackan ujakarmiayi. Tinamtai Isaac yumi taimu naarin Seba inaikiamiayi. (Nuka Chicham Najanamu taku tawai.) Tura asamtai yakat aa nuka yamaiya juisha tuke Beerseba inaikiamuitai.

<sup>34</sup> Nunia Esau cuarenta musach pujus, nuwa Judit naartinun nuwatkamiayi. Juditka hitita aints Beeri naartinu nawantriyayi. Tura chikich nuwan Basemat naartinnasha nuwatkamiayi. Basematka hitita aints Elón naartinu nawantriyayi. <sup>35</sup> Turamtai nu jimiari nuwaka Esaú apari Isaackan tura nukuri Rebecanča katuram nintimtikrarmiayi.

## 27

### *Isaac Jacobon Tura Esaúńcha Pengker Awasamuri*

<sup>1</sup> Isaac nekas juuntach wajasu asamtai, jiisha kusurmiayi. Tura chikich kintati uchiri eemkaurin: Uchiru Esaúwa, —tusa untsukmiayi. Tamati Esaú ayaak: —Apaachia, ¿warinme? —timiayi.

<sup>2</sup> Tamati Isaac chicharak: —Jiisia, wikia yamaikia nekas juuntach asan, warutik jakatja tusanka nekatsjai. <sup>3</sup> Tura asamtai tishimkuram

jukim, nangkami wekaasam kuntin eakam maam itata. <sup>4</sup> Nunia wi wakeraja nunismek inarkam itartita. Turakmin nuna yuwan umisan, ame eemkau akiinaw asakmin, amin pengker awajtamsati tusan Yusen seatasan wakerajai. Nuniangka wikia angka jakamnawaitjai, —timiayi.

<sup>5</sup> Tura Isaac Esaún aujak pujai, Rebeca anu-mak antukmiayi. Tura asa Esaú kuntinun eak-tas weamtai, <sup>6</sup> Rebeca Jacobon chicharak: —Aparam yachimin timia nuna antukjai. Tura niin chicharak: <sup>7</sup>—Kuntin eakam maam, kungkuram inarkam itartita. Turakmin nuna yuwan umisan, amin pengker awajtamsati tusan, Yusen seatasan wakerajai. Nuniangka angka jakamnawaitjai tu aujak pujaun anturkajai. <sup>8</sup>Tura asamtai yamaikia wina chichamur pengker anturtukta. <sup>9</sup> Tangku matsatmaunam weme, chivo uchiri apu aina nu jiisam, jimiari achikiam itata. Turakmin aparam wakera nunisnak kungkurman inarkatjai. <sup>10</sup> Tura wi turamtai, ame jukim aparam susatatme. Tura yuwa umis, amin pengker awajtamsati tusa Yusen seatatui. Nuniangka angka jakamnawaitai, —timiayi.

<sup>11</sup> Tamaitiat Jacob nukurin ayaak: —Yatsuru uranchmiari nukapetai, antsu winaruka atsawai.

<sup>12</sup> Apar wina achirak: Esaúchawaitme tusa nekaratatui. Tura chichartak: Wishikrurtasmek aitkaram tusa, pengkerka awajtsuk usukrurtatui, —timiayi. <sup>13</sup> Tamaitiat nukuri ayaak: —Uchiru, shamkaip. Amin pase chichartamkamtaikia, nuka winii juwakti. Turatin asamtai, wi tajame nuke turata, tura chivo uchiri jimiari itartita, —timiayi.

<sup>14</sup> Tamati Jacob we chivo uchirin jimiaran achik maa, nukurin itamiayi. Tura itaamtai, aishri wakeramun kungkurman inarkamiayi. <sup>15</sup> Nunia Esaú wejmakrin timiá pengker amia nuna juki, Jacobon antsramiayi. <sup>16</sup> Tura uranchmiari atsau asamtai, chivo urejai kunturinha, tura kuntu-jnumsha nukurkamiayi. <sup>17</sup> Tura chivo namangke inarkamurin pangjai uchirin susamiayi.

<sup>18</sup> Turamtai nuna juki aparin jeari chicharak: — Apaachia, ¿pujamek? —tama Isaac ayaak: —Juni pujajai, uchiru, ¿amesha yaachitme? —timiayi. <sup>19</sup> Tu iniam Jacob anangkak: —Wiitjai, Esaúwaitjai. Wiyaa akiinamiaja nuwaitjai. Ame turutmame nunaka timiatrusnak umisjai. Wait aneam, nantakim, keemsam kuntinun maan inarkan itar-jame ju yuwata. Tura yuta umisam Yus seam, pengker awajtusta, —timiayi.

<sup>20</sup> Tamati Isaac chicharak: —¿Itiurkamea te wárisha kuntincha wainkame? —tu iniam Jacob ayaak: —Ami Yusrum kuntinun wina inaktursau asamtai, kakarmachu wainkajai —timiayi. <sup>21</sup> Tamaitiat Isaac chicharak: — Uchiru, ayaamkata. ¿Nekasmek Esaúwaitam? tusan takastasan wakerajme. Tura takasan nekaatjai —timiayi.

<sup>22</sup> Tamati Jacob aparin takaras jiiras nekarat tusa yaamkamiayi. Tura Isaac Jacobon takas chichaak: —chichameka Jacobo chichamea tumawaitai, antsu kunturmeka Esaú kunturijai metekaitai —timiayi. <sup>23</sup> Tura Esaú kunturijai metek urentin asamtai, Esaúchawaitai tusa nekaachmiayi. Turayat Yus uchirin pengker awajsati tusa Yusen seatas, <sup>24</sup> ataksha iniak: —Maj,

¿nekasmek Esaúkaitam? —tu iniam Jacob waitrak: —Ja ai, wiitjai, Esaúwaitjai —timiayi.

<sup>25</sup> Tamati apari chicharak: Uchiru, ame kuntin maam inarkam itaame nuka surusta. Yuwatjai, tura tutuaran pengker awajsatjame —timiayi. Tamati Jacob yutain tura vinoncha susamiayi. Turamtai Isaac yutan yuwa, tura umutincha umur, <sup>26</sup> nunia uchirin chicharak: —Ayaamkata, uchiru, tura mejentsata —timiayi.

<sup>27</sup> Tura ayaaamak aparin mejeamtai, Isaac ni uchiri wejmakri kungkurmari nekapramiayi. Tura uchirin pengker awajas chichaak: —Juka wina uchiru kungkurmarintai. Apu Yus yainmau asamtai, aja kungkua nunismek kungkuame. <sup>28</sup> Ame ajarmin araatatme nuningkia Yus jiturti tusa, yumin nukap akupturmakti. Tura juuktin kinta jeamtai, Yus trigon tura vinoncha nukap suramsati. <sup>29</sup> Tura aints untsuri amin umirtamkarti. Tura untsuri nungkanmaya aints ainau amin tarutmiar tikishmatramin arti. Tura ami yachim ainausha amin tikishmatraramtai, ni inakratniuka atatme. Tura amin pase awajtam-inamtaikia, usukramu artinuitai. Antsu amin pengker awajtaminauka pengker awajsamu artinuitai. <sup>30</sup> Yus yainmakti tusa Isaac Jacobon tu chichasmiayi.

Tura Yus seatim Jacob jiinai, Esaúsha kuntinun mau asa tamiayi. <sup>31</sup> Nusha nunisang ni painkamurin kungkurman aparin itari chicharak: —Apaachi, kuntinun maan, inarkan itaaja ju nantakim yuwata. Tura yuta umisam, Yus seam wina pengker awajtusta, —timiayi.

<sup>32</sup> Tamaitiat apari iniak: —¿Amesha yaachitme? —timiayi. Tu iniam ni aimiak: —Wiiitjai, Esaúwaitjai, wiyaa akiinamiaja nuwaitjai, —timiayi. <sup>33</sup> Tamati Isaac nuna antuk napchau nintimias Esaún iniak: —Maj, ¿painkamun itartimia nusha yaachiayi? Ame taatsmining nuna yuwan umisan Yusen sean: Yus pengker awajtamsati timiajai. Tura Yusjai tajame tinu asan, nu pengker awajsamun yaunchuk jukiyi, —timiayi.

<sup>34</sup> Tamati nuna antuk kajes juutak: —Apaachi, winasha pengker awajtusam Yusjai tajame turuttia, —timiayi. <sup>35</sup> Tamaitiat Isaac ayaak: —Chua, yachim eemak taa, wina anangkruau asamtai, aminu atinua nunaka niinu ati tusan timiajai —timiayi.

<sup>36</sup> Tamati Esaú ayaak: —Maj, yamaikia jujaingkia jimieran anangkruayi. Nuiksha wi eemkauri au wainiat, eemkaurinu atiniun atantruk, yamaisha ame winaka pengker awajtustincha atantruki. ¡Naari Jacob inaikiamuka timiá nekasketai! ¿Antsu winaka pengker awajsatniuka kichkiksha pengké atsawak? —timiayi.

<sup>37</sup> Tamaitiat Isaac ayaak: —Uchiru, nintimrata. Ameka eemkam akiinamiame wainiatun, wina angkruau asamtai, yachim amin inatmarti tusan, tura ami wearam ainau mash ni inatiri wajasarti timiajai. Tura ni ajarnia trigon tura vinoncha nukap juukti tinu asan, uchiru, ¿amincha yamai warí titajmek? —timiayi. <sup>38</sup> Tamati Esaú kakar juutak: —¿Antsu, apaachi, wina pengker awajtur-satniuka kichkiksha atsawak? Winasha pengker

awajtusta, —timiayi. <sup>39</sup> Tamati Isaac chicharak: — Ameka nungka pengkernum árak nekas pengker tsapainiamunam pujutsuk, yajá weme yumi jitiurchatniunam pujustinuitme. <sup>40</sup> Ami nangkirmijai ayamrumaktinuitme. Tura yachimi inatiri wajastinuitme. Antsu kakaram wajasam angkanmamtikiatnuitme, —timiayi. ✧

*Jacob Yachiin Shamak Tupikiakmiauri*

<sup>41</sup> Isaac Jacobon pengker awajsau asamtai, Esaú yachiin kajerak suwirpiaku jiismiyai. Tura nintimias: Apar jakatin kintia jeatak wajasi. Tura jakamtai yatsurun maatatjai —timiayi. <sup>42</sup> Tu nintimatai Rebeca nuna nekaa, Jacobon untsuk chicharak: —Antukta uchiru, yachim yapaijkiataj tusa, amin mantamatas wakerawai. <sup>43</sup> Tura asamtai yamaikia wári wina umaar Labán Haránnum puja nuni weta. <sup>44</sup> Tura nuni pujakmin, yachimi suwiri nangkaamarti. <sup>45</sup> Tura ame turamurmin kajinmarti. Turamtai winita tusan, chichaman akuptuktatjame. Kichik kintatik mai uchirtiram mengkaturkairam tusan nakitajai, —timiayi.

<sup>46</sup> Nuniangka Rebeca Isaackan chicharak: — Hitita nawantrin Esaú nuwatkamia nuna nakitau asan, pengkerka pujuschamin nekapeajai. Tura asan Jacobka juni pujus, Canaán nungkanmaya nuwan nuwatkamtaikia, wake mesekan jakamin nintimratnuitjai —timiayi.

## 28

<sup>1</sup> Tamati Isaac Jacobon untsuk: —Juni Canaánnum nuwa pujuinauka pengké nuwatkaip.

---

✧ **27:40** Heb 12.16-17

2 Antsu Padan-aramnum apachrumin Betuel pujamunam weme, jiichrumi nawantri nuwatkata. 3 Turakmin Yus nekas kakaram aa nuka amin yainmakti, tura nukap yujtamrati. Tura asantai ami wearam ainauka untsuri nungkanam pujusarti tusa, amin pengker awajtamsati. 4 Tura Yus wina apar Abrahaman yaanchuik chicharak: Ju nungkanam take pujustaram tusan, ju nungkanka susatnuitjarne timia nunisang ju nungkanam yamaikia irawa nunisrik pujaji nuna amin, tura ami wearam ainauncha suramsarti —tusa timiayi. ✧

5 Nuna tusa Isaac Jacobon Padan-aramnum akupkamiayi. Akupkamu asa Labán pujamunam wemiayi. Labánka Aramnumia aints Betuel naartinu uchiri ayayi. Tura Rebeca umaji ayayi. Tura Rebecaka Jacobo tura Esaúwa nukuriyayi.

*Esau Ataksha Nuwatkamun Pachis Etserkamun*

6 Tura Isaac Jacobon pengker awajak: —Canaán nungkanmaya nuwan nuwatsuk, Padan-aramnum weme, nunia nuwa nuwatkata tusa akupkamun Esaú antukmiayi. 7 Tura apari tura nukuri timiaurinja antuk, Jacob Padan-aramnum wemia nunasha nekaamiayi. 8 Tura asantai Esaúka: Aparka Canaánnumia nuwanka nakitawapi tu nintimias, 9 Abrahamama uchiri Ismael pujamunam we, Ismaela nawantrin Mahalatan nuwatkamiayi. Nuka Nebaiota umaji ayayi. Kame, Esaúka Mahalatan nuwatak, chikich jimiar nuwa iruniarmia nujai apatkamiayi. ✧

*Yus Jacobon Betelnum Wantintukmau*

<sup>10</sup> Jacob Beersebanmaya jiinki, yakat Haránnunm jeataj tusa wemiayi. <sup>11</sup> Tura jeatak jintá kintamramiayi. Tura asa kanurtas kayan juki tamruk tepes kanurmiayi. <sup>12</sup> Tura kanur karanam watai nayaimpinam achitkamunam Yuse awemamuri ainau wakar, tura kuankiar wajainaun wainkamiayi. <sup>13</sup> Tuminai Apu Yus niinini ayaamas wajaun wainkamiayi. Tura Yus chicharak: —Wiitjai Yusetjai. Apachrum Abrahamama Yusrinjai. Tura aparmi Isaacka Yusrinjai. Nungka tepame junaka amin tura ami wearmincha susartinuitjai. <sup>14</sup> Tura ami wearam ainauka nungka juyuria nunisarang pengké nekapmarchamin timiá untsuri artinuitai. Tura asar tsaa winitinmanini tura tsaa jeamunmaninisha, tura nujinmaninisha, tura nungkaninisha yujartin ainawai. Tura amin pengker awajsau asan, tura ami wearam ainauncha pengker awajsamu asar, mash nungkanmaya ainausha nekasar pengker awajsamu artinuitai. ✧ <sup>15</sup> Tura asaramtai wikia amijaingkia pujajai. Tura asan ame tuning wetatme nunisha amincha tuke wainkatnuitjai. Tura ataksha ju nungkanmasha itatnuitjame. Tura amin timiajme nunaka umitskeka, amincha ajapanka ukukchatnuitjame, —Yus timiayi. ✧

<sup>16</sup> Yus tamati Jacob shintar shamak: Maj, Apu Yuska nekas juni pujawai. Antsu wikia nunaka nekaachmajai, tu nintimramiayi. <sup>17</sup> Tura timiá shamak: —Ju nungkaka Yuse nungkarintai. Juwaitai Yuse jee, tura nayaimpi waitirintai, —

timiayi.

<sup>18</sup> Tura kashik nantaki, kaya tamrukmaurin piangkimiayi. Tura Yusen maaketai titas, olivo macharin kayanam ukatramiayi. <sup>19</sup> Tura nuni yaanchuik yakat Luz naartin tu inaikiamu amia nuna naarin Jacobka yapaijtua Betel iniakiamiayi. (Nuka Yuse Jee taku tawai.) <sup>20</sup> Nunia chichak: —Ju wekaamunam Yus wijai wekaamtaikia, tura wina waitak yutairun tura entsatir-nasha surusamtaikia, <sup>21</sup> tura wina aparu jeen waketkun pengker jeanka, Yuska wina Apur atatu tusan titatjai. <sup>22</sup> Tura kayan piangkin ukuaja juka Yuse jee atatu. Tura winar atata nunasha cien amataikia, Yusnasha diez tuke susatnuitjai —tusa Jacob timiayi. ☆

## 29

### *Jacob Haránum Jeamu*

<sup>1</sup> Tura Jacob nunia jiinki, tsaawinitinmanini aints pujuinamunam wemiayi. <sup>2</sup> Tura weka wekaaka yumi taimunam jeamiayi. Tura jea tres oveja wainin ainau ni ovejari ainau ayaminai entsan aarartas nakasarmiayi. Nu yumi taimu juun kayajai nukukmau asamtai, <sup>3</sup> oveja ainau yumin umurartas kaunkaramtai, kayan uratkar yumin aarar ataksha nukukar uku armiayi.

<sup>4</sup> Tura Jacob nuni jea, oveja wainin ainaun iniak: —Sair ainautiram ¿atumsha tunia aintsuit-rume? tu iniam aiminak: —Iikia Haránumia ainaji —tiarmiayi. <sup>5</sup> Tu tinam: —¿Atumsha Nacora uchiri Labán nekatsrumek? —tu iniam aiminak:

☆ **28:22** Gén 14.17-20; Mal 3.7-10

—Ja ai, nekaji —tiarmiayi. <sup>6</sup> Tu tinam: —¿Nuka pengkerak puja? —Jacob tu iniam aiminak: —Ja ai, pengker pujawai. Jiisia, ani ni nawantri Raquel naartin ovejarin yumin aartas winawai, —tiarmiayi.

<sup>7</sup> Tu tinam Jacob chicharak: —Tsaa akaachu aingkia, oveja ainau yamaikikia epenchatayi. ¿Warukamtai entsa aakrum ataksha chirichri yuwarti tusaram juwatsrume? —timiayi.

<sup>8</sup> Tamaitiat: —Atsa, nuka turachminuitji. Antsu oveja ainauka mash kaunkarti tusar nakaji. Nunia oveja wainin ainau mash kaunkar, kaya nukukmaun urakar, oveja ainaun entsa aartinuitji, —tiarmiayi.

<sup>9</sup> Tura Jacobka nijai chichaj wajai, Raquelka apari ovejari wainin asa, ovejarijai tamiayi. <sup>10</sup> Tura Jacob ni jiichri nawantrin winaun wainak, pe jaki yumi taimunam we, kaya nukukmau amia nuna urak, oveja ainaun entsan aarmiayi. <sup>11</sup> Tura umis, nunia aints ainau tuke turin asaramtai, Raquelan mejeas juutmiayi. <sup>12</sup> Tura chicharak: —Wikia Rebeca uchirinjai, tura Labánka aweeyaintjai —timiayi. Tamati Raquel aparin ujaktas ampuki wemiayi.

<sup>13</sup> Tura ujakam, Labánka: Umaimi uchiri Jacob tayi tamaun antuk, winita titas wári ni jeenia jiinki, yumi taimunam wemiayi. Tura ingkiunik minakas, yapin mejeas ni jeen jukimiayi. Tura jeanam jea Jacobka ni wekaasamurin mash ujakmiayi. <sup>14</sup> Tura ujakamtai Labán chicharak: —Nekasam wi weawitme, nekasam wina numparniayainme. Tura asam: Iijai pujusta —timiayi.

Tamati Jacobka kichik nantu Labanjai pujusmi-  
ayi.

*Jacobon Labán Takamtiksamu*

<sup>15</sup> Tura kichik nantu Jacob pujamtai, Labán chicharak: —Ameka wi wear asakmin, nangkamikia yainkashtinuitme. ¿Antsu warutma akirkat tusamea wakerame? nu turuttia, —timiayi.

<sup>16</sup> Labanka nawantri jimiar ayayi. Eemkauri Lea naartinuyayi. Tura ekeri Raquel ayayi.

<sup>17</sup> Tura Lea jiiri mianchau amiayi. Antsu Raquelka nekas shiiram ayayi. <sup>18</sup> Kame, Jacob Raquellan aneau asa, Labánkan ayaak: —Wikia ami nawantrum ekeria nuna nuwatkataj tusan, siete musach takatan yaingtajme, —timiayi.

<sup>19</sup> Tamati Labán ayaak: —Takumka wijai pujusta. Nuniangka chikich aintsnasha sutsuk, amin susatatjame, —timiayi. <sup>20</sup> Tu tinu asamtai Jacob Raquellan nuwatkataj tusa, siete musachin Labánkan yaingmiayi. Kame, Jacob Raquellan timiá aneau asa, nu siete muchachkia nukap takakmayat, jumchik kinta takakmasua nunisang nekapramiayi.

<sup>21</sup> Tura siete musach nangkamaramtai, Jacob Labánkan chicharak: —Siete musach amin yaingtajme timiaja nuka mash umisjai. Tura asamtai nawantrum surusta, nuwatkatajai —timiayi.

<sup>22</sup> Tu tamau asa Labánka: —Ayu —tusa, ni nawantrin nuwatkata tusa, irutkamurin mash ipiaa, fiestan najanamiayi. <sup>23</sup> Turayat kashi tee wajasamtai, Labán Lean juki, Jacob tepamunam itiarimiayi. Turamtai Jacobka Leajai kanurmiayi.

24 Tura Labánka ni inatiri Zilpa naartiniun Lea inatiri ati tusa susamiayi.

25 Tura Jacob tsawaar, Lejai kanurmaun nekaamiayi. Tura nekaa Labankan chicharak: —¿Waruka anangkruame? ¿Ami takatrumin yaingmijam Raquel surusminam tusan tichamkajam? ¿Waruka aitkaramé? —timiayi.

26 Tamatitiat Labán ayaak: —Junia ainautikia eemak akiiniauka surutskeka, ekechirinka surukchamnawaitji. 27 Tura asakrin Raquel nuwatkataj tusan wakerakmeka, ataksha siete musach takakmasta. Nu turakmeka, ame Lea nuwatkamuram siete kinta nangakamaramtai, Raquelnasha susamjinam, —timiayi.

28 Tamati Jacob ayu tusa, Lejai siete kinta tsaning pujamtai, Labán Raquelnasha nuwatkat tusa, Jacobon susamiayi. 29 Tura ni inatiri Bilha naartiniun: —Ame inarta —tusa Raquelan susamiayi. 30 Turamtai Jacobsha Raqueljaingkia tsaning karnurmiayi. Kame, Lean nangkamasang Raquelan aneau asa, ataksha siete musach Labánkan yaingmiayi.

### *Jacobo Uchiri Ainau*

31 Tura Jacob Lean aneachu asamtai, Apu Yus Lea uchi ainaun jererti tusa tsangkatkamiayi. Antsu Raquelnaka uchin jererchati —tusa timiayi.

32 Tura asamtai Lea japruk uchin jerer chichaak: —Wi wake mesemar pujamun Yus nekau asa, uchin surusi. Tura uchirtin asamtai, wina aishur yamaikia anentatui —tusa uchirin Rubén inaikiamiayi. (Rubénka naari: Jiisia uchi taku tawai.)

<sup>33</sup> Tura ataksha Lea uchin jerer chichaak: — Aishur timiá anenchau asamtai, chikich uchin surusi, —tusa uchirin Simeón inaikiamiayi. <sup>34</sup> Tura ataksha uchin jerer chichaak: —Yamaikia uchin tres jereru asamtai, aishur wijai tsaning pujus-tatui, —tusa, naari Leví ati tusa inaikiamiayi. <sup>35</sup> Tura ataksha Lea uchin jerer chichaak: — Yamaikia Yusen maaketai titatjai, —tusa uchiri naarin Judá inaikiamiayi. Tura nuniangka uchi jeretan inangnakmiayi.

## 30

<sup>1</sup> Raquel uchin jerechu asa, kain Lean suwirpi-aku jiismiayi. Tura aishrin chicharak: —Winasha uchi surusta. Turachkumningkia maj, jakatatjai —timiayi. <sup>2</sup> Tamati Jacob Raquelan kajerak: — ¿Warí, wi Yuskaitaj? ¿Uchin jerechu awajtamsauka Yuskechukai? —timiayi.

<sup>3</sup> Tamati aishrin chicharak: —Antsu yamaikia wina inatir Bilhajai tsaningta. Turakminkia uchin jerertata nuka wina uchirua nunisarang artinuitai. Tura asamtai wisha uchirtin wajastinuitjai —timiayi.

<sup>4</sup> Tu tinu asa Raquelka ni inatiri Bilha aishrijai tsaningti tusa, Jacobon susamiayi. <sup>5</sup> Tura asamtai Bilha uchin Jacobnaun jerermiayi. <sup>6</sup> Turamtai Raquel chichaak: —Wi seamun Yus anturtuku asa, pengker awajtak uchin surusi —tusa, naari Dan ati tusa inaikiamiayi. <sup>7</sup> Tura nunia Bilha chikich uchin Jacobnaun jereramtai, <sup>8</sup> Raquel chichaak: —Uchin jerechu asan, kairjai nekap-naisamunam kairun nepetkajai —tusa uchi naari Neftali ati tusa inaikiamiayi.

<sup>9</sup> Tura nunia Lea uchin jererchamin nekapeak, ni inatiri Zilpa aishrijai tsaningti tusa susamiayi. <sup>10</sup> Tura Zilpaka uchin Jacobnaun jereramtai, <sup>11</sup> Lea chichaak: —Penger nintimsan pujajai, — tusa nu uchi naaringkia Gad inaikiamiayi.

<sup>12</sup> Nunia ataksha Zilpa chikich uchin Jacobnaun jereramtai, <sup>13</sup> Lea chichaak: —Yamaikia warajai. Chikich nuwa ainauka wina pachitsar: Nekas warawai, tiartinuitai. Tinau asaramtai ju uchi naaringkia Aser ati —tusa inaikiamiayi.

<sup>14</sup> Nunia trigo juwamunam Rubén ajanam we, numi kangkapen mandrágora tutain wainak, nukuri Lean itarmiayi. Tura Raquel nuna wainak, kain chicharak: —Wait aneam, uchiram numi kangkapen itama nu surusta, —timiayi. <sup>15</sup> Tamaitiat Lea ayaak: —¿Warí, aishruka atantrukmiamе nuka maakchaukai? ¿Turayatmek yamaisha mandrágora ainaun uchir surusma nusha atantruktaj tamek? —timiayi.

Tamati Raquel chicharak: —Uchiram mandrágoran itarma nuka surusakminkia, arum kashi Jacob amijai kanurtatui, —timiayi. <sup>16</sup> Tama Lea ayu timiau asa, Jacob kiarai takatnumia taamtai, Lea jintá ingkiunik Jacobon chicharak: —Uchir mandrágora ainaun itartimia nujai sumakjame, —timiayi. Tama nu kashi Jacob Leajai kanurmiayi.

<sup>17</sup> Tura Leaka Yusen seak: —Uchi surusta —timiayi. Tura Yus nu seamun anturkau asamtai, Lea uchin Jacobnaun jerermiayi. Nujaingkia Lea uchiri cinco armiayi. <sup>18</sup> Tura asa chichaak: —Wina inatirun aishrun susau asamtai, Yus ju uchin surusi —tusa ni naaringkia Isacar inaikiamiayi.

<sup>19</sup> Nunia Lea ataksha uchin jerer, nujaingkia uchiri seis armiaiyi. <sup>20</sup> Tura chichaak: —Yus uchi pengkeran nangkami surusi. Wikia aishrun uchi seisan susau asamtai, wina nekas anentatui —tusa ju uchi naaringkia Zabolón inaikiamiayi. <sup>21</sup> Tura inangnamunam Lea nuwachin jerer, naari Dina ati tusa inaikiamiayi.

<sup>22</sup> Nunia Raquel seamuncha Yus anturkau asa, uchin jererti tusa tsangkatkamiayi. <sup>23</sup> Tura asamtai uchi eemkaurin jerer chichaak: —Uchin jerechu asan, natsanmamin ayaja nunaka Yus japrutayi —timiayi. <sup>24</sup> Tura asa: —Yus ataksha chikich uchin surusti —tu nintimias, uchi eemkaurin José inaikiamiayi.

### *Jacob Labanjai Anangnaiyamuri*

<sup>25-26</sup> Raquel Josén jereramtai, Jacob Labánkan chicharak: —Wait aneam, wina uchir ainaujai tura wina nuwar ainaujaisha wina nungkarun waketitniuka tsangkatrukta. Wikia nuwarun sumaktasan amin yainuyaja nunaka mash nekame, —timiayi.

<sup>27</sup> Tamaitiat Labán ayaak: —Wait aneam ukurkiip. Ame wijai pujau asakmin, Apu Yus winasha pengker awajtusmamun nekaamjai. <sup>28</sup> Kame, warutam akirkati tusamea wakeram nunaka timiatrusnak akiktatjame, —timiayi.

<sup>29</sup> Tamati Jacob chicharak: —Wikia kakaram takakmakun, tangkuram ainaunka pengker wainkamiaja nuka paan nekame. <sup>30</sup> Wikia taachaing tangkurmeka jumchik armiaiyi. Tura wi juni taamtai Yus wina pengker awajtus

asamtai, tangkurmeka nukap yujararmiayi. ¿Antsu warutik winaruncha takastaj? —timiayi.

<sup>31</sup> Tamati Labán ataksha iniak: —¿Warutma akirkat tusamea wakeram? —timiayi. Tamaitiat Jacob ayaak: —Kame, pengkesha akirkaip. Antsu wi titatjame nu antukam ayu takumningkia, tangkurmin ataksha wainkatatjai. <sup>32</sup> Watska, yamaikia ovejaram matsatina nuni wena, oveja uchiri mukusa aina nuna, tura chivo uchiri tsake tura antutramu aina nunasha akantratjai. Nu ainauka winar artatui. <sup>33</sup> Turamu asaramtai ukunam wina tangkur ainau jüstasam winakmeka, oveja mukusachuka tura chivo tsakechu tura antutramchausha wainkamka: Juka wina kasartukume turutminuitme, —timiayi.

<sup>34</sup> Jacob tamati Labán chicharak: —Ame tame nuka pengkeraitai, —timiayi. <sup>35</sup> Antsu nu kintati Labán chivo tsake tura antutramu ainaun tura cabra tsake tura antutramu tura painch ainauncha tura oveja mukusa ainauncha yaruak, uchiri ainaun chicharak: —Ju ainauka atum akankaram wainkataram, —timiayi.

<sup>36</sup> Nunia nu tangku ainaun yaruak, tres kinta jeatinam wemiayi. Antsu Jacobka chikich tangku ainau Labánnaun wainin ayayi. <sup>37</sup> Tura asa álamo numi kanawen charuk, tura almendro numi kanawencha charuk, tura castanio numi kanawencha charuk, pújuri jiiintrati tusa tseret pakarmiayi. <sup>38-39</sup> Tura nu numi kanawe pakarmaun yumi aatainam matsamiayi. Turamu asamtai tangku ainau nuni yumi umurartas

kaunkar achinikiar uchiri tsake tura antutramu tura painch jurertin armiai.

<sup>40</sup> Turinamtai oveja uchiri ainau tura chivo uchiri ainausha Labánau kanakar pujusarti tusa, Labánka tangkuri ainau ni tangkuri ainujai akanumiayi. <sup>41</sup> Tura tangku jaeru ainauka achinikiartas yumi aatainam kaunkarmia nuni numi kanawe pakarmaun wainkarti tusa, Jacob tuksamiayi. <sup>42</sup> Antsu tangku watsaru ainauka achinikiartas yumi aatainam kaunkaramtai, numi kanawe pakarmaunka tuksachmiayi. Turamu asar, watsaru ainau uchiringkia Labánau armiai. Antsu jaeru ainau uchiringkia Jacobnau armiai. <sup>43</sup> Nu turamujai Jacob kuikiartin wajas, ni ovejari ainau, camello ainausha, tura burro ainausha tura inati aishmang tura nuwasha untsuri armiai.

## 31

### *Jacob Labánnumia Kanaktas Nintimramu*

<sup>1</sup> Kame, Labánka uchiri ainau nuna nekaawar chichainak: —Jacobka ii aparinun mash jukin asa, kuikiartin wajasi —tusar tinamun Jacob nekamiayi. <sup>2</sup> Tura Labán yaanchuik Jacobon pengker awajnutiat, nuniangka pengkerka awajtsuk pujau asamtai, Labánka kajertawapi tusa nintimramiai.

<sup>3</sup> Turamtai Apu Yus Jacobon chicharak: —Aparmi nungkarin tura ami wearmi pujamurin waketkita. Turakmin wisha amijai tsaniasan wekaasatatjai, —timiayi.

<sup>4</sup> Yus tama, Jacob ni nuwari Raquelan tura Leancha chichaman akuptak: —Oveja ainaun

wainkun pujaja juni winitaram, —timiayi. <sup>5</sup> Tura taaramtai nuwarin chicharak: —Juuntruکا yaanchuik wina pengker awajtimia nunaka yamaikia turatsui. Tura wainiat wina aparu Yusringka tuke wijai pujuwitai. <sup>6</sup> Tura asamtai atumi apari tangkurin pengker wainkamiaja nuka atumsha paan nekarme. <sup>7</sup> Turayat wina akirkatniua nunaka tsanur yapaijturayi. Tura wainiat Yuska wina pase awajtursatniunka pengké tsangkamrukchayi. <sup>8</sup> Antsu atumi apari chichartak: Tangku antutramu akiinauka aminu arti turutmati, uchirin mash antutramun jererarmiayi. Turasha chichartak: Tangku tsake akiinauka aminu arti turutmati, uchirin mash tsaken jererarmiayi. <sup>9</sup> Nu turamuka atumi apariniun atanki, wina surustas Yus turamiayi.

<sup>10</sup> Nuik chivo achiniktin kinta jeau asamtai, karanam chivo tsaake tura antutramu tura painch ainausha cabran entsamrinaun wainkamjai. <sup>11</sup> Tura nu karanam Yuse awemamuri wina naarun pachis untsurmatai, wi ayaakun: Juni pujajai timiajai. <sup>12</sup> Wi tama chichartak: Watska, pe jiista. Chivo ainau cabran entsamrina nuka mash tsake, tura antutramu, tura painchiarmausha ainawai. Labánka amin anangkramak pengker akiirmachu asamtai aitkajai. <sup>13</sup> Ame yakat Betelnum kanakum, karanam wantintukmiajme nu Yusetjai. Nuni wi umirkatjame turutkum, kayanam olivo macharin ukarmiame. Watska, yamaikia ju nungkaka ukukim, ame akiinamiame nu nungkanam waketkita turutmiayi, —tusa Jacob nuwari ainaun timiayi.

14 Tamati Raquel Leajai aiminak: —Wetai. Yamaikia ii apari iin suramsatniuka pengké at-sawai. 15 Antsu iinka chikich nungkanmaya nuwa nunisang nintimturmaj. Tura surutmaksha warinchu akik surutia nunisang surutmaku asa, nu kuikiancha mash amutramkamiaji. 16 Yus ii apariniun atankimia nuka yamaikia iinuitai, tura ii uchirinuitai. Iin kasartamkau asamtai, Yus turama nuka timiatrusmek umikta, —tusar tiarmiayi.

*Jacob Padan-aram Nungkanmaya Jiinkimu*

17-18 Tura Jacob ni waririn mash yaruak, apari pujuya nuni wetas, uchiri ainaun tura nuwari ainauncha camellonam entsamtikiamiayi. Tura Padan-aram nungkanam pujus, tangku ainaun ni takatrijai sumakmia nujai jiinkimiayi. 19 Tura Labánka oveja uren awartas weai, Raquel ni apari jeen itarkanam waya, apari yusri ain-aun, Yuschau waininayat aints ainau najanamun kasamak jukimiayi.

20 Kame, Jacob ni juuntri wainiat, arameo aints Labán naartinun: Weajai tutsuk uumruk ukukmiayi. 21 Tura niinu ainaunka mash juki wemiayi. Tura entsa Eufrates tutain katingkiar, Galaad muranmanini wearmiayi.

*Labán Jacobon Papeekmau*

22 Jacob wemau tres kintia nangkamarai: —Awem Jacob weyi —tusar, Labánkan ujakarmiayi. 23 Tura ujakaram, Labán ni weari ainu-jai Jacobon papeekarmiayi. Tura siete kintia nangkamarai, Galaad muranam amankiarmiayi. 24 Tura wainiat nu kashi Yus Labánkan karanam

wantintuk: —¡Antukta! Jacob pase chicharkaip, —timiayi. <sup>25</sup> Tu chichaamtai, tsawaarak Labán Galaad muranam Jacob ni weari ainaujai kanamunam amankau asa, Labánsha nuni nuwap jea ainaun jeamkamiayi.

<sup>26</sup> Tura Labán Jacobon weri jiyak: — ¿Waruka anangkruam nawantrusha mesatkan juwinawa nunismeksha jurutkinme? <sup>27</sup> ¿Waruka weajai turuttsuksha uumrutkamsha wemame? Ame weajai tusam ujatkaakminkia, wikia namperan najankun, tampurjai tura kitarjaisha waramtiksan akupkaajme. <sup>28</sup> Tura wainiatum ameka nawantrumka tura tirangmesha aujsam tura mejeasam akupkata turutsuk, aints waurin warukamnawaita numamtin wajasume. <sup>29</sup> Atum ainautirmin pase awajsatasan wakerayatun turachminuitjai. Yaau kashi aparmi Yusri wina karanam chichartak: Antukta. Jacob pase chicharkaip turutmayi. <sup>30</sup> Tura aparmi jeen waketkitasam timiá wakerayatmesh, ¿waruka wina yusrusha kasartukmame? —timiayi.

<sup>31</sup> Tamati Jacob Labánkan ayaak: —Nuwarun atantruki tusan shamkartakun ainkamjai. <sup>32</sup> Antsu wijai wekau kichkiksha ami yusrumin takaku wainkakminkia, nuka jakati. Juni ii weari ainou antinamunam tajame: Wi aminun takakii ame wainkamka, pachitsuk jurumkita, —timiayi. Antsu Raquel apari yusri ainaun kasamkamunka Jacobka nekaachmiayi.

<sup>33</sup> Tamati Labán Jacobo kanutirin wayaa, nunia Lea kanutirinha wayaa, tura jimiar inatiri ainou

kanutirincha wayaa, ea eaka waintsachmak jinki, nunia Raquela kanutirincha wayaamiayi.

<sup>34-35</sup> Turamtai Raquel chicharak: —Apaachia, kajertukaip. Nuwati nantu waintaiya nujai pujajai. Tura asan wajakchamin nekapeajai, —timiayi. Tamati ni apari yusri ainaun camello keemtainam uurkau asa, nuni keemas pujumiayi. Tura asamtai Labán ea eaksha pengké wainkachmiayi.

Tura wainkachu asamtai, <sup>36</sup> Jacob kajek Labánkan jiyak: —¿Tuwaita wina tunaarsha? ¿Tura wari paséna takasja? ¿Waruka winasha timiá papeetkamsha wekaame? <sup>37</sup> Warir ainauka mash jiisume. ¿Antsu aminun wi jukimusha tuwa waitrukume? ¡Watska, nu yaruakam, ami wearam ainau tura wi wear ainau irunina juni ikiaunkam: Ju jurutkinume turuttia! —timiayi.

<sup>38</sup> Tura ataksha chicharak: —Wikia veinte musach amin yainkamiajme nuningkia oveja tura chivosha kichkiksha pengké shimtikiachmiajai. Tura oveja uchirinkesha aminun kichkiksha pengké yuwachmiajai. <sup>39</sup> Tura yukartin maamunkesha jukinka itarchayajme. Antsu tangku mengkakaamtaikia, wiki nunaka akiiminuyajai. Tura tsawaisha tura kashisha tangkurmin kasamkaramtaisha: Ameka akirkata turutnuyame.

<sup>40</sup> Tsawaikia seemakun waitninuyajai. Tura kashisha tsetsemakun kanutsuk tsawainuyajai. <sup>41</sup> Tu takakmakun veinte musach ami jeemin pujusuitjai. Tura ami nawantrumin nuwatkataj tusan, catorce musach takakmasmiajai. Nunia tangkuram ainaun seis musach wainkamiajai.

Tura wainiatum wina akirkatniusha tuke yapaijnuyame. <sup>42</sup> Wina apachru Abrahama Yusri wina apar Isaac tuke pengker awajnuya nuka wijai pujachmataikia, winasha misu weta tusam akup-tukmin awajtusmiamame. Antsu Yuska wi waitnasmaurun tura kakaram takakmasmaurun nekau asa, yaau kashi amin chichartamak: Jacob pase chicharkaip turammayi, —tusa Jacob Labánkan timiayi.

*Jacob Labánjai Chicham Najanamu*

<sup>43</sup> Tamati Labán Jacobon ayaak: —Nuwa aina juka wina nawantur ainawai. Tura uchi aina jusha wina tirangkur ainawai. Tura oveja aina jusha winar ainawai. Tura juni mash wainme juka winar ainawai. Tura asamtai nawantruncha, tura ni uchiri ainauncha ¿warukamtaik pasesh awajsatjak? <sup>44</sup> Tura asamtai juni winita. Iisha pengker awajnisar chicham najanami, —timiayi.

<sup>45</sup> Tamati Jacob kayan juki piangkimiayi.

<sup>46</sup> Tura ni weari ainauncha chicharak: —iKaya irumrataram! —tamati kayan irumramiayi. Tura kaya irumramunam pujusar mash iruntrar yuwarmiayi. <sup>47</sup> Turawar Labán kaya irumramun ni chichamejai Jegar Sahaduta inaikiamiayi. Antsu Jacobka ni chichamejai Galaad inaikiamiayi. <sup>48</sup> Nunia Labán chichaak: —Kaya irumramua juka ii pengker awajnisar chicham najanaji nuna paan iwainturmaji. Tura asamtai nuna naaringkia Galaad inaikiamuitai.

<sup>49</sup> Nunia Labán Jacobon chicharak: —Wi amijai kanakamtai, wainaitsuk pujustin asakrin, Apu

Yus tuke iinka waitmaktaji —timiayi. Tu tinu asamtai nu kaya irumramun Mizpa inaikarmi-ayi. (Mizpaka waitmaktaji tamaujai metekaitai.)

<sup>50</sup> Tura Labán ataksha Jacobon chicharak: —Wina nawantur ainaun pase awajkumningkia, tura chikich nuwa ainaun nuwatikumningkia, wikia nunaka wainkashtinuitjai. Antsu Yuska tuke waitmaktinuitai. <sup>51-52</sup> Jiisia, ju kaya irumramua juka, tura kaya piangkimu jusha iijai chicham najanamun antukua tumaun ukuajai. Tura asamtai pase awajnaisatar ameka turaw-isha juni nangkamakchatnuitji. <sup>53</sup> Ame apachrum Abrahamama Yusri, tura wina apachru Nacora Yusriya nusha iin jiirmasar nekaamawartin ainawai, —Labán timiayi.

Tamati Jacobsha chichaak: —Wina apar Isaac Yusen tuke seaya nuna naari pachisan tajai: Yuska itiur nintimji nuna mash nekawa nuka iincha waitmaji, —timiayi. <sup>54</sup> Nunia Jacob nu muranam tangkun maa, Yusen susatas epeamiayi. Tura ni weari ainaun: Mash yuwitaram tusa untsukmiayi. Turamtai mash iruntrar yuwaar umisar nu muranam kanurarmiayi. <sup>55</sup> Tura kashin tsawar Labánka nantaki ni tirangki ainaun mejeas, tura nawantrincha mai mejeas: —Yus atumin waitmakti —tusa ni nungkarin waketkimiai.

## 32

### *Jacob Esaújai Ingunikmau*

<sup>1</sup> Jacob junta we ai, Yuse awemamuri ainau ingkuniktasar tariarmiayi. <sup>2</sup> Turinamtai Jacob

nuna wainak: —Yuse suntari untsuri wininawai, —timiayi. Tura asa nu nungkanka Mahanaim inaikiamiayi.

<sup>3-4</sup> Nunia Jacob ni inatiri ainaun akatar akupak: —Yatsur Esaú Seir nungkanam Edomnum pujamunam werum, yachim winawai tusaram ujaktaram. Tura chichaakrum: Yachim Jacob chichaman akupturmak: Jiichur Labánjai untsuri musach pujusan, yamaikia inatiram atasan waketkin winajai. <sup>5</sup> Tura vacartuk, tura burortuk, tura ovejartuk, wina inatir aishmang tura nuwa ainaujai winau asan, tura wisha ami inatiram asan, pengker nintimtunisar wainaikiami tusan wakerajai, tawai tusaram ujaktaram, —tusa ni inatiri ainaun akupkamiayi.

<sup>6</sup> Tamati nu chichaman jukiar, Esaúnum jeariar ujakarmiayi. Tura ataksha tariar Jacobon ujainak: —Ame timiame nunisrik Esaúka ujakmaji. Turam yamaikia amin ingkungmaktas ni aintsri cuatrocientos yaruak, nujai winitramui —tiarmiayi.

<sup>7-8</sup> Tura ujainam Jacob yachiin shamak napchau nintimias, ni aintsri ainaun jimia apatuk akanak ovejarincha, vacarincha, tura camellorincha jimia apatuk akankamiayi. Tura: Esaúkichik akankamun juamtai, chikich akankamuka tupikiakchatpiash tu nintimramiayi.

<sup>9</sup> Tura Yusen seak: —Apaachiru Yus, wina apachur Abrahamama Yusrinme. Tura wina apar Isaacka Yusrinme. Ame wina chichartakum: Ame nungkarmin waketkita. Turakmin pengker awajsatatjame turutmiame. <sup>10</sup> Wi tunau aing, wina pengker awajtusam, ajapruamka

ukurkichmiamé. Wikia aya ushkrumtairun takusan Jordán entsan katingmiajai. Turayat yamaikia amé surusmau ainauka jimiar akankamu ainawai. <sup>11</sup> Tura asamtai wait aneam yatsurnia uwemtikrurta. Yatsur aneachmau winaksha nuwarnaksha tura uchirnaksha manturtuawai tusan shamajai. <sup>12</sup> Antsu amé wina chichartakum: Amin pengker awajsatatjame tura ami wearam yaikmia nunisarang pengké nekapmarchamin untsuri yujratatjame turutmiamé, —tusa Jacob Yusen seek timiayi.

<sup>13-15</sup> Tura nu kashi Jacob nuni kanur tsawaar, doscientas cabras, veinte chivos, doscientas ovejas, veinte carneros, nunia treinta camellos nuwari uchin yamai jererun uchirtuk, nunia vaca ainaun cuarenta, nunia vaca uchiri aishmang ainaun diez, nunia burras veinte, tura burro ainaun diez ni yachi Esaún susataj tusa akankamiayi. <sup>16</sup> Nunia ni inatiri ainaun tangku akankamurin susa chicharak: —Akankamu ainauka angka angka jukirum estaram, —timiayi.

<sup>17</sup> Tura eemak akupamurin inatirin chicharak: —Yatsur Esaú ingkuakmeká, chichartamak: ¿Yana inatirinme? ¿Turasha tua weame? ¿Ju tangku ainau yaruakam winame jusha yanawaita? turamataikia: <sup>18</sup> Apuru Esaúwa, juka inatiram Jacobnawaitai. Ningka ukunam winak: Ju ainau jukirum eemtikiaram, nangkamrum wina yatsur susataram turutmayi tita, —tusa akupkamiayi.

<sup>19</sup> Tura chikich inatiri ainauncha akatar akupak: —Atumsha yatsur Esaújai ingkunikrumsha,

nuke titaram. <sup>20</sup> Tura kajinmatsuk: Ami inatiram Jacob iin ukurin winawai titaram, —timiayi. Kame, Jacobka nintimias: Ju tangku ainaun eemkan akuptukmaun nangkami jukiti tinamtai, kajertuk pujayat, yatsur nuna wainak tsangkur wina pengker awajtuschatpiash. Nuniangka wikia niijai ingkiuniktatjai, tu nintimias nunaka turamiayi.

<sup>21</sup> Tura tangku ainaun nangkami yachiin susartinnaka eemak ni inatiri ainaujai akupkau asa, Jacobka ni weari ainaujai juwak nuni kanurmiayi.

*Jacob Yuse Awemamurijai Nekapnaisamu*

<sup>22-23</sup> Tura kashi japeng nantaki, Jacob ni nuwarincha mai, tura nuwari inatirincha mai, tura uchirin once amia nuna entsa Jabocnum jear: Tumajin katingtaram tusa, nunia tangkurisha mash ni aintsri ainaujai katingkiarti tusa akupkamiayi.

<sup>24</sup> Tura Jacobka ningki juwakmiayi.

Turamtai Yuse awemamuri aintsua tumau tari, nijai nekapnaisami tusa, achiinikiar maa maaninai tsawaarmiayi. <sup>25</sup> Tura Yuse awemamuri Jacobon nepetkatatkama tujintak, yantajnum ijuu muunmantikiamiayi.

<sup>26</sup> Tura Jacobon chicharak: —Akuptukta, tsawaarui tama, Jacob ayaak: —Atsa, Yus amin pengker awajtamsati turutchakminka akupkashtatjame, —timiayi. <sup>27</sup> Tama Yuse awemamuri Jacobon iniak: —¿Amesha yaachitme? —timiayi. Tu iniam: —Jacoboitjai —timiayi. (Nuka anangkartin taku tawai.) ✧

28 Tamati Yuse awemamuri chicharak: — Ame Yusjai tura aintsjaisha maaniakmesha nepetmaku asam, yamai nangkamsamka Jacob tutai achatatme. Antsu Israel tutai atatme, — timiayi. (Yamaram naaringkia Yusjai maaniawai taku tawai.)

29 Tamati Jacobsha iniak: —¿Amesha yaachitme? —timiayi. Tamaitiat ni ayaak: —¿Waruka yaachitme turutme? Yus amin pengker awajtamsati —tusa wemiayi. 30 Yuse awemamuri weamtai, Jacob nintimias: —Yusen wina jiirujai wainkajai. Turayatun jakachjai, —tusa nu nungkanka Penuel inaikiamiayi. (Nuka Yuse yapii taku tawai.)

31 Tsaa taakmatai Jacob munmamtikiamu asa, wekaasatatkama shitua shitua wekaimiayi. 32 Kame, Yuse awemamuri Jacobon yantajnum ijumu asamtai, yamaiya juisha Israela weari ainauka kuntu mamingkurin yaap iruna nunaka yuchau ainawai.

## 33

### *Jacob Esaújai Ingkunikmau*

1-2 Jacob nunia pangkai jiimkama, Esaú cuatrocientos aintsrijai wininaun wainak, Leancha ni uchiri ainaujai, tura Raquelnasha ni uchiri ainaujai, tura ni inatiri jimianan ni uchiri ainaujai akantramiayi. Tura inatiri jimianan ni uchiri ainaujai eemtikramiayi. Nunia nuna ukurin Lean ni uchiri ainaujai awajsamiayi. Nunia nuna ukurin Raquelnasha ni uchiri Joséjai awajsamiayi. 3 Nunia Jacob nuwarin awajas ukuki eemkamiayi.

Tura yachi wajamunam jeatak nijajin nungkan antitnak siete waingki tsunsumamiayi.

<sup>4</sup> Turamtai Esaú wári tari Jacobon minakas mejeasmiayi. Tura mai metek juutiarmiayi.

<sup>5</sup> Nuniasha Esaú nuwa ainaun uchirijai wajainaun wainak: —¿Jusha yaa ainawa? —tu iniam Jacob ayaak: —Ami inatirmin Yus susamu ainawai, —timiayi.

<sup>6</sup> Tamati Lea inatiri tura Raquela inatirisha ni uchiri ainaujai tariar, nijajin nungkan antitnak tsunsumruawarmiayi. <sup>7</sup> Tura Leasha ni uchiri ainaujai nunisarang turawarmiayi. Tura inangnamunam José ni nukuri Raqueljai nunisarang Esaún tsunsumruawarmiayi.

<sup>8</sup> Tura Esaú pangkai jiis yachiin iniak: ¿Jinta winakun tangku ainaun timiá untsuri wainkamja nusha itur nintimsamea aitkamame? —tama Jacob ayaak: —Pengker nintimtikran amin amastasan aitkamjai, —timiayi.

<sup>9</sup> Tamaitiat Esaú chicharak: —Atsa, yatsuru, winarusha untsuriyaintai. Aminu aina nuka tuke aminuk arti, —timiayi. <sup>10</sup> Tamaitiat Jacob chicharak: —Atsa, yatsuru, wait aneam, wi akuptukmajmena nukeka jurumkita. Ame nekas pengker nintimturkum jurukin asakmin, yapimin wainkau asan, Yuse yapiin wainkan nintimtaschainja nunisnak nintimjai. <sup>11</sup> Yus wina tangkur ainaun nukap yujrau asamtai, wikia yu-umatsuk pujajai. Tura asamtai wait aneam, wi itiarjame nuka jurumkita —timiayi.

Tama tama Esaú ayu timiayi. <sup>12</sup> Tura yachiin chicharak: —Wetai, wikia eemajatjai —timiayi.

<sup>13</sup> Tamaitiat Jacob ayaak: —Yatsuru, wina uchir tuupich ainawai. Tura oveja ainau tura vaca ain-ausha yama jereru asar, wári weamunmayangka pimpikiar jakamin ainawai. Amesha nuka neka-saintai tusam nekame. <sup>14</sup> Yatsuru, ameka eema-jata. Wikia tangkur ainaun, tura uchir ainauncha yaruakan yaaitasan winitatjai. Tura Seir nungkanam ingkiuniktatji —timiayi.

<sup>15</sup> Tamati Esaú yachiin chicharak: —Antsu wina nemarkinauka amin yainmakarti tusan ukurkit-jame, —timiayi. Tamaitiat Jacob ayaak: —Wait aneam, nuka turuwaip. Nunaka yuumatsjai, —timiayi.

<sup>16</sup> Tamati Esaú nu kintati Seirnum waketkimiayi. <sup>17</sup> Turamtai Jacob jintá wekaak, Sucotnum wemiayi. Tura nuni jea, jean jeamkamiayi. Tura tangkuri ainau pujustinasha aakmakmiayi. Tura asamtai nu nungkan Sucot inaikiamiayi. (Sucotka aakmakmau taku tawai.)

<sup>18</sup> Jacob Padan-aramnumia jiinki, Canaánum pengker jeamiayi. Tura yakat Siquemnum jeatak pujusmi tusa, jea ainaun jeamkamiayi. <sup>19</sup> Tura Siquema apari Hamoran cien kuikian akimiak, nungkarin sumak nuni pujusmiayi. <sup>20</sup> Tura nuni kayan irumrar, Yusen maaketai titas, tangku epetin najanamiayi. Tura najana umis, El-Elohe-Israel inaikiamiayi. (Nuka Israela Yusrintai taku tawai.)

## 34

### *Dinan Pase Awajsamun Yapaijkiamu*

<sup>1</sup> Chikich kintati Lea nawantri Dina naartin Jacob yajutmarmia nuka nu nungkanmaya nuwa

ainaun jüstas wemiayi. <sup>2</sup> Tura weai Hamora uchiri Siquem Dinan wainkamiayi. Kame, nu Hamorka heveo aintsuyayi. Tura nu yakta apuri ayayi. Tura Siquemka Dinan achik, ni wakerachmaitiat tepersamiayi. <sup>3</sup> Turayat nu nuwachin aneak, niisha anenti tusa wakerimiayi. <sup>4</sup> Tura aparin chicharak: —Au nuwan nuwatkatasan wakerajai. Tura asamtai aparin weme sumartukta, —timiayi.

<sup>5</sup> Turamtai Siquem ni nawantrin pase awajsamun Jacobka nekaamiayi. Antsu nekayat ni uchiri ainauka tangku ainaun waininak pujuinau asaramtai, ni taarti tusa pachischamiayi. <sup>6</sup> Tura Siquema apari Jacobjai chichastas werimiayi.

<sup>7</sup> Tura Jacobo uchiri ainauka tangku ainaun waininak pujuinau taar, Siquem Dinan pase awajsamun nekaawar, ni turamurin pachisar: —Aints kichkisha nuka pengké turachminuitai —tusal kakaram kajekarmiayi. <sup>8</sup> Turinamaitiat Hamor niin chicharak: Wina uchir Siquem atumi umaji nukap aneawai. Tura asamtai wait aneasrum nuwatkat tusaram tsangkatkataram. <sup>9</sup> Turaram atumsha ii weari wajastatrume. Turakrumin wi wear ainauka atumi nawantri ainaun nuwatkartai, tura atumsha nunisrumek ii nawantri nuwatkataram. <sup>10</sup> Turaram atumsha iijai pujustaram. Nungkaka angkantaitai. Tura asamtai waring achat mash surakrum tura sumakrumsha nungka ainausha sumaktaram, —timiayi.

<sup>11</sup> Tura apari chichas umisamtai, Siquemsha Dina aparin tura umaji ainaun chicharak: —Wait

aneasrum ayu titaram. Turaram atum warí wakerarme nunaka seatkurminkia susatjarme, —timiayi. <sup>12</sup> Kame, nuwa nuwatkur tuke sunaisatniun aa nuna nangkasmek surusta turutkurminkia, nunasha pachitsuk susatjarme. Antsu nuwawach wina ninumkati tusaram tsangkatraktaram —timiayi.

<sup>13</sup> Tamaitiat Siquem Dinan pase awajsau asamtai, Jacobo uchiri ainau Siqueman tura ni apari Hamornasha anangkinak: <sup>14</sup> —Iikia tujintaji. Ii aintstikia aishmangku nuwapchirin charutkachmauka, nuwan nuwatkatnuka natsanpiakuitai. <sup>15</sup> Antsu atumsha iijai metek iiya nunisrumek atumi nuwapchirin charukakrumningkia, ayu timinuitji. <sup>16</sup> Turakrumningkia atumi uchiri ii nawantrin nuwatin artinuitai. Tura ii uchiri ainausha atumi nawantrin nuwatin artinuitai. Turuniakrikia ii kichik pataachiria nunisrik wajaminuitji. <sup>17</sup> Antsu atum nu nakitakrumningkia, ii umaji jukir juniangka jiinkitatji —tiarmiayi.

<sup>18</sup> Tinamtai Hamor ni uchiri Siquemjai mai: —Ayu, iisha nuka metek umiktatji —tiarmiayi. <sup>19-20</sup> Siquemka Jacobo nawantrin nukap wakeruku asa, numatik kati nuwapen charukmiayi. Tura Siquemka ni jeen chikich ainaun nangkamas chichaman antin asa, ni aparijai yakta waitirin wearmiayi. Kame, nuningkia tuke iruntrartin armiai.

Tura jear, aishmang ainau iruntramunam chicharinak: <sup>21</sup> —Israela weari ainauka pengker ainawai. ¿Ii nungkaringkia nekas angkanchaukai? Tura asamtai yamaikia iijai iruntrar pujusartin ainawai. Tura waring achat

mash surukmin tura sumakmincha ainawai. Tura asaramtai iikia ni nawantrin nuwatin artinuitji. Tura niisha ii nawantrincha nuwatin artinuitai. <sup>22</sup> Antsu ii kichik pataachiria nunisrik pujusrikiya, ni tuke turin aina nunisrik aishmang ainautikia ii kati nuwapen mash charuktinuitji. <sup>23</sup> Tura asamtai ni tina nuka umikiarmi. Tura asakrin ni wariri ainau tura tangkuri ainausha mash iinu artinuitai, tura iijai pujusartin ainawai, —tiarmiayi.

<sup>24</sup> Tinamtai nu yaktanmaya aishmang suntar naamkatin armia nuka nuna antukar, ayu tusar, mash kati nuwapen charukarmiayi. <sup>25</sup> Turawaru asaramtai Jacobo uchiri Simeón, tura Levisha, Dina umaji armia nuka tres kinta tsawaaru ai, yaktanam wear, aishmang ainau charumakaru asar, najaiminak kakaarchamin nekapenau asaramtai, saapijai mash maawar ukukiarmiayi. <sup>26</sup> Tura Hamornasha tura uchiri Siquemnasha maawar, umaji Dinanka Siquema jeenia jukiarmiayi.

<sup>27</sup> Turawaramtai Jacobo uchiri chikich ain- auka tariar, jaka tepearmia nuna waririn pachit- suk yaruakar jukiarmiayi. Ni umaji pase awa- jsamunka tu yapaijkiarmiayi. <sup>28</sup> Tura oveja ain- aun, vaca ainauncha, tura burro ainauncha yaru- akar, yaktanam mash irunmia nunasha yaru- akar, ajanam irunmia nunasha yaruakar, mash jukiarmiayi. <sup>29</sup> Tura jeanam pachitsuk wayaawar, warinchu ainaun yaruakar, uchi ainaun tura nuwa ainauncha misatkan achikiar jukiarmiayi.

<sup>30</sup> Turawaramtai Jacob Simeónkan tura Levincha chicharak: —Atumka wina

itiurkachmin awajtusurme. Wi wear ainauka jumchik asakrin, cananeo tura ferezeo ju nungkanam pujuinauka irunturar mesetan najanawar ii ainautinka mash mantamatnuitji, —timiayi. <sup>31</sup> Tamaitiat niisha aparin aimainak: —¿li umajijai kungkatpia nunisang tepestinkai? —tiarmiayi.

## 35

### *Yus Jacobon Betelnum Wantintukmau*

<sup>1</sup> Nunia Yus Jacobon chicharak: —Yamaikia junia jiinkim, Betelnum weme nuni pujusta. Yachim Esaú shamakum weaamin wantintukmi-ajme nuni wina maaketai turuttia. Tura asam tangku epetin najanata, —timiayi. <sup>2</sup> Yus tamati Jacob ni weari ainaun tura niin nemarkin armia nuna chicharak: —Atumi yusri aints najanamu ainauka mash juni itataram. Turaram maakrum atumi entsatiri nijarum pakuichau entsartaram. <sup>3</sup> Turakrumin arutsuk Betelnum wearmi. Tura yaanchuik wi itiurkachminum pujai, Yus wina yainkau asamtai, tura tuni wekaimiaja nuni tuke wina nemartuku asamtai, Yusen maaketai titasan tangku epeatniun najanatatjai —timiayi.

<sup>4</sup> Tu tinu asamtai ni yusri aints ainau najanamun, tura kuwishnum nenaatai ainauncha mash yaruakar, Jacobon susarmiayi. Turinamtai Jacob nuna mash juki, numi encina tutai Siquemnum arakchichu wajamunam tai warinchun chumpia yukuarmiayi.

<sup>5</sup> Tura Jacob ni weari ainaujai Betelnum weenamtai, nu nungkanmaya ainau mash Israela weari ainaun papeekcharti tusa

Yus sapijmantikiamiayi. Tura asamtai papeekcharmiaiyi.

<sup>6</sup> Jacob ni weari ainaujai Canaán nungkanam yakat Luz tutainum jearmiayi. Nu yaktaka chikich aints ainau Betel tutai inaikiaru armiaiyi.

<sup>7</sup> Tura Betelnum jearamtai, nuni yachiin shamak yaanchuik tupikiaki weak kashi kanamtai, Yus niin wantintukmiayi. Tura asamtai Jacob nuni Yusen maaketaititas, kaya ainaun irumar tangku epeatniun najana El-Betel inaikiamiayi. (Nuka Betela Yusri taku tawai.)

<sup>8</sup> Nuniangka Rebeca wainiuri Débora naartin jakamiayi. Tura jakamtai, Betelnum jeatak numi encina tutai wajamunam iwiarsarmiaiyi. Tura asaramtai nu numikia “juutmiu numi” inaikiarmiaiyi.

<sup>9</sup> Kame, Jacob Padan-aram nungkanmaya waketkin asamtai, Yus ataksha wantintuk, pengker awajak, <sup>10</sup> chicharak: Ameka Jacob naartinuitme. Antsu yamai nangkamsamka naarmeka Jacobka achatatui, antsu Israel atatu —timiayi.

Yus Jacobo naarin yapaijtua <sup>11</sup> chicharak: — Wiitjai Yusetjai. Mash aina nuna nangkamasang nekasan kakarmaitjai. Tura asan tajame: Ami wearmin ainauka nukap yujararti. Tura asaramtai ami wearam untsuri nungkanam pujusar, nu nungkanmaya ainauncha inarartin ainawai.

<sup>12</sup> Tura Abrahaman tura Isaacnasha nungkan susamiaja nunaka amincha suajme, tura ami wearmincha susartinuitjai, —timiayi.

<sup>13</sup> Tura Yus Jacobon chichas umis weamtai,

<sup>14</sup> Jacob kayan juki, Yusjai chichasmau tutai ati

tusa piangkimiayi. Tura Yusen maaketai titas, olivo macharin tura vinoncha kayanam ukatramiayi. <sup>15</sup> Nuna tura nu nungkan Betel inaikiamiayi.

### *Raquel Jakamu*

<sup>16</sup> Tura Betelnumia jiinkiar, yakat Efratanam jeatak wajasar, Raquelka uchin jerertatkama yuumatkamiayi. <sup>17</sup> Tura uchin jerertas jateemaa nukap wait wajak uchin jereramtai, jurin chicharak: —Shamkaip, aishmang jererume, —timiayi. <sup>18</sup> Tamati Raquelka jakatas wakerak, nu uchin Benoni inaik jakamiayi. Antsu apari Benjamin inaikiamiayi.

<sup>19</sup> Raquelka tu jakamiayi. Tura jakamtai jinta Efrata yakat jeakunam iwiarsarmiayi. Tura nu yaktaka yamaikia Belén inaikiamuitai. ✧

<sup>20</sup> Tura Jacobka Raquela iwiarsamurin kaya najanamun awajsamiayi. Tura yamaiya juisha nuka Raquela iwiarsamurintai tusar inakmasaru ainawai. <sup>21</sup> Tura Israel ukuki nunia tuke jintanam weak, jea juuntan jeamkamun nangkaiki wee pujusmiayi.

<sup>22</sup> Tura nu nungkanam pujuinai, Rubénka ni apari chikich nuwari Bilha naartiniun pase awajsamiayi. Turamtai Israel nuna nekaa nukap kajakmiayi.

### *Jacobo Uchiri Ainau*

Jacobo uchiri doce armiayi. <sup>23</sup> Lea jerermaw ainauka Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, tura Zabulón, ju armiayi. <sup>24</sup> Raquel jerermawka José

---

✧ 35:19 Miq 5.2

tura Benjamín armiai. <sup>25</sup> Raquela inatiri Bilha jerermauka Dan tura Neftali armiai. <sup>26</sup> Tura Lea inatiri Zilpa jerermauka Gad tura Aser armiai.

### *Isaac Jakamu*

<sup>27</sup> Nunia Jacobka ni apari Isaackan yakat Mamre tutainum jiista tusa wemiayi. Nu yakta naari jimiaraitai. Arba tura Hebrón nu ainawai. <sup>28-29</sup> Isaacka juuntach wajas, ni kintari jeamtai, ciento ochenta musachrintin jakamiayi. Tura jakamtai ni uchiri Esaú Jacobjai iwiarsarmiai.

## 36

### *Esaú Uchiri Ainau*

<sup>1-2</sup> Esaú, chikich naari Edom Canaán nungkanmaya nawantrin nuwatkamia nuka ju ainawai: Hitita aints Elón naartinu nawantri Ada, tura chikich aints Aná naartinu nawantri Aholibama. Nuka heveo aints Zebeón naartinu tirangki ayayi. <sup>3</sup> Nunia chikich nuwan Basemat naartinun nuwatkamia nuka Ismaela nawantri tura Nebaiota umaji ayayi.

<sup>4</sup> Esaú uchiri Adanam yajutmarmia nuka Elifaz ayayi. Tura Besematka ni uchirin Reuel naartinun jerermiai. <sup>5</sup> Tura Aholibama ni uchiri ainaun Jeús, Jaalam tura Coré jerermiai. Esaú Canaán nungkanam pujamtai, nu uchi ainauka nuni aki-inawarmiai.

<sup>6-8</sup> Ni yachi Jacobjai kanaktaj tusa, Esaú ni nuwari ainaun, tura uchiri nunia nawantri ainauncha, tura ni jeen pujuinauncha, tura tangkuri ainauncha tura Canaán nungkanam pujus, waririn takakuya nuna mash yaruak, mura Seir tutainum wemiayi. Kame, mai

metek timiá untsuri tangkurtin asar, tangku ainau yuwatniurisha jeachuyayi. Tura nuna nangkamaska nungka angka atsuayayi. Tura asamtai tsaniasar pujustatkamawar tujinkarmiayi.

<sup>9</sup> Esaú edomita ainau apachri ayayi. Nu aints ainau mura Seir tutainum puju armiayi. <sup>10</sup> Kame, Esaú uchiri naari ju ainawai: Esaú uchiri Adanam yajutmarmia nuka Elifaz ayayi. Tura Basematnum yajutmarmia nuka Reuel ayayi. <sup>11</sup> Elifaza uchiri ju armiayi: Teman, Omar, Zefo, Gatam tura Cenaz.

<sup>12</sup> Tura Elifazka chikich nuwan apatkamia nuna naari Timna ayayi. Nuka uchin jerer, Amalec inaikiamiayi. Nuka Esaú nuwari Ada naartinu tirangki ayayi. <sup>13</sup> Tura Reuela uchiri ju armiayi: Nahat, Zera, Sama tura Miza. Kame, nusha Esaú nuwari Basemata tirangki armiayi.

<sup>14</sup> Esaú chikich nuwari Aholibama uchiri ju armiayi: Jeús, Jaalam tura Coré. Aholibamaka Aná nawantri ayayi. Tura Zibeónka tirangki ayayi.

<sup>15</sup> Esaú weari apu naamkaru ju armiayi: Esaú uchiri eemkauri Elifaz naartinu weari ainauka Temán, Omar, Zefo, tura Cenaz, <sup>16</sup> Coré, Gatam tura Amalec mash apu naamkaru armiayi. Nuka Edom nungkanam pujusar, Elifaza weari asar, mash Ada tirangki armiayi.

<sup>17</sup> Tura Esaú uchiri Reuel naartinu uchiri ainausha aintsu apuri armiayi. Ni naaringkia ju ainawai: Nahat, Zera, Sama, tura Miza. Nuka mash Reuela uchiri apu naamkaru armiayi. Tura nusha Edom nungkanam pujusar, Basemata tirangki armiayi.

<sup>18</sup> Tura Aná nawantri Aholibama naartin Esaú nuwatkamia nuna uchirisha aintsu apuri wajasarmia nuka ju armiai: Jeús, Jaalam tura Coré.

<sup>19</sup> Nuka mash Esaú weari amiai. Esaú chikich naaringkia Edom amiai. Kame, nuka mash aintsu apuri armiai.

### *Aints Seir Naartinu Weari Ainau*

<sup>20-21</sup> Horeo aints Seir naartinu uchiri Edom nungkanam pujuarmia nuka ju armiai: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer tura Disan. Nu aints ainauka Horeo ainau apuri armiai.

<sup>22</sup> Tura Lotana uchiri ju armiai: Hori tura Hemam. Timnasha Lotana umaji ayayi. <sup>23</sup> Sobala uchiri ju armiai: Alván, Manahat, Ebal, Sefo, tura Onam.

<sup>24</sup> Zebeónka uchiri ju armiai: Aja tura Aná. Anáka aints atsamunam ni apuri burrorin wainak pujus, entsa pukuni ainaun wainkamiayi.

<sup>25</sup> Aná uchirisha Disón naartin amiai. Tura nawantri Aholibama naartincha amiai.

<sup>26</sup> Disónka uchiri ju armiai: Hemdán, Esbán, Itrán tura Querán. <sup>27</sup> Ezera uchiri ju armiai: Bilhán, Zaaván, tura Acán. <sup>28</sup> Disánka uchirisha Uz tura Arán armiai.

<sup>29</sup> Horeo apuri ju armiai: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, <sup>30</sup> Disón, Ezer tura Disán. Nu Horeo apuri ainauka ni weari ainaujai Seir nungkanam pujuarmiayi.

<sup>31</sup> Israela weari apuri atsaing, Edom nungkanmasha ju aints ainauka apu naamkaru armiai:

<sup>32</sup> Beora uchiri Bela naartin Edomnum yakat Dinaba tutainum apu wajasmiayi. <sup>33</sup> Tura Bela

jakamtai, Zera uchiri Jobab naartin apu wajasmiayi. Nuka Bosra nungkanmaya aintsuyayi. <sup>34</sup> Tura Jobab jakamtai, Temánmaya aints Husam apu wajasmiayi. <sup>35</sup> Tura Husam jakamtai, Bedada uchiri Hadad apu naamkamiayi. Nuka Moab nungkanam Madián aints ainaun nepetkamiayi. Nuka yakat Avit tutainumia aintsuyayi. <sup>36</sup> Tura Hadad jakamtai, yakat Masreca tutainumia aints Samla naartin apu naamkamiayi.

<sup>37</sup> Tura Samla jakamtai, aints Saúl naartin apu naamkamiayi. Nuka yakat Rehobot tutainumia aintsuyayi. Nu yaktaka entsa ayaamas ayayi.

<sup>38</sup> Tura Saúl jakamtai, Acbora uchiri Baal-hanán apu naamkamiayi. <sup>39</sup> Tura Baal-hanán jakamtai, Pau yaktanmaya aints Hadad naartin apu naamkamiayi.

<sup>40</sup> Esaú weari ni nungkari ainau naarisha ju ainawai: Timna, Alva, Jetet, <sup>41</sup> Aholibama, Ela, Pinón, <sup>42</sup> Cenaz, Temán, Mibzar, <sup>43</sup> Magdiel, tura Iram.

Esaú chikich naari Edom tutai amiayi. Kame, nu aints ainauka Edom nungkanam apu naamkaru armiayi. Tura ni yaktari naarisha mash inaikiamu ainawai.

## 37

<sup>1</sup> Jacobka Canaán nungkanam yaanchuik ni apari pujuya nuni pujusmiayi.

### *José Ni Yachi Ainaujai Turamuri*

<sup>2</sup> Juwaitai Jacob ni uchiri ainaujai turamuri: Jacobo uchiri José dieciciete musachrintin asa, ni kaná yachi ainaujai oveja wainuyayi. Tura ni kaná yachi nukuri Bilha tura Zilpa armiayi.

Nu jimiar nuwaka Jacobo nuwari inatiri armiaiyi. Tura Joséka ni yachi ainau pase turamurin aparin ujakmiayi.

<sup>3</sup> Kame, Israelsha timiá juuntach ayat yajutmaru asa, chikich uchiri ainaun nangkamasang Josén timiá aneemiayi. Tura asa entsati nekas sarman tura shiirman najatamiayi. <sup>4</sup> Tura asamtai José yachi ainau nuna wainkar: —¿Warukamtai aparka Josén timiá aneawa? Antsu iinka miatka anenmatsji tusar, Josénka suwirpiaku jiiinak kajerarmiayi. Tura asar aujnaitasuk pengkerka awajsacharmiayi.

<sup>5-8</sup> Chikich kintati José karamramiayi. Tura asa ni yachii ainaun chicharak: —Wi karanam wainkaja nuna ujaktatjarne. Anturtuktaram: Karanam ii ainautikia ajanam trigo numirin charurar mujurti tusar jingkiar piangkimji. Tura wina jingkiamur tupin wajasamtai, atumi jingkiamuri ainau wina jingkiamurun tsuntsumruawar-mayi, —timiayi. Tu tamati ni yachii ainau kajerkar chicharinak: —¿Ameka ii apuri wajasam iin inakratkasmek wakeram? —tiarmiayi. Tura José ni karamramurin ujaam, ni yachi ainau nuna nangkamasarang kajerkar suwirpiaku jiiarmiayi.

<sup>9</sup> Nunia José ataksha karamramiayi. Tura yachii ainaun ujaak: —Wi karanam wainkaja nuka nekaataram. Karanam tsaasha tura nantusha tura yaa once aina nusha wina tsuntsumrutawarun wainkajai, <sup>10</sup> —aparin tura yachii ain-aun ujakmiayi. Tamati apari chicharak: —¿Ame karamramuram warimpita? ¿Wiyaash nukurmi-jai tura yachim ainaujiash amin tsuntsumru-

ataij? —timiayi. <sup>11</sup> Nunia ni yachii ainauka José nupak suwirpiaku jiisarmiayi. Antsu Jacobka: —¿Warukakung tuusha karamra? —tusa nupak nin-timias pujumiayi.

### *Josén Surukmau*

<sup>12</sup> Chikich kintiati José yachii ainau apari ovejari ainau yuwatniurin eakartas, Siquem nungkanam wearmiayi. <sup>13</sup> Tura nuni pujuinai, Israel José chicharak: —Anturtukta. Yachim ainau Siquemnum ovejan waininak pengkerash pujuina tusam nekauta, —timiayi. Tama José ayu timiayi. <sup>14</sup> Ayu tamati, Israel chicharak: —¿Yachim ainau tura oveja ainausha pengkerash pujuina tusam jiisam, ataksha tame ujatkata, —tusa Hebrónka pakarinia akupkam, José Siquemnum jeamiayi.

<sup>15</sup> Tura yachii ainau pujuinamunam jeatatkama, waak wekai aints wainak: —¿Warí eakmea wekaame? —tu iniam, <sup>16</sup> José ayaak: —Yatsur ainaun eakun wekaajai. ¿Antsu tuni ovejan waininak pujuina tusam nekatsmek? <sup>17</sup> —tama ayaak: —Yachim ainauka juniangka jiinkiar, Dotannum wearmi tinaun anturkarmajai, —tu tama, Joséka yachii ainaun eaak wekaas Dotannum pujuinaun wainkamiayi.

<sup>18</sup> Tura José winamtai, yachii ainauka José arák winaun wainkar, maatniun chichaman najanawarmiayi. <sup>19</sup> Tura mai nuwamtak chichainak: —jiistaram, karamin winawai! <sup>20</sup> Watska, tati. Tura taamtai maar, waanam ajuarmi. Turar ii aparin jearir ujaakur: ¿Pachim

yuwachiash? timi. Tura ni karamramurisha warukating? —tiarmiayi.

<sup>21</sup> Tinamtai Rubén nuna antuk Josén ayamruk-tas wakerau asa, yachii ainaun chicharak: —Atsa, maachmi. <sup>22</sup> Antsu maatsuk waa yumi atsamunam engkeataram. Kame, maami timauka inaisataram, —timiayi. Tura arum jiikin apar pujamunam akupkatjai, tu nintimias nunaka timiayi.

<sup>23</sup> Nunia José ni yachii pujuinamunam tamiayi. Tura taamtai, achikiar wejmakri shiirman aitkar jurukiar, <sup>24</sup> waa yumi atsamunam ujuararmiayi. <sup>25</sup> Turawar yurumkan yuwatar keemsarmiayi. Tura yuwinak pujuinai, Galaad nungkanmaya ismaelita ainau perfume, tura bálsamo ainauncha, tura mirra Ejiptonam surukmi tusar, camellonam aantsar wininaun wainkarmiayi.

<sup>26</sup> Tura wainkar Judá ni yachii ainaun chicharak: —Ii yachi maarkia tura uukrikia, ¿warijing kuikiasha achiktaij? <sup>27</sup> Antsu maatsuk ismaelita ainamunam surukmi. ¿Wari? ¿Ii yachiinchukait? —timiayi. Tamati ni yachii ainau ayu tiarmiayi.

<sup>28</sup> Tura ismaelita ainau Madian nungkanmaya winiarmia nuka nangkaaminamtai, Josén waanmaya jiikiar, veinte kuikiajai surukarmiayi. Tura surukaram, Josén Ejiptonam jukiarmiayi.

<sup>29</sup> Turawaru ai, Rubén nuni pujachu asa, ataksha waanam waketki, Josén wainkachmiayi. Tura napchau nintimias entsatirin jaakmiayi. <sup>30</sup> Nunia ni yachii pujuinamunam we chichaak: —¡Yatsurka waanmangka atsawai! ¿Tura asamtai aparnasha warí titajak? —timiayi.

<sup>31</sup> Nunia cabra uchirin maawar, nuna numpejai José entsatirin yakararmiayi. <sup>32</sup> Tura aparin José entsatirin akuptinak: —Ju wainkamji. Tenapkesam nekaata. ¿Nekas uchirmi entsatirinchukai? — tusar chichaman akuptukarmiayi.

<sup>33</sup> Tura chichaman akupkaramtai, Jacob entsatin wainak nekaa: —Nekas uchiru entsatirintai. ¿Pachim yuwachiash? — timiayi. <sup>34</sup> Tura uchir jakayi tusa, wake mesek wejmakrin jaak, jakmarar entsatin entsar, untsuri kintia juutmiayi. <sup>35</sup> Tu pujai, ni uchiri ainau tura nawantri ainausha mash jikiamtan nutsumtikrartas wakeriarmiayi. Antsu nakitau asa: —Wikia uchir jakamun pachisan juu juutkan nunia jakan, niijai iruntran inaisatjai —timiayi.

<sup>36</sup> Nunia Madianmaya ainauka Ejiptonam jear, suntara apuri Potifar naartinum José surukarmiayi. Nu Potifarka Ejipto apuri faraónka yaintri ayayi.

## 38

### *Juda Tamarjai Pachisar Timau*

<sup>1</sup> Nu musachtin Judá ni yachi ainaun ukuki, yakat Adulamnumia aints Hira naartinu jeen pujustas wemiayi. <sup>2</sup> Tura nuni pujus, Canaán nungkanmaya aints Sua naartinu nawantrin nuwatkamiayi. <sup>3</sup> Tura nuwatak, nuwari japruk uchin jerer Er inaikiamiayi. <sup>4</sup> Tura ataksha japruk, uchin jerer Onán inaikiamiayi. <sup>5</sup> Tura Judá Quezib nungkanam pujus, nuwari chikich uchin jerer, Sela inaikiamiayi.

<sup>6</sup> Tura Judá nuni pujus, uchiri eemkauri Eran nuwa Tamar naartinjai nuwatmamtikiamiayi. <sup>7</sup> Tura Erka Apu Yusen pengkerka awajsachmiayi. Tura asamtai Yus jakramiayi. <sup>8</sup> Tura Er jakamtai, Judá Onánkan chicharak: —Wajerim waje-mau asamtai, ame nijjai tepesam uchi yajutmarta. Turakmin uchi akiinawartin ainauka yachimi uchiria nunisarang tsakatmarta, —timiayi.

<sup>9</sup> Tamaitiat Onán: —Uchi akiinawartin ainauka winaruchu artinuitai —tusa, nuna nekau asa, wikia japrumtikiashtatjai tusa, wajerijai kanaksha yajá turamiayi. <sup>10</sup> Onán nuna turamtai, Apu Yus kajerak: Niisha jakati tusa jakramiayi. <sup>11</sup> Yus turamtai, Judáka najati Tamaran chicharak: —Aparmi jeen weme, nuni nakasta. Tura uchir Sela tsakar nuwatramkati, —timiayi. Tamati Tamarka apari jeen pujustas wemiayi. Antsu Júdaka ningki nintimias: Selaka nekas ni yachi ainau jakarmia nunisang jakamnawaitai, tu nintimramiayi.

<sup>12</sup> Nukap arus Judá nuwari Súa nanwantri amia nuka jakamiayi. Tura jikiamtan nutsuru asa, Timnat yaktanam ni ovejari uren awartin ainau pujuinamunam ni amikri adulamita aints Hira naartinjai wemiayi. <sup>13</sup> Turamtai ni najati Tamar: Juuntur ovejari uren awartas wemayi tusa nuna nekau asa, <sup>14</sup> wajema entsatin aikmiayi. Tura aints ainau nekarawarai tusa, yapiin tarachjai nukukmiayi. Tura Enaim yakta waitirin jea, jinta Timnatnum jeakunam ayaamas keem-samiayi. Kame, Selaka nampuaru wainiat apari Tamarjai nuwemtikachmau asamtai, nunaka turamiayi.

15 Turamtai Judáka nangkamak najati yapiin nukuk pujaun wainak, kungkatip nuwachuashi tu nintimsamiayi. Antsu najatruapita tusangka pengké nekaachmiayi. 16 Tura asa jeari, chicharak: —Ijai tepesmi —timiayi. Tama ayaak: —¿Wjai tepesmesha warí surustatam? —timiayi.

17 Tu iniam Judá ayaak: —Cabra uchirin akuptuktatjame, —timiayi. Tamati niisha chicharak: —Pengkeraitai. Antsu warí ame takakme nu ukurtukta. Tura cabra uchiri akupturkakmin awangtukmijam —timiayi.

18 Tama Judá ayaak: —¿Warina ukurtukit tusamea wakeram? —timiayi. Tama: —Ame ushukrutairmesha, nunia sello cordónjaisha ukurtukta, —timiayi. Tama ayu tusa, nuna susa, Judá nijai tepes japrumtikiamiayi. 19 Turam Tamarka waketki, ni jeen jea, tarach nukumakmaurin aik ukuki, ataksha wajema entsatin entsarmiyai.

20 Tura nunia Judáka ni amikri adulamita aintsun chicharak: —Ame cabra uchiri kichik jukim, nu nuwan suakum, warinchur wi ukukmaja nu seam itartita tusa, akupkamaitiat nuni jeari, nu nuwanka susatatkama wainkachmiayi. 21 Tura aints nuni pujuinaunka iniak: —¿Enaimnumia kungkatip nuwa junta ayaamas pujumia nusha tuning puja? —timiayi. Tamaitiat ni chichainak: —Kungkatip nuwa juningkia atsuinawai, —tiarmiyai.

22 Tu tinam waketki Judán ujaak: —Nu nuwanka wainkachjai. Tura aints nuni pujuinauka: Kungkatip nuwa juningkia atsuinawai turutiarmayi, —timiayi. 23 Tamati

Judá ayaak: —Maj, warinchun wi susamja nunaksha jukiti. Warí, ataksha werir eakrinkia wishikrurchartimpiash. Tura nu nuwaka wainkachu asam, wikia cabra uchirin akuptukja nuka susachume. Nuka nekasaintai tusam amesha nekame, —timiayi.

<sup>24</sup> Tura tres nantu nangkamaramtai, aints ainau Judán tariar ujainak: —Najatim Tamar chikich aints nau japruki, —tiarmiayi. Tu tinam Judá kajak: —¡Maj, aa jiiikrum keemaktaram! —timiayi.

<sup>25</sup> Tamati aa keemakmi tusar ni jeen jearamtai, Tamar ni juuntrin chichaman akuptak: Ju warinchu ainau ushukrutai, tura sello cordónjai wina surusua nu aintsnaun jamtinuitjai. Watska, ju yanauk aina tusa nekaati —timiayi.

<sup>26</sup> Tamati Judánam wearamtai, Judá ni susamu ainaun nekaa chichaak: —Najatur wina nangkatuk pengkeraitai. Uchirjai nuweemtikiachmau asa aitkarayi, —timiayi. Nunia nijai ataksha pengké kanurchamiayi.

<sup>27</sup> Tura ukunam Tamarka uchin jimiaran jerermiayi. <sup>28</sup> Kame, jateema pujai, uchi uweje jinkimiayi. Turamtai juurin uwejen jiyu kapanniujai jingkia chicharak: —Juwaitai eemkauri, —timiayi. <sup>29</sup> Antsu nu uchikia kunturin waingkimtai, ni yachi eemak akiinamiayi. Turamtai juurin chichaak: —Maj, ¿itiur jiinkinme? —tusa naarin Fares inaikiamiayi. <sup>30</sup> Nunia chikich uchisha jiyu kapanniujai uwejen jingkiamua nusha akiinamiayi. Tura ni naarin Zara inaikiamiayi.

*José Yusen Nintimias Tunaun Nepetkamu*

<sup>1</sup> Ismael aints ainau Ejiptonam jearamtai, suntara apuri Potifar naartin Josén sumakmiayi. Nu Potifarka faraónka yaintri ayayi. <sup>2</sup> Tura Apu Yus Josénka pengker awajsamiayi. Tura asa suntara apuri jeen pujaksha pengker pujumiayi. <sup>3</sup> Turamu asa Yus Josén yaingmaurin suntara apuri nekaamiayi. Tura José ni takatrin pengker takakmasu asamtai, <sup>4</sup> Josén pengker nintimtus, ni jeen iruna nuna mash wainkatas, ni jeen wainin ati tusa inaikiamiayi. <sup>5</sup> Turamtai nu kintanmaya nangkamasang Apu Yus Potifara jeen pujuinaun tura ajan takakminauncha pengker awajsamiayi.

<sup>6</sup> Tura Joséka nuni mash iruna nuna wainin asamtai, Potifarka aya ni yutairin yuwatniunak nintimtus wajasmiai. Kame, Joséka nekas shi-irmachiyayi. Tura asamtai aints ainau niin wainkar: —Jiijamnawaitai—tiarmiayi.

<sup>7</sup> Turinau asaramtai jumchik arus Potifara nuwari Josén jiij pujurmiayi. Tura chikich kintati: —Iijai tepesmi—timiayi. <sup>8</sup> Tamaitiat José nakitak: —Atsa, ame nintimrata. Aishrum: Winar aina nuka mash wainkata tusa, wina mash akaturmayi. Tura niinu aina nuka mengkakamin ainawai tusangka nintimtsui. <sup>9</sup> Ju jeanmangka wina nangkatakuka kichkisha pengké atsawai. Tura aishrumka niinu ainaunka mash suritrutsuk, antsu ameka ni nuwari asakmin, aya aminak surimramawai. Tura asamtai ¿itiurkanak amijai tepestaja? Maj, Yuska nunaka surimiau asamtai, ¿itiurkanak nu tunaunaka turatjak? —timiayi.

<sup>10</sup> Tu nintimias pujau wainiat, kintajai metek Potifara nuwari José chicharak: —Iijai tsani-  
 asar pujusmi, tura iijai tepesmi—tamaitiat, Joséka  
 pachischamiayi. <sup>11</sup> Chikich kintati José takak-  
 mastaj tusa Potifara jeen wayaamiayi. Tura  
 aintska jeenam atsuinau asaramtai, <sup>12</sup> Potifara  
 nuwari José wejmakrin achirak ataksha: —Iijai  
 tepesmi—timiayi. Tamaitiat Joséka wejmakrin  
 aik ukuki jiinki tupikiakmiayi. <sup>13</sup> Turamtai nu  
 nuwaka José wejmakrin juruki, <sup>14</sup> inati ainaun  
 untasuk, kaunkaramtai chicharak: —Ju jiistaram.  
 Aishur hebreo aintsun itama nuka wijai tepe-  
 stas wayaayi. Antsu wikia kakaram untsummatai,  
<sup>15</sup> ni wejmakrin ajapa ukuki tupikiaki, —waitrak  
 timiayi.

<sup>16</sup> Tura: Aishur taamtai inaktusmi tusa,  
 José wejmakrin tuksamiayi. <sup>17</sup> Tura aishri  
 taamtaisha nunisang ujak: —Ame hebreo aints  
 itamame nuka kanutirun wayaa wina pase  
 awajtustas wakerukmayi. <sup>18</sup> Tura wainiatun  
 wikia kakaran untsummatai, ni wejmakrin  
 ajapa ukuki tupikiaki. <sup>19</sup> ¡Ainuka ami yainmin!  
 —tusa ujakmiayi. Tura ujakam José apuri nuna  
 antuk nukap kajekmiayi. <sup>20</sup> Tura José achik,  
 faraónka inatiri achikmau ainau engketainam  
 engkeataram—timiayi. Turamtai kársernum  
 pujau wainiat, <sup>21</sup> Apu Yus tuke Joséjai pujus,  
 pengker awajnuyayi. Tura kársera wainusha José  
 wait anentrati tusa pengker nintimtikramiayi.  
<sup>22</sup> Tura asamtai kársera wainin José chicharak:  
 —Kársernam achikmau pujuina nuka mash  
 wainkata timiayi. Timiau asa nuni irununka

mash wainuyayi. <sup>23</sup> Kame, Joséka Apu Yus yayaamu asa, ni takatrin pengker takau asamtai, kársera apuringkia ni takasmauri pengkerashi tusangka jiitsuk pujuyayi. ✧

## 40

### *Jimiar Aints Karanam Wainkamun José Nekaamu*

<sup>1-2</sup> José kársernum pujai, Ejipto apuri, faraón tutaín aints jimiar pasen awajsarmiayi. Turinam-tai faraónkan amurtiniun tuke su armia nuna, tura pang faraónnaun tuke najanin armia nunasha kajerak, <sup>3</sup> suntara apuri jeen kárser amia nuni nu jimiar aints engkeataram —timiayi. Tura nu kársernumsha Joséka pujumiayi. <sup>4</sup> Tura nuni pu-jamtai, kapitán Josén chicharak: —Ame ju jimiar aints wainkarta —timiayi. Tu tinam nukap kinta achikmau pujusarmiayi.

<sup>5</sup> Tura nuni pujusar faraónka amutirin sukartinka tura pangkan najaniusha mash kashi nishá nishá karamrarmiayi. <sup>6</sup> Tura nunia José kashik nantaki, nu aints achikmau pujuinamunam wayaa, mai wake mesekar pujuinaun wainak: <sup>7-8</sup> —¿Waruka yamaikia timiá wake mesekrumsha tsawaarurme? —tu iniam, mai chichainak: —Mesekramraji. Antsu mesekramramuka warimpita tusar nekamtikramatnuka pengké atsawai, —tiarmiayi. Tinamtai José ayaak: —¿Warí, Yusek mesekramramunka nekatsuash? Watska, mesekramramurmesha wina ujatkataram, —timiayi.

---

✧ 39:23 1 Cor 10.13

9-10 Tamati faraónka amutirin suuka Josén ujaak: —Uva naekrin tresan wainkajai. Tura nu naeknumak uva yangkurkar nunia arumak nerekar tsamainaun wainkamjai. <sup>11</sup> Tura asan apu piningkrin achikian, uvan namukan faraónkan susamjai, —timiayi.

<sup>12</sup> Tamati José chicharak: —Karamrame nuka nuwaitai: Tres naek wainkame nuka tres kintaitai. <sup>13</sup> Tura tres kinta nangkamaramtai, faraón amin junia jiirmaktatui. Turamtai nuwik amuti suyame nunismek ataksha amutiringkia suu atatme. <sup>14</sup> Tura jiinkimka, winasha kajinmatrukiip, antsu apurmijai chichasam, wait aneas wina junia jiirkiti. <sup>15</sup> Hebreo aints aing, winaka jurukiarmiayi. Antsu tunaunaka kichkisha pengké turachu asan, kársernumka pujuschamawaitjai, —timiayi.

<sup>16</sup> Tura José apu amutirin suu karamramurin nekas pengker nekaamtai, pangkan najannusha niin chicharak: —Wikia mesekramkun tres changkinnum pang púju chumpiamun muukrun ekentsaun wainkamjai. <sup>17</sup> Tura changkin yaki aa nuni pang yumin nekas pengker najanamu chumpiamun faraónnaun wainkamjai. Tura wainiatun chingki ainau kautkar nuna yuwinaun wainkamjai —timiayi.

<sup>18</sup> Tamati José ayaak: —Maj, mesekramame nuka nuwaitai: Ame tres changkin wainkamame nuka tres kintaitai. <sup>19</sup> Tura asamtai tres kinta nangkamaramtai, faraón suntarin akupkam, amin junia jiirmak, kuntujmin jingkiatrama numinam nenaawar mantamawartatui. Turut-

mawaramtai chiwiang tarutmiar namangmin yuramawartatui, —timiayi.

<sup>20</sup> Kame, tres kinta nangkamaramtai, faraónka akiinamu kinta asamtai, ipiaamu ainau kaunkaramtai, faraón juun jiistan najanamiayi. Tura asa mash antinamunam chichaak; — Amutirun surinuya nuka tura pangkan najanua nusha juni taarti tusaram kársernumia utitaram, —timiayi. <sup>21</sup> Tamati amuti suya nuka ni takatrin ataksha takasti —tusa tsangkuramiayi. Turam nuwik amutin suuya nunisang ataksha susamiayi.

<sup>22</sup> Antsu pangkan najanniunka tsangkurachmiayi. Tura asa José timia nunisang suntarin akupak: —Jiyuwaskajai kuntujen jingkiaram pangkan najanniuka numinam nenaataram, —timiayi. <sup>23</sup> Kame, apu amutirin suuya nuka nekas iwiaaku pujayat, Josénka pengké nintimtutsuk kajinmarmiayi.

## 41

### *Faraón Karanam Wainkamurin José Nekaamu*

<sup>1</sup> Jimia musach nangkamaramtai, faraónka karanam Nilo entsa yantamen wajamiayi. <sup>2</sup> Turai siete vacas shiiram pengké jaerun entsanmaya jiinkiar, saakin yuwinak pujuinaun wainkamiayi.

<sup>3</sup> Tura nuna ukurin chikich siete vacas pengké watsaru tsuutmain ainausha entsanmaya jiinkiar, vaca jaeru ainaujai tsaniasar wajasarmiayi. <sup>4</sup> Nunia aneachmau vaca watsaru armia nuka chikich siete vacas jaeru armia

nunaka yuwinaun karanam wainkamiayi. Tura nunia shintarmiayi.

<sup>5</sup> Turayat ataksha kanur, ataksha mesekramramiayi. Trigo kichik numirinmaya jingkiayi nekas pengker sangkanmarun amia nuna siete wainkamiayi. <sup>6</sup> Nunia chikich trigo numirinmang siete pengké pasechiri tura pimpischiri sangkanmarun wainkamiayi. <sup>7</sup> Nunia nu trigo kukarua nuka chikich pengker armia nunaka mash amuinaun wainkamiayi. Nunia kuraat shintar, karanam tu wainkajai —tusa nekaamiayi.

<sup>8</sup> Tura tsawaaramtai napchau nintimias ni inatiri ainaun untsuk: —Atum werum Ejiptonmaya nekau aints ainau tura mesekramramun nekaamin ainausha yaruakrum, mash taarti tusaram untsuktaram —tusa akupkamiayi. Tura kaunkaramtai mesekramramurin etserkamaitiat nekaracharu asar, kichkisha ujaktatkamawar tujinkarmiayi.

<sup>9</sup> Tujinkaramtai amutirin suuya nuka faraónkan chicharak: —Wi pase turamiaja nunaka yamaikia nintimjai. <sup>10</sup> Apuru, ameka wina tura pangka najaniujai kajerkartukam, suntara apuri jeen kárser aa nuni akupkartukmiame. <sup>11</sup> Tura kichik kintati kashi niishaa mesekramramiayi. Tura wishaa karamramiajai. <sup>12</sup> Tura nuni kapitani inatiri hebreo natsa ijai pujumia nuka ii karamramuri warimpita tusa nekamtikramamiaji. <sup>13</sup> Tura ni timia nunisang mash turunamiayi. Wikia ataksha wina takatrun takakmasmiajai. Antsu chikichnaka kuntujen jingkiawar numinam nenaawar maawarmiayi, —timiayi.

<sup>14</sup> Tamati numatik faraón chichaman akupak: —José karsernumia utitaram, —timiayi. Tamati Josén wari karsernumia jiikiaramtai, intashin awamar, tura wejmak pakuichaun aantsar faraónnum wemiayi.

<sup>15</sup> Tura faraónnum jeamtai, nuka Josén chicharak: —Mesekramrajai, antsu warimpita tusangka nekaamin kichkisha juni atsawai. Aminka pachitmasar mesekramramu nekawaitai tusar, turaminamtai untsukjame, —timiayi.

<sup>16</sup> Tamati José ayaak: —Apuru, wichawaitjai, antsu ame karanam wainkamun nekawa nuka Yusketai. Tura asa amin pengker awajtamsatas nekamtikramatatui, —timiayi.

<sup>17</sup> Tama faraón Josén chicharak: — Anturtukta. Wi mesekramurnaka ujaktatjame: Mesekramkun Nilo entsa yantamen wajamjai.

<sup>18</sup> Turai siete vacas shiiram pengké jaerun entsanmaya jiinkiar saakin yuwinak wajainaun wainkamjai. <sup>19</sup> Tura ni ukurin chikich siete vacas pengké watsaru tsuutmain ainausha entsanmaya jiinkiari. Antsu timiá watsarunka ju nungkanmaka pengké wainkachmiajai.

<sup>20</sup> Tura waininayat nu vaca watsaru aina nuka chikich siete vacas jaeru aina nunaka yuwinaun wainkamjai. <sup>21</sup> Tura mash amuinayat take watsarun wainkamjai. Nunia kuraat shintarmajai.

<sup>22</sup> Turayat ataksha kanuran, ataksha mesekramkun kichik trigo numirinmang trigo nekas pengker sangkanmarun siete wainkamjai.

<sup>23</sup> Nunia chikich trigo numirinmang siete pasechiri tura pimpischiri sangkanmarun

wainkamjai. <sup>24</sup> Nunia nu trigo kukaruka chikich pengker aina nunaka mash amuinaun wainkamjai. Tura asan mesekramramun nekaamin ainaun ujakmajai. Tura waininayat nekaracharu asar, kichkisha warimpita tusarka ujaktatkamawar tujinkarmayi, —timiayi.

<sup>25</sup> Tamati José faraónkan ayaak: —Apu, ame jimiar karanam wainkamame nuka kichkitai: Yuska amin ukunam atinun pachis paan inakturmastas wakerutmawai. <sup>26</sup> Vacas siete shiiram aina nuka tura trigo pengker siete aina nu wainkamame nuka siete musach Ejipto nungkanam trigo nukap juukminuitai taku tawai. Nuketai. <sup>27</sup> Antsu vacas watsaru tura pase ainauka trigo pimpischiri tura pasechiri ainaujai metek Ejipto nungkanam tsuka nukap atinuitai taku tawai. <sup>28</sup> Wi tajame nuka nekasaintai. Yuska amin ukunam atinun pachis paan inakturmastas wakerutmawai, apuru.

<sup>29</sup> Ejipto nungkanam siete musach yutai nukap atinuitai. <sup>30-31</sup> Nunia Ejiptonam siete musach tsuka nukap atinuitai. Nu tsukaka ju nungkanka mesratnuitai. Tura asamtai aints ainau mash tsukamawar iwiaaku pujuschamin nekapinak, siete musach iikia nukap yuwar tsukamtsuk pujusmaji tusar, nintimtuschartin ainawai. <sup>32</sup> Apuru, Yus amin ni turatniurin mesekramramunam: Wi nekasan wári turatatjai tusa jimiiaran nekaamtikramayi.

<sup>33</sup> Tura asamtai, apuru, yamaikia aints nintip tura nekaamin eakam, ami nungkemin wainin ati tusam inaikiam pengkerchawashi. <sup>34</sup> Apuru, ju turatniuka pengkerchawashi: Inakratin

ainau inaiakiakmin, nuka wekaa wekainaka, siete musach Ejipto nungkanam aints ainau trigon nukap jukartin asaramtai, 50 kilos trigo juwamunmaya 10 kilos akankar jukiarti. <sup>35</sup> Tura nu siete musachtin mash yakat ainamunam juun jea jeamkamunam ami chichamejai trigon nukap irumrar matsarar, ukunam aints ainaun susartas tenapkesar wainkarti. <sup>36</sup> Nunia siete musach Ejiptonam tsuka amatai, aints ainau tsukajai jakarai tusam, trigo nukap ukusmauka atinuitai, —José faraónkan timiayi.

*José Ejipto Nungka Wainiuri Wajasmau*

<sup>37</sup> Kame, faraón ni inatiri ainaujai José chichamen antukaru asaramtai, nekas pengkeraitai —tiarmiayi. <sup>38</sup> Tu tinu asaramtai faraón ni inatiri ainaun chicharak: —Yuse Wakani pujura jujaingkia metek chikichkisha nekas atsawapi, —timiayi.

<sup>39</sup> Tura Josén chicharak: —Kame, Yus aminak mash nekamtikramau asamtai, timiá nekawaitme. Tura amijai metek chikich nintipka tura nekaamniuka atsawai. <sup>40</sup> Tura asamtai ame wina jearun pujuinauka mash inartatme. Tura asakmin ju nungkanam pujuinauka mash amin umirtamkartin ainawai. Antsu wiki juun apu asan, amin nangkamasnak juun atinuitjai. <sup>41</sup> Jiisia, mash Ejipto nungkanam pujuina nu inakratin ata tusan inaikiajme —timiayi.

<sup>42</sup> Nuna tusa, faraónka ni uwejnum wetairin ukuinak, Josén wemamtikiamiayi. Nunia wejmak nekas pengkeran antsrataram —tusa iniatiri ain-aun inarmiayi. Tura nungkutai kuri najanamun nungkramiayi. <sup>43</sup> Nunia faraón ni karrurin tuke

ukunam wininuya nu karrunka Josén susami-ayi. Tura José nu karrunam wekaamtai, inati ainau eemkar wear untsuminak: —Jintanmaya menangiaram tiarti, —tusa faraón chichaman akupkamiayi. Nu turunamujai aints ainauka mash Josén pengker awajsamun nekamtikiami-ayi. <sup>44</sup> Nunia faraón Josén chicharak: —Wi apu asan tajame: Ame chichamechujangkia Ejiptonmaya aints kichkisha warinkesha pengké turachmin ainawai —timiayi. ✧

<sup>45</sup> Nuna tusa faraónka Josén Ejipto aintsu naarin Safnat-panea inaikiamiayi. Tura Potifera nawantrin Asenat naartinun nuwatkati tusa nuweemtikiamiayi. Nu Potiferaka yakat Onta sacerdotiri ayayi. Turamtai Joséka Ejipto nungkanam aints ainau wainiuri wajasmiayi.

<sup>46</sup> Joseka treinta musachrintin asamtai, faraón niin karsernumia jiiki, apu ati tusa inaikiami-ayi. Turamtai faraónkan aujas ukuki, Ejipto nungkanam yakat irunun jiistas wekaasamiayi.

<sup>47</sup> Tura siete musach trigo nukap nerekmiai.

<sup>48</sup> Tura asamtai trigo ajanmaya juukmau apunu akankamurin José yaruak, chikich chikich yakat arakchichu amaunam juki, jea juun jeamkamunam matsarmiai. <sup>49</sup> Tura trigo nekapmartakama tujintak, nekapmatsuk matsarmiai.

<sup>50</sup> Tura tsukaka jeatsaing, José uchi jimiaran yajutmarmiai. <sup>51</sup> Tura: —Yus wi wait wajaktinun tura wi wear ainauncha kajinmamtikruki —tusa eemkaurin Manasés inaikiamiayi. <sup>52</sup> Tura: —Ju nungkanam wake mesekan pujai, Yus uchin surusi —tusa ekerin Efraín inaikiamiayi.

---

✧ 41:44 Hech 7.10

<sup>53</sup> Ejiptonam siete musach árak ainau nukap nereamuka nangkamaramtai, <sup>54</sup> José tímia nunisang mash nungka ainamunam tsuka nangkamnamiayi. Antsu Ejiptonam trigo nukap irumramu asamtai, tsukaka atsumiayi. <sup>55</sup> Tura ukunam Ejiptonam trigo amukamtai, nunia aints ainau tsukaminak faraónkan weriar: —Apuu, trigo yuumaji, —tiarmiayi. Tinamtai faraón nu aints ainaun chicharak: —Josénam werum trigo seataram. Turaram ni titata nuka mash turataram, —timiayi.

<sup>56</sup> Tura Ejiptonam yutai atsau asamtai, mash aints tsukaminak pujuinauka Josénam wininau asaramtai, trigon irumramia nuna suruktas, ukutai jea ainaun mash urakmiayi. <sup>57</sup> Tura chikich nungka ainamunmasha yutai pengké atsau asamtai, nu nungkanmaya ainausha Ejiptonam sumaatai tusar, Josénam kaunkarmiayi.

## 42

### *José Yachii Ainau Ejipto Nungkanam Wemauri*

<sup>1</sup> Jacob Canaán nungkanam pujus, Ejiptonam trigo awai tamaun antuk, ni uchiri ainaun chicharak: —¿Warukaya jiiinisha pujarme?

<sup>2</sup> Ejiptonam trigo awai tinamun antukjai. Iisha tsukajai jakarai tusaram, werum trigo sumataram, —timiayi.

<sup>3</sup> Tamati ni uchiri diez armia nuka trigo sumatai tusar Ejiptonam wearmiayi. <sup>4</sup> Antsu Benjamínaka, José nekas pataa yachinka jintá itiurkachminum jeai tusa akupkachmiayi. ✧

---

✧ 42:4 Hech 7.11-12

5 Canaán nungkanam tsuka asamtai, nu nungkanmaya ainau yutain sumaktasar wenamtai, Israela uchiri ainausha niijai tsaniasar wearmiayi. <sup>6-8</sup> Tura jear, José Ejipto nungka wainin asa, aints ainau trigon sumaktasar kaunkaru ainaun ningki suruktin asamtai, nekainachu asar, ii yachiintai tutsuk nijajin nungkan antitnak José'n tsunsumruawarmiayi. Antsu José ni yachii ainaun: Yatsur ainawai tusa nekaayat, nekachua nunisang niin kakar chicharak: —¿Atumsha tuniayaintrume? —timiayi. Tu iniam aiminak: —Iikia Canaán nungkanmayainji, tura trigo sumaktasar winaji, —tiarmiayi.

9 Tinamtai José yaanchuik karanam wainkamurin anear, niin chicharak: —Atsa, atumka anangmakrum: Ejipto nungkanam itiur pujuinawa tusaram wekaarme. ¿Tura asaram ukunam meset najanami tusaram wekaatsrumek? —timiayi. Tamaitiat nii aainak: <sup>10</sup> —Atsa, apuru, antsu aya trigon sumaktasar winiji. <sup>11</sup> Iikia kichik aintsu uchirinji. Nekasar pengke aintsuitji. Tura asar nungka nekaataram tusar akupkamuka ainatsji, —tiarmiayi.

<sup>12</sup> Tinamtai José chicharak: —Atsa, nekasrum anangmakrum ju nungka nekaatasrum wekaarme, —timiayi. <sup>13</sup> Tamaitiat niisha ataksha aainak: —Atsa, apuru, iikia kichik aintsu uchirinji. Canaán nungkanam pujuuwitji. Iikia doce yachintin ayatrik, ii yachii ekingkia ii aparijai juwakmayi. Antsu kichka mengkakawaitai, —tiarmiayi.

14 Tinamaitiat José ayaak: —¡Aichua taja! Atumka nekasrum anangmakrum ju nungkanam wekaarme. 15 Antsu yamaikia nekapsatjarme: Apu Faraónka naarijai tajarme: Atumi yachii ekeri juni taachmataikia, atumka juniangka pengké jiinkishtinuitrume. 16 Watska, nekasrum waitrutsuk takurmeka, atumnia kichik atumi yachii ekeri utiti. Antsu chikich ainautirmeka juni achikmau karsernum pujustatrume. Atum nekasrumeash waitrutsuk chichaaram nuka nekaami. Antsu waitruarmeka nuniangka nekasrum anangmatasrum uumkuram wekaarme tusan nekawaintjai. Faraónka naarijai nekasan tajarme, —tusa José ni yachii ainaun timiayi.

17 Nuna tusa ni yachii ainaun mash tres kintan karsernum engkeamiayi. 18 Tura tres kinta kanur tsawaar, ni yachii ainaun jiiki chicharak: —Wikia nekasan Yusen umirnitjai. Tura asan wi titatjarme nu turakrumka jakashtatrume. 19 Watska, atum nekasrum wait chicham chichachu akurmeka, atumi yachi kichik karsernam ukuakrum, chikich ainautirmeka atumi wearu yuatniuri jukiram wetaram. 20 Tura ataksha winakrum atumi yachi ekeri ayaktaram. Turakrumin atum nekasrum waitrutsuk chicharme tusan nekaaratjarme. Antsu waitrakrumningkia mantamawartinuitai, —timiayi. Tamati ayu tiarmiayi.

21 Tura mai nuamtak chicharnainak: —Nekasar yaanchuik ii yachiin pase awajsau asar, iiksarik yamaikia wait wajaji. Ii yachi wait wajak: Wait anentrurtaram turamu wainiatur, iikia pachis-

chamiaji. Tura asakrin nu tunau jurumaji, —  
tunainiarmiayi.

<sup>22</sup> Tinamtai Rubén chicharak: —Natsa  
pase awajsairap tusan wi tamaitiatrum  
anturtukchamiarume. Tura yamaikia ni  
jakamurin pachisar itiurkachmin pujuinaji, —  
timiayi. <sup>23</sup> Tamati Joséka ni chichainamunka  
mash antayat, antukchawa nunisang wajasmiayi.  
Kame, José ni yachi ainaun Ejipto chichamejai  
chichaamtai, chikich Ejipto aints chichaman mai  
nekau asa, José yachiin: Nuna taku tawai tusa  
ujakmiayi.

<sup>24</sup> Tura ni yachii chichainamun antuku asa, José  
nunia jiinki juutmiayi. Tura ataksha waketki taa,  
yachii ainaun mash jiis, Simeónkan inakmas ni  
inatirin chicharak: —Au achikrum, karsernum  
engkeataram —timiayi. Tamati chikich yachii  
ainau wainmaunum Simeónkan jingkiawarmiayi.

<sup>25</sup> Nunia José ni yachii antinachmaunam ni ini-  
atiri ainaun chicharak: —Au aintsu costalrin trigo  
chumpiataram. Turasha kuikiarisha costalnum  
engkeataram. Turaram jintá yuwatniusha susa-  
taram —timiayi. Tamati José yachiinkia wain-  
chamunmak turawarmiayi. <sup>26</sup> Turawaramtai José  
yachii ainau ni costalrin jukiar, burrorin antskar  
waketkiarmiayi.

<sup>27</sup> Tura jinta kanurtinum gear, kichik ni  
burrorin yuratas costalrin urak, kuikiarin patatek  
engketun wainkamiayi. <sup>28</sup> Tura wainak ni  
yachii ainaun mash ujak: Jiistaram, kuikiarnaka  
awangturkiari, costalnum engketun wainkajai,  
—timiayi. Tamati mash sapijmiakar kúra

kúra wajainak: —¿Yuska junasha warukamtai jutikrama? —tunaij wajarmiayi.

<sup>29</sup> Nunia Canaánum jear, ni aparin ni turunamurin mash ujakarmiayi. Tura chicharinak: <sup>30</sup> —Ejiptonmaya apuri iin kakar chichartamak: Atum aya anangmatasrum wekaarme turammiaji. <sup>31</sup> Turammatai iikia: Pengke aintsuitji, tura asar anangmatasrikiya wekaatsuji. <sup>32</sup> Iikia kichik aintsu uchirinji. Yaanchuikkia doce yachintin ayatrik, kichka mengkakawaitai. Tura ii yachi ekeringkia ii aparijai Canaánum juwakmayi, timiaji.

<sup>33</sup> Tu tinu asakrin, iin chichartamak: Watska, nekasrum wait chicham chichachu akurmeka, atumi yachi kichik wijai pujusti tusaram ukuakrum, chikich ainautirmeka atumi weari yuwarti tusaram, trigo jumchik jukirum wetaram. <sup>34</sup> Tura ataksha winakrum, atumi yachi ekeri ayaktaram. Turakrumin atumka nekasrum pengke aintsuitrume, tura anangkatasrumka wekaatsurme tusan nekaaratjarme. Nuniangka atumi yachiin karsernumia jüiktatjai. Tura atumnasha ju nungkanam angkan wekaasatniun tsangkatkatnuitjai turammaji, —tiarmiayi.

<sup>35</sup> Tura costalrin atiatatkamawar, ni kuikiari ijiamu engketun wainkarmiayi. Turawaramtai aparit tura niisha mash sapijmiakarmiayi. <sup>36</sup> Tura Jacob ni uchiri ainaun chicharak: —Winaka pengké uchirtichu awajtusrume. Joséka mengkaakawaitai. Tura Simeónsha atsawai. Tura nuna nangkamasrumek yamaisha Benjamín jurutkitasrum wakerarme. ¡Chua, aitkau asakrumin, wikia itiurkachmin nekapeajai! —timiayi.

37 Tamati Rubén aparin chicharak: — Napchauka nintimtsuk asata, apaachi. Wikia Benjamínkan tenapkesan wainkatatjai. Tura ataksha awaingkin itartatjame. Antsu niin itaachmataikia, wina uchir jimiar aina nu maata, —timiayi.

38 Tamaitiat Jacob ayaak: —Uchir Benjamminka pengké akupkashtatjai. José jakau asamtai, ningki juwakuítai. Jinta weamunam uchir mengkatrukakrumningkia, wi juuntach asan, timiá wake mesekan jakatatjai. Antsu atumka wiasmamkatnuitrume, —timiayi.

## 43

### *Benjamínkan Ejiptonam Jukimu*

1 Canaán nungkanam tsuka nukap asamtai, 2 Ejiptonmaya trigo itaamun amukau asamtai, Jacob ni uchiri ainaun chicharak: —Ataksha werum trigo jumchiksha sumaataram, —timiayi.

3 Tamaitiat Judá aparin ayaak: —Apaachia, nu aintska iin chichartamak: Atumi yachi ekeri winichmataikia winaka jiirtsuk asataram turammaji. 4 Tu tinu asamtai ii yachi akupakminkia sumaatatji. 5 Antsu ii yachi akupachkumningkia wechatatji. Nu aintska iin chichartamak: Atumi yachi ekeri winachmataikia winaka jiirtsuk asataram turammaji, —timiayi.

6 Tamati Israel ayaak: —¿Waruka nu aintska atumin ininmamtaisha, ii yachii chikich pujawai timiarume? Nu tinu asakrumin, winaka pengké pase awajtusume, —timiayi. 7 Tamati aiminak: —Kame, nu aintska ii weari ainaun pachis: ¿Atumi

aparisha iwiaakuak? ¿Tura atumi yachi chikitcha pujawak? tusa inintrimi. Turayat: Atumi yachi itataram tusa turamtinka nekachu asar ujakmaji, —tiarmiayi.

<sup>8</sup> Nunia Judá ni aparin chicharak: —Ame mash aints ainati tsukajai jakarai takumka, yatsur wijai weti tusam tsangkamkata. Ame ayu takumningkia, wári wetatji. Tura trigo sumakar, amesha tura iisha tura ii uchiri ainausha tsukajai jakashtatji. <sup>9</sup> Watska, yatsurnaka wi wainkatatjai. Tura ataksha juni itaachmataikia, iwiaaku pujaknaka tuke wiasmamkatnuitjai. <sup>10</sup> Ame ju surimia pujachkumningkia, iikia trigo sumakar jimiar tamain wajainaji, —tusa Judá aparin timiayi.

<sup>11</sup> Tamati apari ayaak: —Kame, chikich turamniauka atsau asamtai, yachim ayasrum wetaram. ¿Wisha iturkatjak? Turakrum ii nungkarin timiá pengker aa nuka takurtiaram. Irimi yakaamatai bálamo tura wapasa yumirisha, tura kungkuti ainausha, tura mirra tsuaksha, tura pitusha, tura nusensesha jukirum, apu susataram. <sup>12</sup> Tura kuik jukimiarume nuna nangkamasrumek nukap jukitaram. Nuwik costalnum engketu wainkamarme nuka ataksha awangtuktaram. ¿Kajinmakiar engkewar akupkacharmasha? <sup>13</sup> Watska, atumi yachi yamaikia ayasrum nu aintsnum wetaram.

<sup>14</sup> Yuse tujinkamuri atsau asamtai, nu apu wait anengkratinu nintin susati. Turamtai wait anentramak atumi yachi emetama nuna angkan awajsati, tura Benjamíncha emetsuk akupkati. Kame, akupachmataikia, uchirtichu pujuschat-

jash. ¿Wisha itieurkatjak? —tusa uchiri ainaun akupkamiayi.

<sup>15</sup> Tura akupkamtai, Jacobo uchriri ainau apun warinchu nangkami susatniuncha tura kuik waingkimuncha tura chikich kuikiajai trigon sumaktinnasha jukiarmiayi. Tura Benjamíncha jukiar Ejiptonam wearmiayi. Tura nuni jearantai, <sup>16</sup> José Benjaminkan ni yachii ainaujai winaun wainak, inatirin chicharak: — Au aints ainauka wina jearun jukita. Tura tsaatupin ai, wijai yuwartin asaramtai, vaca maaminarkam umista, —timiayi.

<sup>17</sup> José tamati, ni inatiri timiatrusang ni yachi ainaun ni jeen jeekartas jukimiayi. <sup>18</sup> Turamtai sapijminak mai nuwamtak chichainak: —Kuik ii nuwik costalnum engketu wainkamji nuna pachisar juni jeetamiar, iincha achirmakar inatmarartas aitkarminatsjiash. Tura ii burrorincha atantramkiar jurutramkishtajiash, —tunaiyarmiayi.

<sup>19</sup> Tura asar jeanam jear, waaitsuk José inatirin chicharinak: <sup>20</sup> —Maj, juunta, iikia nuwik tari, nekasar trigon sumakar waketkur, <sup>21-22</sup> jinta ka-nurtinum jear, kichik kichik ii costalrin atiar, jikmar kuik trigo sumakur akikmauka nunisang metek engketu wainkamji. Antsu yaachik engkeama nuka nekatsji. Tura asar waingkimi tusar itaaji. Tura ataksha trigo sumaktincha kuik itaaji, —tiarmiayi.

<sup>23</sup> Tu tinam José inatiri ayaak: — Sapijmiakairap. Antsu pengker nintimsataram: Atumi Yusri, nekas atumi apari Yusriya nuka nu kuikianka atumi costalrin engkeachmasha.

Kamé, atum akikmakmaunka wikia mash jukimjai, —timiayi. Nunia Simeónkan karsernumia jiiki, ni yachi pujuinamunam itamiayi. <sup>24</sup> Nunia José jeen wayaawar, ni nawen nijarartas yumin shikirkamiayi. Tura ni burrori ainau yuwatniurincha susamiayi. <sup>25</sup> Tura tsaa tupin ai, apujai yuwatatrume tusa ujakmau asar, warinchi ainaun itaarmia nuna susartas mash umisar nakasarmiayi.

<sup>26</sup> Nunia Joséka ni jeen taamtai, ni yachi ainauka warinchi ainaun susar, nunia nungkan nijajin atitnak tsuntsumruawarmiayi. <sup>27</sup> Turinamtai José iniak: —¿Atumsha pengkerak winaram? ¿Tura atumi apari juuntach timiarume nusha iwiaakuak? ¿Nusha pengkerak puja? —tusa inintrusmiayi.

<sup>28</sup> Tu iniam aainak: —Ja ai, apuru, ii aparingkia iwiaakui, pengker pujau ukukji, —tusa tsuntsumruawarmiayi. <sup>29</sup> Tinamtai José pangkai jiis, ni nekas pataa yachin ni nukuri jerermaun, Benjaminkan wainak: —¿Atumi yachi ekeri timiarume nu jukai? —tu iniam, —Ja ai, —tiarmiayi. Tu tinam Benjaminkan chicharak: —Yus yainmakti uchiru, —timiayi. <sup>30</sup> Tura yachiin nukap aneau asa, juutmin nekapeak, wári ni kanutirin wayaa juutmiayi. <sup>31</sup> Tura juuti umis, yapiin nijar ataksha jiinki inatirin chicharak: —Yurumak misanam puusataram, —timiayi.

<sup>32</sup> Tamati Joséka yurumkan chikich misanam niisha pujtusarmiayi. Tura José yachi ainauka niisha chikich misanam keemsar, tura ejiptonmaya ainausha niisha chikich misanam keemsarmiayi. Kame, ejiptonmaya ainau hebreo ainaujaingkia

kichik misanmangka yuwachmin asaramtai turawarmiayi.

<sup>33</sup> Nunia yachii ainau ni akiinamurijai metek, eemkaurinia nangkama, inangnamunam yachii ekeri keemsarti tusa kentsamiayi. Tura waininayat, nuka ii yachiintai tusarka nekainachu asar, nukap nintiminak jii nisarmiayi.

<sup>34</sup> Turinamtai Joséka ni misarinia ni yachii ainaun yutan susarmiayi. Antsu chikich yachi ainaun nangkamasang Benjaminkan nukap susamiayi. Turamtai pengker nintimsar iruntrar yuwar, tura amurar inangkasarmiayi.

## 44

### *José Piningkrin Pachis Etsermanu*

<sup>1</sup> Tura yutan umisaramtai, José ni inatirin chicharak: —Ju aints ainau costalrin trigo nukap chumpiata. Tura kuikiari waingkim pátatek ataksha engkeata. <sup>2</sup> Antsu piningkur kuik najanamun yachi ekeri costalrin ni kuikiarijai apatkam engkeata, —timiayi. Tamati inatiri timiatrusang umismiayi.

<sup>3</sup> Tura kashin tsawaar tsaa yamai jii nai, José ni yachi ainaun: Waketkitaram tusa tamati, ni burrori ainaujai waketkiarmiayi. <sup>4-5</sup> Tura arákka wetsuk wekainai, José ni inatirin chicharak: —Nu aints yamai wearuka papeekam tura mankiam: ¿Waruka atumin pengker awajsamaitiatrum pase awajkartukurme? ¿Winia apuru umutiri tura nekaamatiri piningk kuik najanamusha waruka kasarturkarume? ¡Atumka pengké pase aitkararme! tita —tusa akupkamiayi.

<sup>6</sup> Tamati José inatiri ayu tusa papeeki, José yachii ainaun wainak, José timia nunisang ujakmiayi. <sup>7</sup> Tamati ni chichainak: — ¿Warukamtai iincha nangkamisha tukartame? Iikia nuka pengké turachminuitji. <sup>8</sup> Iikia Canaán nungkanam jear, nunia costal ainaun atiar jiikmar kuik wainkar, ataksha waingkiartaij tusar, juni winiu asar, ¿itiurkarik kurisha tura kuikiasha apu jeenia kasamkatjia? <sup>9</sup> Watska, yana costalrin apu piningkri engketu wainkatam nuka maanati. Antsu chikich ainautikia apu inatiri wajastatji, —tiarmiayi.

<sup>10</sup> Tu tinam José inatiri chicharak: — Atum tarume nuke ati. Antsu pining kuik najanamun takaka nuka wina inatir atatu. Antsu chikichtirmeka angkantaitrume, —timiayi.

<sup>11</sup> Tamati José yachi ainau ni costalrin wári nungkanam puusar atiwaramtai, <sup>12</sup> José inati yachi eemkauri costalrin nangkama, ea eaka inangnamunam Benjaminka costalrin urak, nuni José piningkrinka engketun wainkamiayi.

<sup>13</sup> Turamtai napchau nintimrar, wejmakrin jaakar costalrinka ataksha burrori entsakarti tusar kentsar yaktanam waketkiarmiayi.

<sup>14</sup> Tura Judá ni yachi ainaujai José pujamunam jear, nijajin nungkan antitnak tsunstumruawarmiayi. <sup>15</sup> Tuminamtai José chicharak: —¿Waruka piningkrusha kasartukmarume? ¿Winekaamamniaur nekatsrumek? —timiayi.

<sup>16</sup> Tamati Judá chicharak: —Juunta, ¿iisha warintajik? Yuska ii tunaarin nekau asa, itiurkachmin awajtamsaji. Turasha kasamkachmaji titi-

atkamar tujintaji. Tura asakrin piningkian takaka nujai metek iikia mash ami inatiram wajastatji, — timiayi.

<sup>17</sup> Tamaitiat José ayaak: —Atsa, nuka tumam-chamnawaitrume. Antsu yana costalrin piningkur engketu wainkarma nuke wina inatir wajastatui. Antsu atumka angkaan atumi aparin waketkitnuitrume, —timiayi.

<sup>18</sup> Tamati Judá Joséni tari chicharak: — Juunta, jumchiksha anturtukta, tusan seajme. Wait aneasam kajertukaip. Ameka nekasam faraónka tumawaitme. <sup>19</sup> Ame ininkratkum: ¿Atumi aparisha iwiaakuak? ¿Tura atumi yachi chikichka pujatsuak? takumin, <sup>20</sup> iisha ayaakur: Ja ai, juunta, ii apari pengké juuntach wajas iwiaakui. Tura ii yachiisha natsa ii apari juunmar yajutmarmia nusha pujawai. Antsu maj, ni yachi jakau asamtai, nu nuwanmaya akiinamia nuka pengké kichkitai. Tura asamtai apari niin nukap aneawai tusar timiaji. <sup>21</sup> Takurin ame iin chicharkartakum: ¿Atumi yachi juni itataram, wisha wainkatasan wakerajai tichamkum? <sup>22</sup> Takumin ii chichaakur: Natsaka ni aparinia kanakchatnuitai. Ni aparinia kanakamtaikia, ii aparingkia jakamnawaitai timiaji. <sup>23</sup> Takurin ame chichaakum: Atumi yachi itaachkurminkia, wikia atumnaka jiiitnasha nakitajai timiame.

<sup>24</sup> Tu tinu asakmin iikia waketkir, ii apari ame timiame nuka mash ujakmaji. <sup>25</sup> Tura chikich kintati ii apari chichartamak: —Ataksha werum trigo jumchiksha sumakrum utitaram turammaji. <sup>26</sup> Turamkurin iikia chicharkur: Ii yachi ekeri iijai tsanias winichmataikia, pengké wechamnawaitji.

Ni iijai winichmataikia, nu apunmaka pengkéj jeachminuitji timiaji.

<sup>27</sup> Tu chichaakrin, ii apari chichartamak: Atumka nusha nekarme: Wina nuwar Raquel uchi jimieran jerermiayi. <sup>28</sup> Nunia chikichka mengkakamiayi. Nuniangka wantintsui. Tura asamtai nekasampi pachim niin achik maamtai mengkakamiayi, tu nintimjai. <sup>29</sup> Tura ju chikitcha jukiram, jintá mengkakakrumningkia, wi juuntach asan, timiá wake mesekan jakatatjai. Antsu atumka wiasmamkatnuitrume, timiayi.

<sup>30</sup> Ii apari ni uchirin timiá aneau asamtai, niin itatsuk jeakrinkia, <sup>31</sup> uchirin wainchau asa, ii apari jakatnuitai. Turatin asamtai timiá wake mesek jakamtaikia, wiasmamkatnuitji. <sup>32</sup> Wikia aparun chicharkun: Nekasan yatsurnaka wainkatatjai. Tura ataksha wainkin itachamtaikia, wikia iwiaaku pujaknaka tuke wiasmamkatnuitjai.

<sup>33</sup> Tura asamtai amin seajme: Yatsurka ni yachi ainaujai waketkiti tusam tsangkamkata. Antsu wikia juni ami inatiram wajasat tusam tsangkamrukta. <sup>34</sup> Antsu yatsur wijain waketchamtaikia ¿itiurkanak aparun waketkitja? Yatsur tachamtai apar wait wajaunka jiihnaka nakitajai, —Judá timiayi.

## 45

### *José: Wikia Atumi Yachiintjai Timau*

<sup>1</sup> Maj, nuna antuk, Joséka ni anengkratairin tsantratatkama tujintak, ni inatiri ainaun kakar chicharak: ¡Atumka juniangka mash jiinkitaram!

—timiayi. Tamati inati ainauka mash jiinkiar, kichkiksha juwakchamiayi. Tuminamtai aya yachii ainaujaing juwak: —Wikia atumi yachiintjai, —timiayi.

<sup>2</sup> Nuna tusa kakar juutmiayi. Turamtai ejiptonmaya ainausha nuna mash antukar, faraónka jeen pujuinauncha ujakarmiayi. <sup>3</sup> Nunia José ni yachi ainaun chicharak: —Wikia Joséyaitjai. ¿Aparsha iwiaakuak? —tusa inimiayi. Tu iniamaitiat ni yachi ainau timiá shaminak aimkatatkamawar aitske wajaarmiayi.

<sup>4</sup> Turinamtai José yachi ainaun chicharak: —Wait aneasrum juni winitaram, —timiayi. Tama niin ayaamkaramtai, José ataksha chicharak: —Wikia nekasan atumi yachiintjai, Joséyaitjai. Ejiptonam surutkamiarme nuwaitjai. <sup>5</sup> Antsu untsuri aints ainau tsukajai jakarai tusa, Yus winaka juni eemak akuptukmiayi. Tura asamtai wait aneasrum, napchau nintimsaram yamaikia pujusairap, tura wiasmamkairap.

<sup>6</sup> Yamaikia jimiá musach tsuka awai. Turayat yamaisha tuke cinco musach tsuka atinuitai. Tura asamtai árak araamsha tsapaichminuitai. <sup>7</sup> Kame, atum tura atumi weari ainausha tsukajai jakarai tusa, Yus atumin uwentikratas, juni taatsrumning winaka eemtikrukmiayi. <sup>8</sup> Atumka winaka ju nungkanmaka akuptukchamiarume. Antsu nuna turamia nuka Yuskeyayi. Yuska faraónka nintimtikin ati, tura faraónka jeen wainin ati tusa, tura ejiptonmaya ainau apuri ati tusa, winaka akuptukmiayi.

<sup>9</sup> Tura asamtai wári aparu pujutirin

waketkiram, tu ujaakrum: Uchiram José chichaman akupturmak: Yus winaka ejiptonmaya ainau mash inarta tusa pujtusmiayi. Tura asamtai mengkatsuk wári jiiriti turammayi, tusaram ujatruktaram, —timiayi. <sup>10</sup> Tura uchirtuk tura tirangkrintuk, tura tangkurtuk ni takaka nunaka mash yaruak, wini Gosén nungkanam taa, arakchichu pujusti. <sup>11</sup> Tura pujus ni weari ainau, tura niijai pujuinauka tsukajai wait wajakarai tusan, yutai ainaun susartatjai. Kame, ju tsukaka tuke cinco musach atinuitai, tusa José turammayi tusaram ujatruktaram. <sup>12</sup> Wi tajarme juka wiitjai, Joséyaitjai. Yatsur Benjaminka tura atumsha paan antukurme. <sup>13</sup> Tura asaram yatsurka Ejipto nungkanam pujuinaun inawai tusaram, tura juni wainkarume nu pachisrum mash apar ujektaram. Yamaikia wári werum, apar itartitaram, —tusa José timiayi. <sup>14</sup> Tura ni yachi Benjaminjai minaknaisar juutiarmiayi. <sup>15</sup> Nuniangka José ni yachi ainaun mash mejeas juutkamaikiak minaksamiayi. Tura asamtai ni yachi ainauka arantutsuk pengker nintimsar niijai chichasarmiayi. <sup>16</sup> Tura faraónka jeen pujuinauka José yachi ainau taarmayi tamaun antukaramtai, faraón ni yaintri ainaujai warasarmiayi. ✧

<sup>17</sup> Tura faraón José chicharak: —Faraón tawai tusam yachim ainau ujakta: Ni burrori costal ain-aun antskar Canaánnum waketkiarti. <sup>18</sup> Turawar ni aparin ni weari ainaujai juni tarti tusam akup-kata. Tura juni taaramtai, nungka nekas pengk-

---

✧ 45:16 Hech 7.13

eran susartatjai. Tura yutain nekas pengker ainauncha susartatjai.

<sup>19</sup> Tura ni nuwari ainaun, tura uchiri ainauncha tura ni aparincha juni itaarti tusar junia carreta ainaun jukiar nuni keemsar winiarti tusam akupkarta. <sup>20</sup> Tura ni takakina nunaka ukuinaksha, nuna pachisarka napchauka nintimtsuk asarti. Juni Ejiptonam ni ukukmaurin nangkamasang timiá pengker iruna nuka niinu artatui, faraón tusa timiayi.

<sup>21</sup> Tu tinu asamtai Israela uchiri ainau faraón timia nunisarang turawarmiayi. Josésha carretancha tura jintá yuwatniuncha susarmiayi. <sup>22</sup> Nunia entsati yamarmancha susarmiayi. Antsu Benjaminan kuikian trescientos tura entsatin cinco susamiayi.

<sup>23</sup> Ejiptonam warinchi timiá pengker iruna nuna entsakarti tusa, José aparin trigon, tura pangjintá yuwatniuncha, tura chikich yutainasha entsakarti tusa, dies burron akuptukmiayi.

<sup>24</sup> Tura ni yachi ainaun akupak: —Jinta wekaakuram jiyantikni wajairap —timiayi. Tamati ayu tusar niisha wearmiayi.

<sup>25</sup> Tura Ejiptonmaya jiinkiar, Canaán nungkanam ni apari pujamunam jearmiayi.

<sup>26</sup> Tura nuni jear, aparin ujainak: —Maj, Joséka iwiaakuitai. Tura mash Ejipto nungkanam inakratin puja nuka nuwaitai, tu ujakaram, Israelka aya jiimiaj wajas, warinkesha tichamin nekapeak, uchiri ainau chichamen antukiat: —Nangkamiar tinatsuash, —tu nintimramiayi. <sup>27</sup> Turayat José niin chichaman akuptukmaurinja mash ujakaram, Israel

carreta ainaun ni jukitniun José akuptukma nuna wainak, pengker nintimias chichaak: <sup>28</sup> —Maaketai. Nekasampi uchir José iwiaakuitai. Tura asamtai iwiaaku pujaja juik wena, nekasnapi uchirun wainkatatja, —timiayi.

## 46

### *Israel Ejiptonam Jeamu*

<sup>1</sup> Nunia Israel ni weari ainaujai tangkurtuk tura warinchurtuk Beerseba yaktanam jeamiayi. Tura nuni jea, ni apari Isaac yaanchuik tangkurin maa, Yusen susatas epeamia nunisang niisha turamiayi. <sup>2</sup> Turamtai Yus kashi tari, ni yaanchuik naarin pachis untsuk: —Jacob, Jacob —tamati, Israel ayaak: —Juni pujajai —timiayi.

<sup>3-4</sup> Tamati Yus chicharak: —Wikia Yusetjai. Ami aparmi Yusrinjai. Wikia amijai Ejipto nungkanam wetatjai. Tura nuni jeakmin, ami wearam ainaun nukap yujratnuitjai. Tura asamtai Ejipto nungkanam shamkartutsuk weta. Nunia nukap arusan ami wearam ainaunka ataksha Ejiptonmaya waingkiartinuitai. Tura ame jakatatme nuningkia Josésha amijai tsanias pujutnuitai, —timiayi.

<sup>5</sup> Tamati Jacobo uchiri ainau Beersebanmaya jinkiertas, ni uchiri ainaun, tura nawantri ainauncha carretanam Faraón niin yaruaktiniun akup-turmia nuni engkerar jukiarmiayi.

<sup>6</sup> Jacob ni weari ainaujai mash Ejiptonam wear, ni vacari tura ovejari ainaun tura Canaánum pujusar, takutai ainauncha mash yaruakarmiayi.

<sup>7</sup> Kame, Jacobo uchiri ainau, nawantri ainausha, tura tirangki ainausha mash wearmiyai.

<sup>8</sup> Jacobjai Ejipto nungkanam wearmia nuka ju armiyai: Jacobo uchiri eemkauri Rubén, <sup>9</sup> tura Rubénka uchiri Hanoc, Falú, Hezrón, tura Carmi.

<sup>10</sup> Simeónka uchiri ju armiyai: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, tura Saúl. Nu Saúlka nukuri Canaánnumia nuwa ayayi.

<sup>11</sup> Leví uchiri ju armiyai: Gersón, Coat tura Merari.

<sup>12</sup> Judá uchiri ju armiyai: Er, Onán, Sela, Fares tura Zara. (Kame, Er tura Onáncha Canaán nungkanam yaanchuik jakarmiyai.) Tura Faresa uchiri jimiar ju aarmiyai: Hezrón tura Hamul.

<sup>13</sup> Isacara uchiri ju armiyai: Tola, Fúa, Job tura Simrón.

<sup>14</sup> Zabulónka uchiri ju armiyai: Sered, Elón tura Jahleel. <sup>15</sup> Ju aints ainauka Jacob Padán-aramnum pujus Leanam yajutmarmiyai. Tura nuni pujus nawantrincha Dina naartinnun nawantrumramiyai. Jacobo weari Leanau ainauka aishmang ainau nuwa ainaujai mash irumram treinta y tres armiyai.

<sup>16</sup> Tura Gada uchiri ju armiyai: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi, tura Areli. <sup>17</sup> Tura Asera uchiri ju armiyai: Imna, Isúa, Isúi tura Bería, tura nuna umaji Sera naartin. Bería uchiri jimiar armia nuka Heber tura Malquiel armiyai. <sup>18</sup> Nu aints ainauka Jacobnau Zilpa jerermiyai. Kame, Lea apari Labán: —Zilpa Lea inatiri ati —tusa susamiyai. Tura nuka mash irumram dieciseis armiyai.

<sup>19</sup> Jacobo nuwari Raquela uchiri ju armiaiyi: José tura Benjamín. <sup>20</sup> José Asenatnum yajutmarmia nusha ju armiaiyi: Manasés tura Efraín. Nuka Ejipto nungkanam akiinawarmiaiyi. Tura Asenatka Potifera nawantri ayayi. Tura Potiferaka yakat Onta sacerdoteri ayayi.

<sup>21</sup> Benjaminka uchiri ju armiaiyi: Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim tura Ard. <sup>22</sup> Jacobo tura Raquela weari mash irumram catorce armiaiyi.

<sup>23</sup> Nunia Danka uchiri kichik Husim naartin amiaiyi. <sup>24</sup> Tura Neftalia uchiri ju armiaiyi: Jahzeel, Guni, Jezer tura Silem. <sup>25</sup> Nu ainauka Jacobnau Bilha jerermiaiyi. Kame, Raquela apari Labán: — Bilha Raquela inatiri ati, —tusa susamiaiyi. Tura nuka mash irumram siete armiaiyi.

<sup>26</sup> Aints Jacobjai Ejiptonam wearuka nuu numpak ni najatin nekapmatsuk sesenta y seis aints armiaiyi. <sup>27</sup> José uchiri Ejiptonam akiinawarmia nuka jimiar armiaiyi. Tura asamtai nujai mash irumram Jacob ni weari ainaujai Ejiptonam jearmia nuka setenta aints armiaiyi.

<sup>28</sup> Jacob nungka Gosénnum jeatak wajas, Joséjai nu nungkanam ingkunikmi titas, Judá emajati tusa akupkamiyai. Tura Gosén nungkanam taaramtai, <sup>29</sup> José: Aparam Gosénnum tayi tamaun antuk, ni inatirin: —Carro iwiarturataram, aparjai ingkiungtajai —timiayi. Tura carron umisaramtai, José Gosénnum we, aparijai ingkiunik, aparin minakas waraak nukap juutmiayi.

<sup>30</sup> Turamtai Israel Joséni chicharak: — Maaketai, uchiru, yamaikia wainkajme. Nekasam

iwiaakuitme. Yamaikia iimia wiki iwiaaku pujamin wainkau asan, pengker nintimsan jaaknasha jakamnawaitjai, —timiayi.

<sup>31</sup> Nuniangka José ni yachi ainaun tura apari weari ainauncha chicharak: — Yamaikia faraónkan werin jiisan: Wina yatsur ainau tura aparu weari ainausha wijai pujusartas Canaánnumia kaunkari tusan ujaktajai.

<sup>32</sup> Turakun ni ovejari ainaun tura vacari ainauncha tura ninu ainausha mash yaruakar ikiaankari tusan ujaktatjai.

<sup>33</sup> Nuniangka faraón atumin untsurmak: ¿Atumsha warí takakminuitrume tusa ininmataikia?,

<sup>34</sup> ayaakrum: Ii juuntri ainauka tuke oveja wainin asaramtai, iisha nunisrik oveja wainin ainaji titaram. Takurminkia ejiptonmaya ainauka oveja wainin ainaujaingkia pujuschamin asaramtai, atumka Gosén nungkanmak pujustinuitrume turamtatrume, —José timiayi.

## 47

### *Jacob Gosén Nungkanam Pujusmau*

<sup>1</sup> Nuniangka José faraónkan ujaktas werimiayi. Tura ujaak: Wina apar yatsur ainaujai Canaánnumia taar, ovejarin, tura vacarincha, tura waririncha mash ikiangkar Gosénnum taari, —timiayi.

<sup>2</sup> Tura ni yachin cinco faraónkan wainkarti tusa ayamiayi. <sup>3</sup> Tura asamtai faraón José yachi ainaun iniak: —¿Atumsha warí takakminuitrume? —timiayi. Tamati aiminak: —Apuru, iikia ii juuntrijai metek oveja wainin ainaji. <sup>4</sup> Ii nungkari Canaánnum nukap tsuka asamtai, ii

tangkuri yuwatniurisha atsau asamtai, juni pujustasar taaji. Tura asakrin apuru, wait aneamam, Gosén nungkanam ii pujustinka tsangkamkata, —tiarmiayi.

<sup>5</sup> Tu tinam faraón Josén chicharak: —Aparam tura yachim ainau amijai pujusartas kaunkaru asaramtai, <sup>6</sup> Ejipto nungkanam tuni pujusartas wakerina nuni pujusarti. Kame, Gosén nungkaka timiá pengkeraitai. Tura asamtai nuni pujusartin ainawai. Tura vaca wainin pengker nekau amataikia, wina vacar ainaun waitruktin pujsata, —timiayi.

<sup>7</sup> José ni aparincha faraónnum jukimiayi. Turam Israel faraónkan wainak, niin pengker ausamiayi. <sup>8</sup> Turamtai faraón Jacobon iniak: —¿Ame warutma musachrinuitme? —timiayi. <sup>9</sup> Tu iniam Jacob ayaak: —Aya wekaasanak ciento treinta musachrinuitjai.

Wina apachur ainauka nukap musach pujusarmia nuningkia jeatsjai. Tura uchichik nangkamsan itiurkachminiun nukap ingkiungmiajai, —timiayi.

<sup>10</sup> Nuna tusa umis, Jacob faraónkan aujas ukukmiayi. <sup>11</sup> Turamtai faraón tímia nunisang Joséka Ejipto nungkanam timiá pengker irunnia nuni nungka Ramsés tutainum ni aparin tura ni yachi ainaun pujsamiayi. <sup>12</sup> Nunia ni yuwatniurin mash ni yuumamurijai metek susamiayi.

<sup>13</sup> Kame, mash nungka ainamunam trigo atsumiayi. Tura asamtai Ejipto nungkanam tura Canaánumsha aints ainau tsukajai kajiniarmiayi.

<sup>14</sup> Tuminamtai Ejiptonam pujuinauka tura

Canaánnum pujuinausha trigon kuikiajai sumakaramtai, José nu kuikianka irumar, faraónka jeen ukusmiayi.

<sup>15</sup> Kame, Ejipto nungkanam tura Canaán nungkanmasha aints ainau kuikiari mash amukau asamtai, Ejiptonam pujuinauka Josénam weriar chicharinak: —Wait aneam, yutai sukartusta. Ii kuikiari mash amukau asar, tsukajai kajingtati, —tiarmiayi. <sup>16</sup> Tu tinam José ayaak: —Kuikiararam atsamtaikia, atumi tangkuri itataram. Turaram nujai yutai yapajiatai, —timiayi. <sup>17</sup> Tamati ejiptonmaya ainau caballo ainaun, oveja ainauncha, vaca ainauncha, tura burro ainauncha itaar, nujai yutai yapajiawar nu musach tsukajaingkia kajingcharmiayi.

<sup>18</sup> Turawar chikich musachtin ataksha Joséni jeariar chicharinak: —Ii kuikiarisha yanchuk mash amukayi. Tura ii tangkurisha amin mash amasmaji. Nuniangka yutai sumaktasrikia ¿warijai yapajiataij? Ii nungkarinka surukrikia, nunia iik juwaktatji. <sup>19</sup> Tura asakrin yamaikia ii nungkarijaingkia sumakratkata. Turakminkia iikia faraónka inatiri wajastatji. Turakrin ame arak jingkiyai sukartakmin, faraónka nungkarinka takarsatatji. Tura asar iikia arakmar yuwakur iwiaaku pujusartinuitji. ¿Warukamtain nangkamisha tsukajaisha kajingtaij? —tiarmiayi.

<sup>20</sup> Kame, tsukajai jakarai tusar, ejiptonmaya aints mash ni nungkarin surukarmiayi. Turinamtai José nu nungka ainau faraónnau arti tusa sumakmiayi. <sup>21</sup> Tura asamtai Ejipto nungkanam

pujuinauka mash faraónka inatiri wajasarmi-ayi. <sup>22</sup> Antsu sacerdote ainaun faraón trigon nangkami susamu asantai, nuna yuwinau asar, ni nungkarinka surukcharu armiai.

<sup>23</sup> Nunia José aints ainaun irur chicharak: —Atumka faraónka inatiri ataram tusan, atumin sumakjarme. Tura atumi nungkarisha faraónnawaitai. Tura asantai faraónka nungkarin arakmataram tusan, yamaikia aráka jingkiajin suajrume. <sup>24</sup> Antsu tsamakantai juwakrum, cinco akankamunmaya kichik akankamuka faraónnau ati tusaram suutatrume. Tura chikich cuatro akankamu ainaunka atumka jukitatrume. Tura nuna atumi uchirijai tura atumi jeen pujuinajaisa yuwakrum, ataksha araka jingkiaji arakmataram, —timiayi.

<sup>25</sup> Tamati niisha aiminak: —Maj, ame wait anenkartusu asam, iinka tsukajai jakaraij tusam uwemtikiarturume. Tura asakrin faraónka inatiri artatji, —tiarmiayi. <sup>26</sup> Tinau asaramtai José chichaak: —Mash Ejipto nungkanam pujuinauka arákan arakmawar, trigon juukar, cinco akankamunmaya kichik faraónnau ati tusar susartin ainawai. Ju chichamnaka take umikiartinuitai. Antsu sacerdote ainauka ni nungkarin surukcharu asar, arakan arakmawar trigon juwinak, faraónkan susachartinuitai, —timiayi.

### *Jacob José Ni Wakeramurin Nekamtikiamu*

<sup>27</sup> Tura Israela weari ainauka Gosén nungkanam pujusar nukap yujararmiayi. <sup>28</sup> Tura Jacob diecisiete musach Ejiptonam pujus, mash

irumram ciento cuarenta y siete musachrintin wajasmiayi.

<sup>29</sup> Nunia chikich kintati jakamin nekapeak: Wári jakashtajash, tu nintimias: José wári tati tusa chichaman akuptukmiayi. Tura José taamtai niin chicharak: —Uchiru, nekasam wina pengker nintimturkumka uwejeme wina makurun weakam: Ame seatme nuna nekasan umirkatjame, Yusjai tajame, turuttia. <sup>30</sup> Wi seajme nuka juwaitai: Wait aneam, wi jakamtai Ejiptonam iwiartusaip. Antsu wina namangkur Ejipto nungkanmaya jurukim, apachrun tura aparnasha iwiarsarmia nuni iwiartusta —timiayi.

Tamati José ayaak: —Ame turutme nunaka timiatrusnak umiktatjai, —timiayi. <sup>31</sup> Tamaitiat —Yusjai nekasan tajame: Mash umiktatjai turuttia —timiayi. Tamati Josésha: —Yuse naarin pachisan ame tame nunaka timiatrusnak umiktatjai —timiayi. Tamati Israel peaknum tamrutinam tsuntsumamiayi.

## 48

### *Jacob José Uchiri Jimiaran Pengker Awajsamu*

<sup>1</sup> Chikich kintati José n ujainak: —Aparam jaawai, —tiarmiayi. Tu tinam Joséka uchiri Manasésan tura Efraínkan ayas juki aparin jüstas wemiayi. <sup>2</sup> Tura jeamtai Jacobon ujainak: —Uchiram José jiirmastas tayi, —tinamtai Jacob jaak tepayat nantaki keemsamiayi. <sup>3</sup> Tura José wayaamtai chicharak: —Yus timiá kakaram aa nuka Canaán nungkanam yakat Luz tutainum pujumiaja nuni wantinturkamiayi. Tura wina

pengker awajtustas <sup>4</sup> chichartak: Anturtukta. Ami uchirmin untsuri susatnuitjame. Tura ami wearmincha nukap yujratnuitjai. Tura yaktan-cha untsuri yaktamawartin ainawai. Turinam-tai ju nungkaka niinu ati tusan tuke susartinu-itjai turutmiayi. ✧ <sup>5</sup> Turutin asamtai wi taat-saing, juni Ejipto nungkanam uchiram Efraín tura Manasés yajutmarmiam nuka wina uchir Rubén, tura Simeón ainawa nunisarang wina uchirua tumau ainawai. <sup>6</sup> Tura chikich uchi yajutmartatme nuka aminu artinuitai. Tura ame jakakminkia, niisha ni yachi asar, Efraínjai tura Manasésjai aminu atinun akankar metek jukiartin ainawai. <sup>7</sup> Tura Paran-aramnumia waketkin, Canaánum wekaakun, yakat Efratanam jeatsrining nukuram Raquel jakamiayi. Tura junta Efrata jeakunam iwiarsamiajai. Tura nu yaktanka yamaikia Belén inaikiamuitai, —Jacob timiayi. ✧

<sup>8</sup> Nunia José uchirin wainak, Joséni iniak: —¿Jusha yana uchiri ainawa? —tu iniam, <sup>9</sup> José ayaak: Juka wina uchir ainawai. Wi Ejipto nungkanam pujain, Yus surusmau ainawai, —timiayi. Tama apari chicharak: —Wait aneasam uchi mai ayaamturkarti. Pengker awajsatasan wakerajai —timiayi.

<sup>10</sup> Kame, Israelka nekas juuntach wajasu asa, jiisha kusuru asamtai, Joséni uchiri mai tejuwach wajasarti tusa, aparin ayaamtukmiayi. Turamtai tirangkin mai minakas mejeasmiayi. <sup>11</sup> Tura Joséni chicharak: —Maj, Joséni wainkainjapi tuuka nintimchamiajai. Antsu tu nintimsan pujau wainiat,

---

✧ 48:4 Gén 28.13-14 ✧ 48:7 Gén 35.19

ami uchiram wainkatniuncha Yus tsangkatruki, —timiayi.

<sup>12</sup> Tamati José ni uchiri ainaun: —Menastaram —tusa, niisha nijajin nungkan antitnak aparin tsuntsumruamiayi. <sup>13</sup> Nunia Efraínkan untsurijai achik, tura Manasésnasha menarijai achik juki ayaamtukmiayi. Turamtai Efraínka apachri menarinini tura Manaséska apachri untsurinini wajasmiai. <sup>14</sup> Tura Israel tirangkin mai pengker awajsatas ni kunturin mai takunmiayi. Tura nekayat yapajiasang Efraín ekeri au wainiat, ni muuken untsur uwejejai achik, tura Manasés eemkauri au wainiat, ni muuken mena uwejejai achikmiayi.

<sup>15</sup> Tura José uchirin mai pengker awajsatas Israel chichaak: —Apachur Abrahamka, tura apar Isaacsha Yusen umirkarmia nu Yuska wi akiinamunmaya wina pengker waitnua nuka, <sup>16</sup> tura ni awemamuri mash pase ainamunmaya angkanmantikrurmia nusha ju uchinka mai pengker awajsati. Tura wina naarun pachisar, tura apar naarin pachisar, tura apachru naarincha pachisar tuke chichau arti. Tura ju uchikia untsuri yajutmarar, mash nungkanam nukap yujararti, —timiayi.

<sup>17</sup> Antsu apari Efraínka muuken untsur uwejjai achikmaun Joséka wainak: Mianchawaitai, tu nintimias, apari uwejen Efraínka muukenia jusa, Manasésa muuken achimtikiatas takuimiayi. <sup>18</sup> Tura aparin chicharak: —Atsa, apaachi, eemkauringkia juwaitai. Ju untsur uwejmijai achikta, —timiayi. <sup>19</sup> Tamaitiat Joséni chicharak:

—Nekajai, uchiru. Pengkeraitai. Kame, Manaséscha ukunam nukap yujartinuitai tusan nekajai. Antsu yachi ekeria juka ni yachiin nangkasasang untsuri nungkanam nukap yujartinuitai, —timiayi.

<sup>20</sup> Tura Jacob ni tirangkin mai pengker awajsatas chichaak: —Israela weari ainauka chikich aints ainaun pengker awajsartas atumi naarin pachisar tu chichasartin ainawai: Yus Efraínkan tura Manasésnasha pengker awajsamia nunisang amincha pengker awajtamsati tinu artinuitai, —timiayi. Nuna taku nekas Efraínka ekerintai tusa nekayat, naarin eemak inaik timiayi.

<sup>21</sup> Nunia Josén chicharak: —Antukta. Wikia jakatatjai. Tura wainiat Yus atumjai tuke pujau asa, atumi apachri nungkarin wetaram tusa jetamkatnuitrume. <sup>22</sup> Tura ami yachim ainaun nangkamasnak Siquem nungkancha susamjai. Kame, amorreo ainaun nepetkan, nu nungkanka atankimiajai, —Jacob timiayi.

## 49

### *Jacob Ni Uchiri Ainaun Pengker Awajsamu*

<sup>1</sup> Nunia Jacob ni uchiri ainaun untsuk, chicharak: —Wini ayaamkataram ukunam atiniun pachisan chichaman ujaktatjarme. Nu antuktaram. <sup>2</sup> Wina uchir ainautiram, wikia Jacob naartin wainiat, wina naarnaka Israel ati tusa Yus inaitukmiayi. Atumi apari turamtiatrume nuka antuktaram.

<sup>3</sup> Rubénka, ameka nampuarurinme. Tura asam kakarmaitme. Tura asakmin aminka pengker awajtamin ainawai. <sup>4</sup> Antsu nampuaruri ayatum,

entsa tampaaramuri winawa nunismek atsantra-  
chmin asam, wina nuwaru inatirijai kanurtasam,  
wina peakrun tepesmiame. Tura asam mianchau  
atatme, —timiayi.

<sup>5</sup> Tura Simeónkan tura yachi Levíncha  
chicharak: —Atumka mai metek maanin  
aints asaram, itiurkachmin amataikia, wári  
meset najanatasrum wakerarme. <sup>6</sup> Atumka  
aints ainaun kajerakrum maamiarume. Tura  
nangkamrumsha vaca kangkajin kupirkaru  
asakrumin, aints iruntrar chichainamunam atum  
chichaakrumka, wikia nuna antutan pengké  
nakitajai. <sup>7</sup> Atumka timiá kajeu asakrumin, nuka  
pengké paseetai tusan, atumi yumingkajrume!  
Tura asantai Israel nungkanmaka iruntraram  
pujutsuk, kanakrum pujusartin ainarme, —  
timiayi.

<sup>8-9</sup> Tura Judán chicharak: —Uchir Judáya,  
ami yachim ainauka amin pengker awajtamin  
ainawai. Tura nemasem ainau nepetkam, aints  
suwenam achiawa nunisketme. Ameka juun  
yawaa uchiria tumawaitme. Nuka kuntinun  
achik maa, juun yawaaya tumau namangken  
yuwa tutuar ayamak tepawa nunismek amesha  
ayamratnuitme. ¿Yáki amin itit awajtamin  
at? <sup>10</sup> Apu ushukrutain kuri najanamun takus  
nujai aints ainaun inawa nunismek ameka  
nekasam aints ainaun inartinuitme. Tura asam  
nekas nurintin taatsaing, nu ushukrutainka  
atankichartin ainawai. <sup>11-12</sup> Tura inakratin asa,  
ni burrochirin uva araamua naekrijai jingkia,  
ni wejmakrin uva yumirijai nijartinuitai. Tura  
uva yumiri ijuramun amur, ni jiisha uva yumiri

nangkamasang washukuitai. Tura ni naisha muntsun nangkamasang pujuitai, —timiayi.

<sup>13</sup> Tura Zabolónkan chicharak: —Ameka uchiru, juun entsa yantamen pujustinuitme. Nuni juun kanu ainau nujamkartin ainawai. Tura ami nungkemka Sidón nungkanam jeatnuitai, —timiayi.

<sup>14</sup> Nunia Isacaran chicharak: —Ameka burro merman entsawa nunisketme. Tura tangku ayamtainam entsantai ainau ayaminawa nunismek ayamsatnuitme. <sup>15</sup> Nuniangka ami nungkemin pujusam, nekas pengkeraitai tu nintimsam, tura juni ayamsatniusha pengkeraitai tusam, merman entsaktinuitme. Tura nakitajai tutsuk, chikich aintsu inatiri wajastinuitme, —timiayi.

<sup>16</sup> Nunia Dankan chicharak: —Israela weari ainau doce akankamuri nuni kichik aminu atinua nuni ami aintsrum ainau inartinuitme. <sup>17</sup> Tura napi jintá yantamen tepes, kawainum entsatkaun nangkamaun wainak, kawai ajuarti tusa, kawain nawenam esaitnuita nunisketme, —timiayi.

<sup>18</sup> Nunia chichaak: —Apuru Yus, ame uwemtikrurta tusan nekajme, —timiayi.

<sup>19</sup> Tura Gadnasha chicharak: —Suntar untsuri amijai maaniawartas taartinuitai. Turamaitiatum ameka nepetmakam papeektinuitme, —timiayi.

<sup>20</sup> Tura Aseran chicharak: —Uchiru, ami yutairmikia nukap atinuitai. Tura aints ainaun ipiaakminkia, apu yutairia nunisang ati tusam yutainka susatnuitme, —timiayi.

<sup>21</sup> Nunia Neftalín chicharak: —Ameka japa angka wekaawa nunisketme. Tura ami uchiram ainausha japa uchiria nunisarang shiiram artinuitai, —timiayi.

<sup>22</sup> Tura Josén chicharak: —Uchiru, ame numi entsa yantamen araamua nuka nukap nerektinua nunisketme. Numi timiá nerekwajawa nuna kanawe wenurmaunum patasu asa kupikchatnuitai. <sup>23</sup> Amin kajertaminak pujuinauka tishimkurin achikiar, wachin tias akupkartin ainawai. Tura asar tukee itit awajkartin ainawai. <sup>24</sup> Antsu ameka kakaram wajastinuitme. Tura asam aints tishimkurin achikua nunisketme.

¡Maj, wina Yusur timiá kakaram asamtai, tenukap maaketai tajai! Nuka nekas oveja wainua nunisang wi wear ainaunka nekas ayamruktinuitai. <sup>25</sup> Aparmi Yusri timiá kakaram aa nuka amincha yainmaktinuitai, tura pengker awajtamsatnuitai. Yuska nayaimpinmaya waitmak, juun entsa nitkarin pujamnin yainmaktinuitai. Tura asa ami wearmincha angka jererar, pengker muntsawarti tusa yainmaktinuitai.

<sup>26</sup> Wina aparka tura nukursha pengker awajtusarmia nuna nangkamasnak wikia aminka pengker awajsamiajme. Nu pengker awajtamsamuka mura ainau tuke mengkatsuk iruna nunisang atinuitai. Tura asamtai ami yachim ainiau nangkasmek Yus eakmawaitme, —Josén timiayi.

<sup>27</sup> Nunia Benjaminsan chicharak: —Uchiru, ameka pachim yukartinua nunisketme.

Yukartinka kashik kuntinun maa nanmangken yuwatnuitai. Tura angkuanmatai ampintrau ainau chikich ainau jukiarti tusa akanturtinuitai, —Israel—timiayi.

<sup>28</sup> Israel ni uchirin doce armia nuna kichkimias kichkimias ni ukunam atinun pachis timia nuka nuwaitai.

### *Jacobo Jakamu*

<sup>29-30</sup> Chikich kintati Jacob ni uchiri ainaun irur chicharak: —Yamaikia nekasan jatanak wasjai. Tura wi jakamtai, apachur Abraham Canaán nungkanam pampa waari ii weari ainau iwiarsamunam iwiartustaram. Nu pampa waar- ingkia Macpelaka Mamre yaktanmaya tsaa taak- manumanini awai. <sup>31</sup> Tura nuni apachur Abrahamnasha, tura nuwari Sarancha, apar Isaacnasha tura nuwari Rebecancha iwiarsarmiyai. Nunia wisha nuwar Leancha nuni iwiarsamijai. <sup>32</sup> Nu pampa waarisha ajartuk hitita aints ainiamunmaya apachur Abraham kuikijai sumakmia nuwaitai, —tusa Jacob ni uchiri ainaun timiyai. ☆ <sup>33</sup> Tura Jacob ni uchiri ainaun mash chicharak umis, peaknum tepes jakamiayi.

## 50

<sup>1</sup> Tura jakamtai, José juuti aparin minakas mejeasmiayi. <sup>2</sup> Nunia tsuwakratin ainau ni apari namangken tsuwakjai yakarartas taarti tusa, chichaman akupkamiayi. Tura taaramtai timiatrusarang umirkarmiyai. <sup>3</sup> Kame, tsuwakratin ainau tuke turina nunisarang cuarenta kinta Jacobo namangken yakarar

---

☆ 49:32 Gén 23.9-18

umisarmiayi. Tura ejiptonmaya ainau Israela jakamurin nintimsar, setenta kinta juutiarmiayi.

<sup>4</sup> Tura juutiar umisaramtai, José faraónka inatiri ainaun chicharak: —Wait aneamum, wina pengker nintimturkurmeka, José tawai tusaram faraón titaram: <sup>5</sup> Aparka jatanak wajak, wina chichartak: Wi jakamtai, jakau iwiartain wi Canaán nungkanam umismiaja nuni iwiartusta, Yusjai tajame turuttia tusa turutmayi. Tu turutin asamtai, nuni wena, tura mash umisan tatajai tusan wait aneamum tsangkatrukta, turamui tusaram faraón ujatruktaram, —timiayi.

<sup>6</sup> Tusa akatram faraónkan jeariar: José turam-mayi tusar ujaam, faraón nuna antuk, José chichaman akuptak: —Takumka aparmi timiaur-in timiatrusmek umikta, —timiayi.

<sup>7</sup> Tamati José aparin iwiarsatas we ai, faraónka jeen apu inatiri wainin ainau tura Ejipto nungkanam inakratin irunmi nusha nijai tsaniasar wearmiayi. <sup>8</sup> Tura Jacobo weari ainausha mash, tura José ni wearijai mash, tura José yachi ainausha mash Canaánnum wearmiayi. Antsu ni uchiri ainaun tura tangkuri ainauncha ni waintairijai Gosén nungkanam ukukiarmiayi. <sup>9</sup> Tura carro ainamunam, tura kawai ainamunmasha entsamkar untsuri aints nijai tsaniasar wekaasarmiayi.

<sup>10</sup> Tura Jordán entsanam tsaa taakmanumanini Goren-ha-atad tutainum jear, José ni aparí jaka-murin nintimusmi tusa, siete kinta aints irunujai mash tsaniasar juutiarmiayi.

<sup>11</sup> Tura Canaán nungkanam pujuinauka nu ju-utmaun wainkar, nukap nintimrar: —Ni aintsri

jakau asamtai, ejiptonmaya ainauka timiá juutina-  
nak pujuinawapi —tusar nu nungkanka Abel-  
mizraim inaikiarmiayi. ✧

12-13 Tura yaanchuikkia Abrahamka Canaán  
nungkanam pampa waari ajartuk ni weari  
ainau iwiarsamuri ati tusa, Macpelanam hitita  
aints Efrón naartinumia sumakmia nuni  
Jacobo uchiri ainauka apari timia nunisarang  
iwiarsarmiyi. Kame, nu pampa waaringkia  
Mamre yaktanmaya tsaa taakmanumaninintai. ✧

14 Tura mash umisar José ni yachi ainaujai  
tura ejiptonmaya ainaujai niin nemarsar  
wekaasarmia nujai ataksha Ejiptonam  
waketkiarmiayi.

### *José Ni Yachi Ainaun Pengker Awajsamu*

15 Jacob jakau asamtai, José yachi ainauka  
ningki nintimsar: —Ii yachinka nukap pase  
awajsamu asakrin, iincha tuke kajertamatsjiash.  
Tura asa yapaijkiataj tuusha nintimtsuash —  
tusar, 16-17 chichaman akuptinak: —Aparam  
iwiaaku pujus iin chichartamak: José ju  
chichamka ujaktaram: Yachim ainauka amin  
timiá pase awajtamsaru wainiatmek, wait  
aneasam, yachimi tunaari tsangkurarta tawai  
titaram turammaji. Tu turamin asamtai, iisha  
aparmi Yusri inatiri asakrin, wait aneam,  
ii tunaaringkia tsangkukratkata tusar seaji,  
—tusar nu chichaman José akuptukarmiayi.  
Akuptukaram José nuna antuk juutmiayi.

18 José juutu pujai, ni yachi ainau tariar, nijajin  
nungkan antitnak tsunsumruawar chicharinak:

—Yamaikia ami inatirmitji, —tiarmiayi.  
<sup>19</sup> Tinamaitiat José ayaak: —Shamrukairap. ¿Wi Yuskaitiaj? Wikia atumniaka wait wajaktinaka susashtatjarme. <sup>20</sup> Kame, atumka winaka pase awajtustasrum wakerayatrum, Yus untsuri aintsun uwentikratniun ju nungkanam akuptukmiayi. Tura asamtai nu aints ainauka yamaiya juisha iwiaaku pujuinawai. <sup>21</sup> Tura asamtai shamrukairap. Wikia atumin tura atumi uchiri ainauncha yutancha susatatjarme, —timiayi.

### *José Jakamu*

<sup>22</sup> Nunia José ni yachi ainaujai tuke mash Ejiptonam pujusarmiayi. Joséka ciento diez musachrintin pujus, <sup>23</sup> Efraínka tirangki uchirin wainkamiayi. Tura Manasésa uchiri Maquir naartinu uchiri ainaun ni jeen tsakarmiayi.

<sup>24</sup> Kame, chikich kintati José ni yachi ainaun chicharak: —Wikia jatanak wajasjai. Antsu Yuska atumin yainmaktatrume. Tura asamtai ju nungkanmayangka jiirmakiar, Abrahaman tura apachru Isaackan, tura ii aparincha chicharak: Nu nungkaka atumnau ati tusa, suramsatas wakerimia nu nungkanmaka atumin jeetamkatnuitrume, —timiayi.

<sup>25</sup> Tura ni yachi ainaun ataksha chicharak: —Yus atumnaka nekas yainmaktinuitrume. Tura wi jakamtai, atum juniangka jiinkiram weakrumka, wina ukunchrusha ukurtutsuk jukitiram. Turatin asakrumin yamaikia: Ame akatmamkartukume nuka nekasrik umiktatji.

Yuse naari pachisar tajarme tusaram turuttiam,  
—timiayi.

<sup>26</sup> Nuniangka José ciento diez musachrintin asa,  
Ejiptonam jakamiayi. Turamtai ni namangke  
kaurchati tusar, tsuwakratin ainauka tsuwakjai  
yakararmiayi. Turawar aints jakau engketainam  
engkeawarmiayi. ☆

**Achuar Peru OT Por and NT 2019 4th edition  
Achuar-Shiwiar: Achuar Peru OT Por and NT 2019 4th  
edition (New Testament+)  
Sumario del Antiguo Testamento y El Nuevo  
Testamento de nuestro Señor Jesucristo en el idioma  
Achuar-Shiwiar**

copyright © 2019-07-01 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achuar-shiwiar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Achuar-shiwiar

Peru

[acu]

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Achuar-shiwiar

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

clxx

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

b598ccd0-0e22-5832-8030-1436bc7bf73c